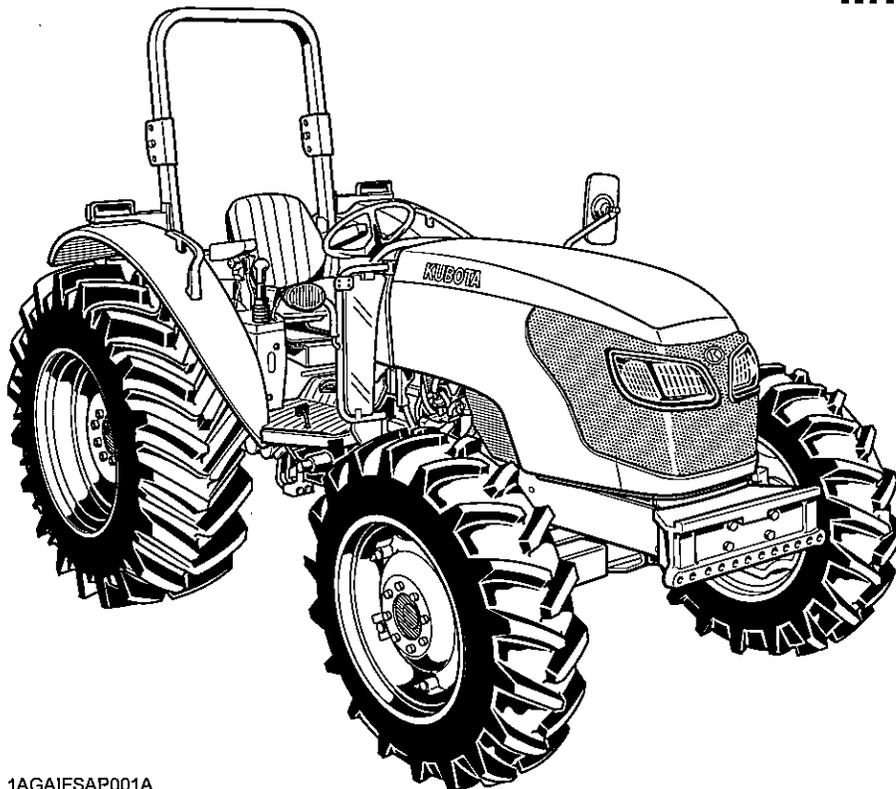


# MANUAL DO UTILIZADOR

# KUBOTA TRACTOR

MODELOS M6040  
M7040



1AGAIFSAP001A

LEIA E GUARDE ESTE MANUAL

**Kubota**

# LISTA DE ABREVIATURAS

Abreviaturas	Definições
2WD	Tracção às Duas Rodas
4WD	Tracção às Quatro Rodas
API	American Petroleum Institute (Instituto Americano do Petróleo)
ASAE	American Society of Agricultural Engineers, USA (Sociedade Americana de Engenheiros Agrícolas, E.U.A.)
ASTM	American Society for Testing and Materials, USA (Sociedade Americana para Testes e Materiais, E.U.A)
DIN	Deutsches Institut für Normung, GERMANY (Instituto Alemão para Normalização, ALEMANHA)
DT	Tracção Dupla [4WD]
fpm	Pés Por Minuto
GST	Transmissão de Mudanças por Deslizamento
Hi-Lo	Alta Velocidade-Baixa Velocidade
HST	Transmissão Hidrostática
m/s	Metros Por Segundo
PTO	Arranque de Potência
RH/LH	Os lados direito e esquerdo são determinados virando-se para a direcção da marcha-à-frente
ROPS	Estruturas de Protecção Anti-Capotagem
rpm	Rotações Por Minuto
r/s	Rotações Por Segundo
SAE	Society of Automotive Engineers, USA (Sociedade de Engenheiros da Industria Automóvel, E.U.A)
SMV	Veículo de Marcha Lenta

# SÍMBOLOS UNIVERSAIS

Como guia para o Funcionamento do tractor, têm sido utilizados vários símbolos universais nos instrumentos e nos comandos. Os símbolos são ilustrados em baixo, juntamente com uma indicação do seu significado.

	Símbolo de Alerta de Segurança		Controlo da Velocidade de Descida do Engate de 3 Pontos
	Gasóleo		Cilindro Remoto-Retrair
	Combustível-Nível		Cilindro Remoto-Estender
	Motor-Velocidade de Rotação		Luzes Indicadoras de Perigo
	Conta-horas/Horas Decorridas de Funcionamento		Faróis-Médios
	Líquido de Arrefecimento do Motor - Temperatura		Faróis-Máximos
	Velas de Incandescência/de Pré-aquecimento Diesel (Auxílio para Arranque a baixas Temperaturas)		Tracção às Quatro Rodas-Activada
	Travão de Estacionamento		Tracção as Quatro Rodas-Desactivada
	Filtro do ar		Tracção às Rodas Dianteiras-Activada
	Óleo do Motor-Pressão		Rápido
	Piscas de Direcção		Lento
	Corrente eléctrica ligada-accessórios		Aderência
	Motor-Funcionamento		Limpa pára-brisas
	Motor-Arranque		Limpa pára-brisas intermitente
	Motor-Desligar		Lava pára-brisas
	Arranque de Potência Controlo da Embraiagem-Posição Desligado (Desengatada)		Bloqueado
	Arranque de Potência Controlo da Embraiagem-Posição Ligado (Engatada)		Desembaciador do vidro traseiro
	Giro Bi-Speed		Controlo de inclinação do volante
	Bloqueio do Diferencial		Desembaciador dos vidros laterais
	Controlo da Posição-Posição Elevada		Vazio
	Controlo da Posição-Posição Baixa		Cheio
	Controlo da Tracção-Posição Superficial		TDF 540 rpm
	Controlo da Tracção-Posição Profunda		TDF 1000 rpm
			Condição da Carga da Bateria
			Luz de guiadora

# PREFÁCIO

É agora o orgulhoso proprietário de um Tractor KUBOTA. Este tractor é um produto resultante dos processos de fabrico e de concepção da qualidade da KUBOTA. São fabricados com materiais de qualidade e sob um rígido sistema de controlo da qualidade. Proporcionar-lhe-á um serviço duradouro e satisfatório. Para tirar o melhor usufruto do seu tractor, por favor leia cuidadosamente este manual. Fará com que fique familiarizado com o funcionamento do tractor e contém muitos conselhos úteis acerca da manutenção do tractor. É política da KUBOTA utilizar qualquer avanço da nossa pesquisa o mais rápido possível. A utilização imediata de novas técnicas na fabricação de produtos poderá fazer com que pequenas secções deste manual estejam ultrapassadas. Os distribuidores e os concessionários da KUBOTA terão a informação mais actualizada. Não hesite em consultá-los.



## SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR

Este símbolo, o "Símbolo de Alerta de Segurança" da indústria, é utilizado ao longo deste manual e em etiquetas na própria máquina para avisar do perigo de possíveis lesões pessoais. Leia cuidadosamente estas instruções. É essencial que leia as instruções e os regulamentos de segurança antes de tentar montar ou utilizar esta unidade.



**PERIGO :** Indica uma Situação de risco iminente que, se não for evitada, provocará danos pessoais ou morte.



**ADVERTÊNCIA :** Indica uma Situação potencial de risco que, se não for evitada, poderá provocar danos pessoais ou morte.



**ATENÇÃO :** Indica uma Situação potencial de risco que, se não for evitada, poderá provocar ferimentos leves ou moderados.

**IMPORTANTE :** Indica que o incumprimento das instruções poderá conduzir à danificação do equipamento ou da propriedade.

**NOTA :** Fornece informações úteis.

# ÍNDICES

▲ FUNCIONAMENTO SEGURO .....	1
MANUTENÇÃO DO TRACTOR .....	1
ESPECIFICAÇÕES .....	2
TABELA DE ESPECIFICAÇÕES .....	2
VELOCIDADES DE MARCHA .....	4
LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS .....	5
PAINEL DE INSTRUMENTOS E COMANDOS .....	8
VERIFICAÇÕES PREVIAS .....	12
VERIFICAÇÃO DIÁRIA .....	12
OPERAR O MOTOR .....	13
ARRANCAR COM MOTOR .....	13
ARRANQUE EM TEMPO FRIO .....	16
Aquecedor do motor (se existir) .....	16
DESLIGAR O MOTOR .....	16
AQUECIMENTO .....	16
Aquecimento e Óleo da Transmissão numa Gama de Temperatura Baixa .....	16
ARRANQUE COM BATERIAS AUXILIARES .....	17
OPERAR UM TRACTOR .....	18
OPERAR UM TRACTOR NOVO .....	18
Não Opere o Tractor à Velocidade Máxima durante as Primeiras 50 Horas .....	18
Mudança do Óleo Lubrificante para Novos Tractores .....	18
OPERAÇÃO DO ROPS RETRÁCTIL .....	18
Para Dobrar o ROPS .....	18
Para Desdobrar o ROPS Para a Posicao Vertical .....	19
Ajuste do ROPS Dobrável .....	20
ARRANQUE .....	20
Posto de Condução .....	20
Cinto de segurança .....	24
Escape .....	24
Regulação da Coluna de Direcção .....	24
Interruptor da luz .....	25
Luzes do pisca-pisca e de perigo .....	25
Com Ficha para o Reboque .....	25
Botão da Buzina .....	26
Interruptor da Luz de Trabalho Dianteira .....	26
Pedais dos Travões (Direito e Esquerdo) .....	26
Pedal da Embraiagem .....	27
Alavanca da Mudança do Carreto Principal .....	28
Alavanca da Mudança do Carreto de Gama .....	28
Alavanca do Inversor Hidráulico .....	28
Velocidades Super Lentas .....	29
Interruptor da Tracção às Quatro Rodas .....	29
Alavanca do Acelerador Manual .....	30

Acelerador de Pé.....	30
Alavanca do Travão de Estacionamento.....	30
PARAR.....	31
Parar.....	31
VERIFICAÇÃO DURANTE A CONDUÇÃO.....	31
Desligue Imediatamente o Motor se:.....	31
Controlo Fácil(TM).....	31
Manómetro do Combustível.....	31
Indicador da Temperatura do Líquido de Arrefecimento.....	32
Tacómetro.....	32
MONITOR DE RPM DA TDF / VELOCIDADE DE DESLOCAÇÃO.....	33
Mudar os modos de visualização.....	33
Alteração do modo de visualização da velocidade da TDF.....	35
Introduzir o coeficiente da velocidade de deslocação.....	36
ESTACIONAMENTO.....	37
Estacionamento.....	37
TÉCNICAS DE FUNCIONAMENTO.....	37
Bloqueio do Diferencial.....	37
Operar o Tractor numa Estrada.....	38
Operar em Declives e Terreno Irregular.....	38
Instruções para a Utilização da Direcção Assistida.....	38
Tomada Eléctrica do Reboque.....	39
Tomada Eléctrica.....	39
TDF.....	40
OPERAÇÃO COM A TDF.....	40
Interruptor de Controlo da Embraiagem da TDF.....	40
Alavanca da Mudança de Velocidade TDF.....	41
Alavanca da Mudança de Velocidade TDF.....	41
Mensagem no mostrador LCD.....	42
Tampa e Tampão do Veio TDF.....	42
ENGATE DE TRÊS PONTOS & BARRA DE PUXO.....	43
ENGATE DE 3 PONTOS.....	44
Categorias 1 e 2.....	44
Seleccionar os Orifícios dos Braços Inferiores.....	44
Seleccionar os Orifícios de Fixação do terceiro ponto.....	44
Barra de Tracção.....	45
Alavanca de SUBIDA / DESCIDA dos Braços Hidráulicos.....	45
Tirante de Elevação (Esquerdo).....	45
Tirante de Elevação (Direito).....	46
Terceiro Ponto.....	46
Estabilizadores Telescópicos.....	46
Engate Rápido (Tipo gancho).....	47
BARRA DE TRACÇÃO.....	49
ENGATE SUPERIOR.....	50
Engate Superior.....	50
Engate superior com engate automático do reboque.....	51
PITON-FIX.....	52
Piton-Fix.....	52
UNIDADE HIDRÁULICA.....	53
SISTEMA DE CONTROLO DO ENGATE DE 3 PONTOS.....	53

Controlo da Posição .....	53
Controlo de Esforço .....	53
Controlo Misto.....	53
Controlo Flutuante .....	54
Velocidade de Descida do Engate de 3 Pontos .....	54
<b>SISTEMA DE CONTROLO HIDRÁULICO AUXILIAR .....</b>	<b>54</b>
Válvula de Controlo Auxiliar (de Serviços Externos) .....	54
Alavanca da Válvula de Serviços Externos .....	55
Ligar e Desligar o Acoplador da Válvula de Serviços Externos.....	56
Tabela de Referência da Utilização da Unidade de Controlo Hidráulico.....	57
<b>PNEUS, RODAS E LASTRO .....</b>	<b>58</b>
<b>PNEUS.....</b>	<b>58</b>
Pressão de Insuflação .....	58
Pneus Duplos .....	58
<b>ALINHAMENTO DAS RODAS .....</b>	<b>58</b>
Rodas Dianteiras (com tracção às quatro rodas) .....	59
Rodas Traseiras .....	60
<b>LASTRO.....</b>	<b>61</b>
Lastro Dianteiro .....	61
Lastro Traseiro.....	61
<b>MANUTENÇÃO .....</b>	<b>63</b>
<b>INTERVALOS DE MANUTENÇÃO.....</b>	<b>63</b>
<b>LUBRIFICANTES, COMBUSTÍVEL E LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO.....</b>	<b>66</b>
<b>MANUTENÇÃO PERIÓDICA .....</b>	<b>68</b>
<b>COMO ABRIR O CAPOT.....</b>	<b>68</b>
Capot .....	68
<b>VERIFICAÇÃO DIÁRIA.....</b>	<b>69</b>
Inspeção Exterior .....	69
Inspeção e Reabastecimento .....	69
Verificar o Separador de Líquidos .....	69
Verificar Nível do Óleo do Motor.....	70
Verificar Nível do Fluido da Transmissão .....	70
Verificar Nível do Líquido de Arrefecimento .....	70
Limpeza da válvula de alívio.....	71
Limpar a Grelha, o Ecrã do Radiador, o Radiador do Óleo e o Suporte da Bateria.....	71
Verificar Pedal dos Travões.....	72
Verificar Travão de Estacionamento.....	72
Verificar Indicadores, Aparelho de Medida e Controlo Fácil(TM).....	72
Verificação dos Faróis, Luzes de Mudança de Direcção/Perigo, etc. ....	72
Verificação do Cinto de Segurança e do ROPS.....	72
<b>CADA 50 HORAS .....</b>	<b>72</b>
Verificar Sistema de Arranque do Motor.....	72
Verificar Apertos dos Parafusos da Roda.....	73
<b>CADA 100 HORAS .....</b>	<b>73</b>
Lubrificar Bicos de Lubrificação.....	73
Limpar Elemento Primário do Filtro do Ar.....	74
Ajustar Tensão da Correia da Ventoinha.....	75
Ajuste da Tensão da Correia do Alternador .....	75
Verificar Linha do Combustível.....	76
Ajustar Pedal dos Travões.....	76

## ÍNDICES

Ajuste da alavanca do travão de estacionamento .....	77
Verificar Condição da Bateria .....	77
<b>CADA 200 HORAS</b> .....	<b>79</b>
Verificar Braçadeiras e Tubos do Radiador.....	79
Verificar as Tubagens de Admissão de Ar .....	79
Verificar Linha da Direcção Assistida .....	79
Ajustar Convergência .....	80
Drenar Água do Depósito do Combustível .....	80
<b>CADA 300 HORAS</b> .....	<b>81</b>
Mudar Óleo do Motor.....	81
Substituição Filtro do Óleo Hidráulico.....	81
<b>CADA 400 HORAS</b> .....	<b>82</b>
Substituir Filtro do Combustível.....	82
Limpar Separador de Líquidos .....	82
<b>CADA 600 HORAS</b> .....	<b>83</b>
Substituir Filtro do Óleo do Motor.....	83
Mudar Fluido da Transmissão .....	83
Mudar Óleo da Redutora do Eixo Dianteiro e Óleo do Cáster do Diferencial Dianteiro..	84
Ajustar Articulação do Eixo Dianteiro .....	84
<b>CADA 800 HORAS</b> .....	<b>85</b>
Ajustar a Folga da Válvula do Motor.....	85
<b>CADA 1500 HORAS</b> .....	<b>85</b>
Verificar o injecto de combustível (pressão de injeção) .....	85
<b>CADA 3000 HORAS</b> .....	<b>85</b>
Verificar o turbocompressor.....	85
Verificação da bomba de injeção.....	85
<b>CADA ANO</b> .....	<b>85</b>
Substituir Elementos Primário e Secundário do Filtro do Ar.....	85
<b>CADA 2 ANOS</b> .....	<b>85</b>
Limpar Sistema de Arrefecimento e Mudar Líquido de Arrefecimento .....	85
Anti-Congelante.....	86
Substituir Tubos do Radiador (Tubos da água).....	87
Limpar o Filtro do Cilindro Principal.....	87
Substituir Tubos da Direcção Assistida .....	87
Substituir Tubos do Combustível.....	87
Substituir as tubagens de admissão de ar.....	87
Substituição do cabo do travão de estacionamento.....	87
Substituir o Kit de Vedantes do Cilindro Principal .....	87
Substituir o Repartidor de Travagem.....	87
Substituir o Vedante do Travão 1 e 2 .....	87
Substituir o Tubo do Cilindro Hidráulico .....	87
<b>MANUTENÇÃO ESPORÁDICA</b> .....	<b>87</b>
Purgar Sistema do Combustível.....	87
Purgar Sistema dos Travões .....	88
Drenar Água do Corpo da Embraiagem .....	88
Substituir Fusível .....	88
Substituir Lâmpada.....	89
Substituir as lâmpadas dos faróis.....	90
<b>ARMAZENAMENTO</b> .....	<b>91</b>
<b>ARMAZENAMENTO DO TRACTOR</b> .....	<b>91</b>
<b>RETIRAR TRACTOR DO ARMAZENAMENTO</b> .....	<b>91</b>

DIAGNÓSTICO DE AVARIAS .....	92
DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO MOTOR.....	92
OPÇÕES .....	94



# FUNCIONAMENTO SEGURO

Um funcionamento cuidadoso é a sua melhor garantia contra os acidentes.

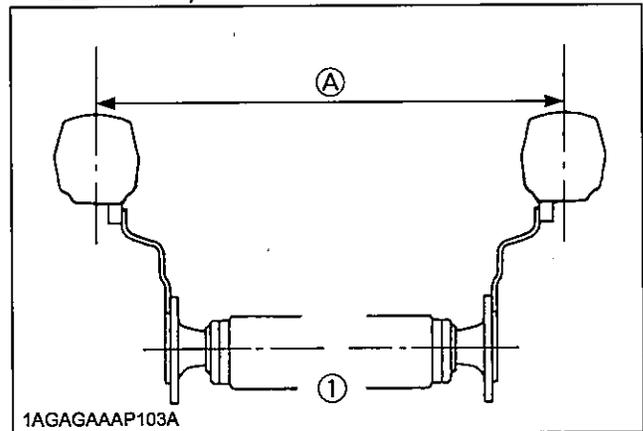
**Leia e compreenda cuidadosamente este manual, antes de operar o tractor.**

Todos os operadores, independentemente da experiência que possuem, deverão ler este manual e outros relacionados, antes de operar o tractor ou qualquer outro implemento a este ligado. É da obrigação do proprietário instruir todos os operadores em relação ao funcionamento seguro.

## 1. ANTES DE OPERAR O TRACTOR

1. Familiarize-se com o seu equipamento e suas limitações. Leia todo este manual antes de tentar iniciar o funcionamento do tractor e operá-lo.
2. Preste muita atenção aos autocolantes de segurança no tractor.
3. Não opere o tractor ou qualquer alfaia ligada a este, caso se encontre sob a influência de álcool, medicação ou substâncias controladas ou se estiver fatigado.
4. Verifique minuciosamente a área circundante, antes de operar o tractor ou qualquer alfaia a ele ligada. Não permita a presença de outrém na área circundante da máquina ou perto do tractor durante a operação.
5. Antes de permitir que outras pessoas utilizem o seu tractor, explique como operá-lo e faça com que estas leiam este manual antes da operação.
6. Nunca utilize vestuário largo, rasgado ou volumoso, quando próximo do tractor. Poderá ser apanhado por controlos ou peças móveis, que poderiam levar à ocorrência de um acidente. Utilize itens de segurança adicionais, como por exemplo botas ou sapatos de segurança e protecção auricular, luvas, etc., conforme apropriado ou necessário.
7. Não permita a presença de passageiros em qualquer parte do tractor, em qualquer altura. O operador deverá permanecer no posto de condução, durante a operação.
8. Verifique os travões, embraiagem e outras peças mecânicas, procurando por afinações inadequadas e desgaste. Substitua imediatamente peças danificadas ou gastas. Verifique regularmente o aperto de todas as porcas e parafusos. (Para mais detalhes, consultar a secção "MANUTENÇÃO".)
9. Mantenha o seu tractor limpo. A acumulação de sujidade, massa lubrificante e detritos poderá contribuir para a ocorrência de incêndios e lesões pessoais.

10. Utilize apenas alfaias que estejam em conformidade com as especificações listadas em "LIMITAÇÕES DA ALFAIA" neste manual ou alfaias aprovadas pela KUBOTA.
11. Utilize pesos adequados nas traseiras ou dianteira do tractor, para reduzir o risco da ocorrência de problemas. Quando utilizar o carregador dianteiro, coloque uma alfaia ou lastro no engate de 3 pontos, para melhorar a estabilidade. Siga os procedimentos para um funcionamento seguro, especificados na alfaia ou no manual da alfaia.
12. Quanto mais apertada for a via, maior será o risco da ocorrência de problemas com o tractor. Para uma estabilidade máxima, ajuste as rodas para obter a via de maior largura. (Consulte a secção "PNEUS, RODAS E LASTRO".)



(1) Rodas traseiras

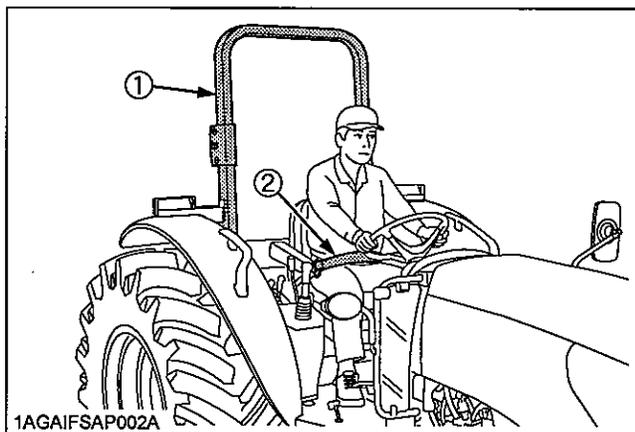
(A) Largura da via

13. Não modifique o tractor. Uma alteração não autorizada poderá afectar a funcionalidade do tractor, o que poderá resultar na ocorrência de uma lesão pessoal.

### ◆ CAB (cabina), ROPS (Arco de segurança)

1. A KUBOTA recomenda a utilização de um Arco De Segurança (ROPS) ou de uma Cabina (CAB) e do cinto de segurança em quase todas as aplicações. Esta combinação reduzirá o risco de ferimentos sérios ou de morte, caso o tractor se vire. Verifique a folga superior, que poderá causar uma interferência com um CAB ou ROPS.
2. Engate o travão de estacionamento e pare o motor. Retire quaisquer obstruções que possam impedir o levantamento ou a dobragem do ROPS. Não permita a presença de mirones. Execute esta tarefa somente a partir de uma posição estável na traseira do tractor. Segure firmemente o topo do ROPS quanto o levantar ou dobrar. Assegure-se de que todos os pinos ficam instalados e trancados.

3. Se o ROPS ou CAB for desapertado ou removido por qualquer motivo, assegure-se de que todas as peças foram reinstaladas correctamente antes de trabalhar com o tractor.
4. Nunca modifique ou conserte um ROPS ou CAB porque a soldadura, dobra, perfuração, polimento ou corte pode enfraquecer a estrutura.
5. Uma estrutura ROPS ou CAB danificada tem que ser substituída, nunca consertada ou revista.
6. Se qualquer parte da estrutura do ROPS ou da CAB se danificar, substitua a estrutura inteira no seu concessionário KUBOTA local.
7. Se o tractor estiver equipado com um ROPS dobrável, este só deverá ser dobrado temporariamente quando for absolutamente necessário em zonas onde a altura do tractor é um factor limitativo.  
(O ROPS não protege o operador enquanto está dobrado. Para garantir a segurança do operador, o ROPS deverá ser desdobrado e trancado e o cinto de segurança deverá ser usado em todas as outras situações.)
8. Use sempre o cinto de segurança se o tractor possuir um CAB ou um ROPS.  
Não use o cinto de segurança se o ROPS dobrável estiver dobrado ou se não existir nenhum ROPS. Verifique o cinto de segurança regularmente e substitua-o se estiver danificado.



(1) ROPS (Arco de segurança)  
(2) Cinto de segurança

## 2. OPERAR O TRACTOR

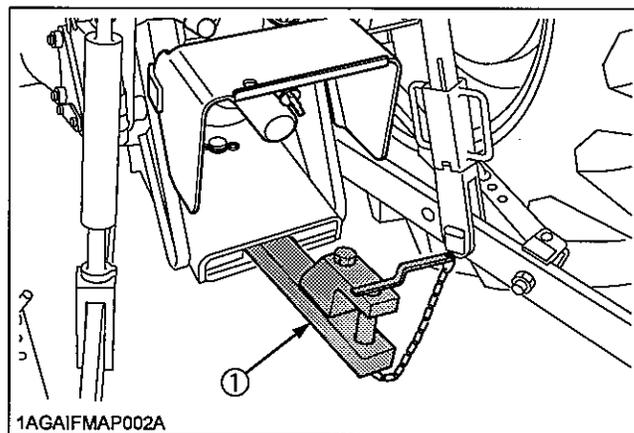
### ◆ Arranque

1. Sente-se sempre no posto de condução, quando iniciar o funcionamento do motor ou quando operar as alavancas ou controlos.  
Nunca ponha o motor a funcionar enquanto estiver de pé fora do veículo.

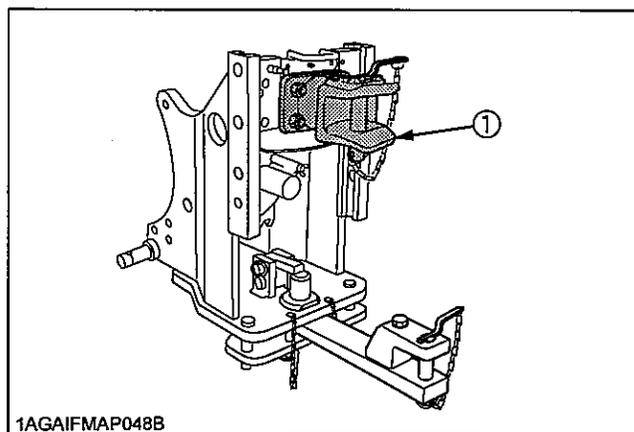
2. Antes de pôr o motor a funcionar, assegure-se de que todas as alavancas (incluindo as alavancas auxiliares de controlo) estão na respectiva posição neutra, que o travão de estacionamento está engatado e que tanto a embraiagem como a Tomada De Força (TDF) estão desengatadas.  
Aperte o cinto de segurança se o tractor possuir um CAB ou um ROPS dobrável levantado e trancado.
3. Não inicie o funcionamento do motor, causando um curto-circuito ao longo dos terminais ou impedindo o funcionamento do interruptor de segurança. A máquina poderá arrancar numa mudança e deslocar-se, se o sistema de circuitos eléctricos do arranque normal for desactivado.
4. Não opere nem coloque o motor em ralenti numa área não ventilada. O monóxido de carbono é incolor, inodoro e mortal.

### ◆ Trabalhos

1. Use apenas os dispositivos de engate para puxar. Nunca engate nada à bainha do diferencial nem a qualquer outro ponto que não seja a barra de puxo; essas ligações só aumentam o risco de ferimentos graves ou morte devidos a um viramento do tractor.



(1) Barra de tracção



(1) Engate superior

2. Para alfaias rebocadas e ligadas à TDF, coloque os dispositivos de engate na posição de reboque.
3. Engate cargas puxadas ou rebocadas apenas aos dispositivos de puxo.
4. Mantenha todos os resguardos e protecções nos respectivos locais. Substitua os que se encontrem desaparecidos ou danificados.
5. Evite arranques repentinos. Para evitar a ocorrência de problemas, desacelere quando efectuar curvas em piso irregular e antes de parar.
6. O tractor não pode virar com o diferencial bloqueado; se tentar fazê-lo pode ser perigoso.
7. Não opere perto de valas, buracos, aterros ou outras superfícies cujas características poderiam levar ao colapso do piso sob o peso do tractor. O risco da ocorrência de um problema com o tractor é ainda maior quando o piso estiver solto ou molhado. A erva de elevada altura poderá esconder obstáculos, caminhe primeiro na área para efeitos de certificação.
8. Veja sempre por onde anda. Procure e evite os obstáculos. Esteja atento no final de filas, perto de árvores e outras obstruções.
9. Quando trabalhar em grupos, permita sempre que os outros saibam o que irá fazer antes de o fazer.
10. Nunca tente subir ou descer de um tractor em movimento.
11. Nunca faça funcionar alavancas ou controlos a partir de outro sítio que não seja o assento do operador.

◆ **Segurança para as crianças**

Poderá dar-se uma tragédia, caso o operador não esteja atento à presença de crianças. As crianças têm uma atracção pelas máquinas e pelo trabalho que elas efectuam.

1. Nunca assuma que as crianças permanecerão no local onde as viu pela última vez.
2. Mantenha as crianças fora da área de trabalho e a serem supervisionadas por um adulto responsável.
3. Esteja atento e desligue a sua máquina, se entrarem crianças na sua área de trabalho.
4. Nunca transporte crianças na sua máquina. Não existe qualquer local seguro no tractor para elas. Elas poderão cair e ser atropeladas ou poderão interferir com o controlo da sua máquina.
5. Nunca permita que as crianças operem a máquina, mesmo sob a supervisão de adultos.
6. Nunca permita que as crianças brinquem na máquina ou na alfaia.
7. Tenha um cuidado extra, quando recuar. Olhe para trás e para baixo, para certificar-se de que a área está livre, antes de se deslocar.

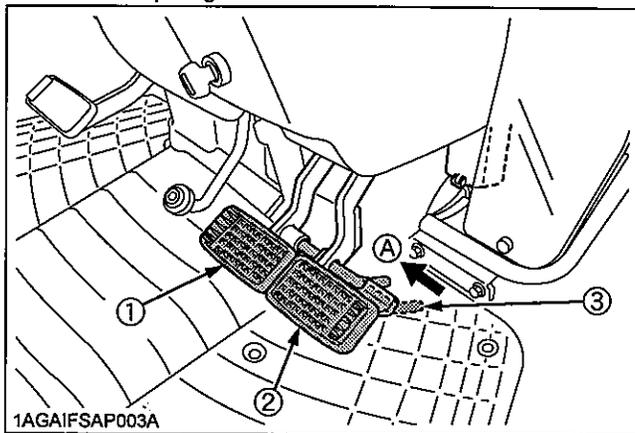
◆ **Operar em declives**

Os declives são um importante factor relacionado com a perda de controlo e com acidentes de capotagem, que poderão resultar em lesões graves ou em morte. A operação em declives exige um cuidado extra.

1. Para evitar problemas, recue sempre quando em declives acentuados. Se não conseguir recuar ou se tiver dificuldade em efectuá-lo, não opere nestes. Evite declives que sejam demasiado acentuados, para neles se efectuar um funcionamento seguro.
2. Conduzir para a frente para fora de uma vala, em condições de lama e declive acentuado aumenta o risco de capotagem do tractor. Recue sempre nestas situações. É necessário ter um cuidado extra em modelos com tracção às quatro rodas, pois a tracção acrescida destes poderá proporcionar ao operador uma falsa sensação de confiança em relação à aptidão do tractor para subir declives.
3. Todos os movimentos em declives deverão ser lentos e graduais. Não efectue mudanças repentinas na velocidade e direcção.
4. Evite desengatar a embraiagem ou mudar entre velocidades, quando subir ou descer um declive. Se mudar para ponto-morto ou desengatar a embraiagem quando estiver num declive poderá perder o controlo.
5. Para aumentar a estabilidade num declive, instale a via de maior largura da roda, conforme indicado na secção "PNEUS, RODAS E LASTRO".  
Siga as recomendações para a equilibragem por pesos adequada.
6. Para evitar a marcha em roda livre:
  - Não use a alavanca do inversor numa ladeira.
  - Pare completamente, usando o travão e premindo o pedal da embraiagem e depois use a alavanca do inversor.
  - Reinicie a marcha depois de seleccionar a direcção do inversor, libertando o pedal da embraiagem.

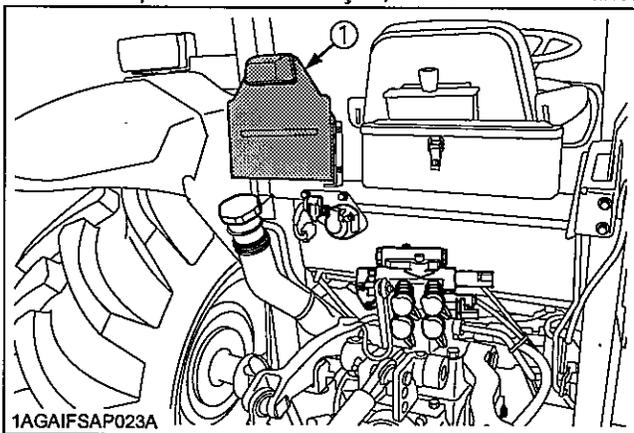
◆ **Conduzir o tractor numa estrada**

1. Bloquee os dois pedais dos travões em conjunto, para ajudar a assegurar travagens em linha recta. A travagem desigual a velocidades de estrada poderá levar à capotagem do tractor.



(1) Pedal dos Travões (LE) (A) Sempre que estiver em  
(2) Pedal dos Travões (LD) marcha na estrada  
(3) Bloqueio do Pedal dos Travões

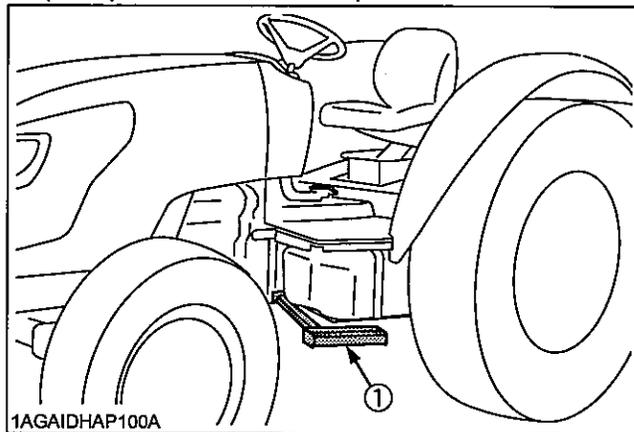
2. Verifique o engate da tracção das rodas dianteiras. As características de travagem são diferentes entre a tracção às quatro rodas e a tracção às duas rodas. Esteja ciente da diferença e utilize-a cuidadosamente.
3. Desacelere sempre o tractor, quando estiver a efectuar uma curva. Efectuar uma curva a velocidades elevadas poderá levar à capotagem do tractor.
4. Respeite todos os regulamentos de segurança e código da estrada locais. Utilize a placa de identificação, conforme necessário.



(1) Placa de identificação

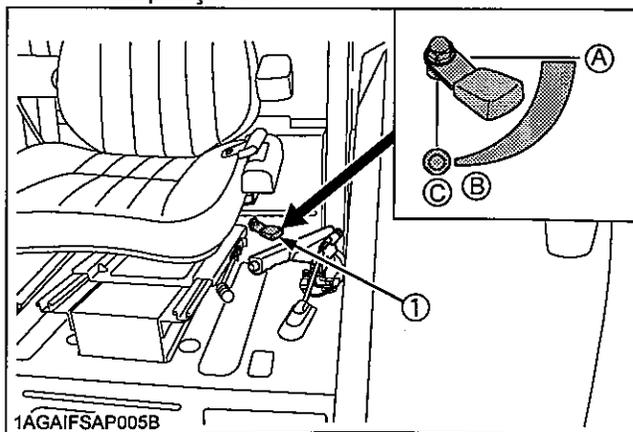
5. Ligue os faróis. Reduza a intensidade destes, quando se deparar com outro veículo.
6. Conduza a velocidades que lhe permitam manter sempre o controlo.
7. Não active o bloqueio do diferencial, quando viajar a velocidades de estrada. Poderá perder o controlo do tractor.

8. Evite movimentos repentinos do volante, pois estes poderão levar a uma perigosa perda da estabilidade. O risco é especialmente elevado, quando o tractor se encontrar a velocidades de estrada.
9. Mantenha o ROPS na posição "LEVANTADA" e use o cinto de segurança quando conduzir o tractor na estrada. Caso contrário, não estará protegido caso o tractor se vire.
10. Não opere uma alfaia enquanto o tractor estiver numa estrada. Bloquee o engate de 3 pontos na posição elevada.
11. Não desça ou se suspenda no degrau quando operar com o tractor. O descer ou suspender pode causar acidente por esmagamento para debaixo da roda traseira, o degrau pode partir ou ceder com o peso.



(1) Degrau

12. Coloque a alavanca da velocidade de descida da alfaia na posição de "BLOQUEADO", para manter a alfaia na posição elevada.



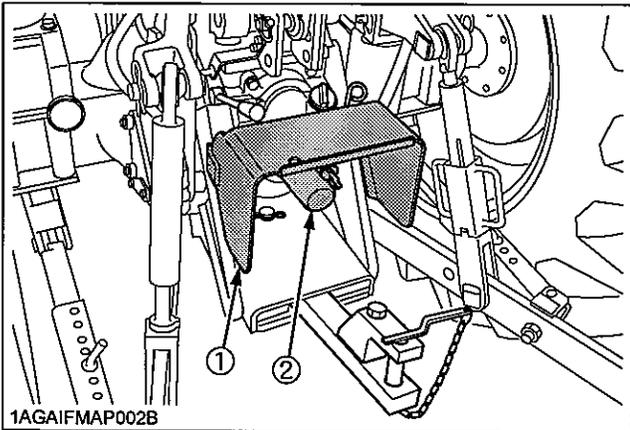
(1) Alavanca da velocidade de descida de 3 pontos (A) "RÁPIDA"  
(B) "LENTA"  
(C) "BLOQUEIO"

### 3. ESTACIONAR O TRACTOR

1. Desengate a TDF, baixe todas as alfaias, coloque todas as alavancas de controlo nas suas posições neutras, engate o travão de estacionamento, pare o motor e retire a chave. Antes de usar o travão de mão, rode o assento para a posição central para evitar o engate incorrecto do travão de mão. Deixar a transmissão engatada com o motor parado não impedirá que ele comece a rolar.
2. Certifique-se de que o tractor parou completamente, antes de sair.
3. Quando estacionar a sua máquina, estacione numa superfície firme, plana e nivelada. Se não for possível, estacione atravessado num declive. Baixe as alfaias, accione o(s) travão(ões) de estacionamento, retire a chave da ignição e bloqueie a porta da cabine (se equipado) e bloqueie as rodas.

### 4. OPERAR A TDF

1. Aguarde até que todos os componentes móveis tenham parado completamente, antes de sair do tractor, ligar, desligar, ajustar, limpar ou efectuar a manutenção de qualquer equipamento accionado pela TDF.
2. Mantenha sempre a tampa do veio da TDF no seu sitio. Coloque o tampão do veio da TDF quando esta não estiver a ser utilizada.

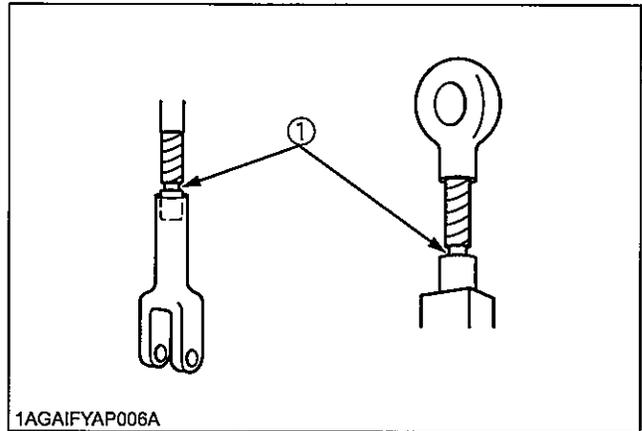


(1) Tampa do Veio da TDF  
(2) Tampão do Veio da TDF

3. Antes de instalar ou de usar equipamento ligado à TDF, leia o manual do fabricante e reveja as etiquetas de segurança colocadas no equipamento.
4. Quando operar equipamento accionado pela TDF imóvel, aplique sempre o travão de estacionamento do tractor e coloque obstáculos em frente e atrás das rodas traseiras. Afaste-se de todas as peças rotativas. Nunca pise peças rotativas.

### 5. UTILIZAR O ENGATE DE 3 PONTOS

1. Utilize o engate de 3 pontos apenas com equipamento concebido para a utilização com o mesmo.
2. Quando utilizar uma alfaia fixa pelo engate de 3 pontos montado, certifique-se de que instala um contrapeso adequado na dianteira do tractor.
3. Para evitar ferimentos causados pela separação: Não estenda o tirante de elevação para além da marca na zona roscada.



1AGAIFYAP006A

(1) Marca

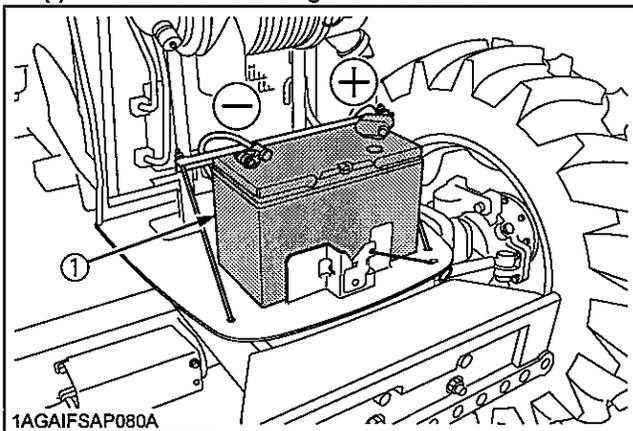
4. Use o interruptor ou alavanca [SUBIR-DESCER] apenas em terrenos agrícolas. Para todas as outras aplicações, use a alavanca hidráulica para mover a alfaia.

### 6. EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO TRACTOR

Antes de efectuar a manutenção do tractor, estacione-o numa superfície firme, plana e nivelada, accione o travão de estacionamento, baixe todas as alfaias para o piso, coloque todas as alavancas de controlo nas posições respectivas de ponto-morto, pare o motor e retire a chave.

1. Permita que o tractor arrefeça, antes de trabalhar no ou perto do motor, silenciador, radiador, etc.
2. Pare sempre o motor antes de reabastecer. Evite derrames e o enchimento excessivo.
3. Não fume quando trabalhar à volta da bateria ou quando reabastecer. Mantenha todas as chamas e faíscas afastadas da bateria e do depósito do combustível. A bateria constitui um perigo de explosão, pois emite hidrogénio e oxigénio, especialmente aquando do recarregamento.
4. Antes de efectuar o "arranque com baterias auxiliares" devido a uma bateria sem carga, leia e siga todas as instruções. (Consulte "ARRANQUE COM BATERIAS AUXILIARES" na seção "OPERAR O MOTOR")
5. Mantenha sempre perto uma caixa de primeiros socorros e um extintor.

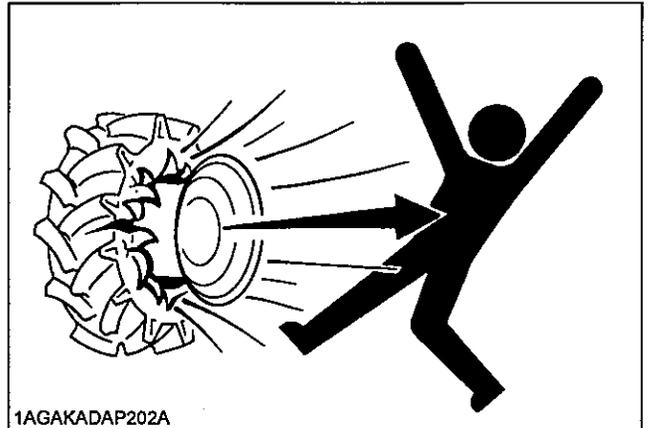
6. Não retire o tampão do radiador, quando o líquido de arrefecimento estiver quente. Quando arrefecido, rode lentamente o tampão até ao primeiro batente e permita que passe um intervalo de tempo suficiente para que a pressão em excesso seja liberta, antes de retirar completamente o tampão. Se o tractor possuir um depósito de recuperação do líquido de arrefecimento, adicione líquido de arrefecimento ou água ao depósito e não ao radiador. (Consulte "Verificar Nível do Líquido de Arrefecimento" em "VERIFICAÇÃO DIÁRIA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)
7. Desligue o cabo de massa da bateria antes de trabalhar em ou perto de componentes eléctricos.
8. Para evitar a possibilidade de explosão da bateria, não utilize ou carregue a bateria do tipo de reabastecimento, se o nível do fluido estiver abaixo da marca INFERIOR (nível do limite inferior). Verifique regularmente o nível do fluido e adicione água destilada conforme necessário, de forma a que o nível do fluido se mantenha entre as marcas de nível SUPERIOR e INFERIOR.
9. Para evitar faíscas de um curto-circuito accidental, desligue sempre em primeiro lugar o cabo de massa (-) da bateria e volte a ligá-lo em último.



(1) Bateria

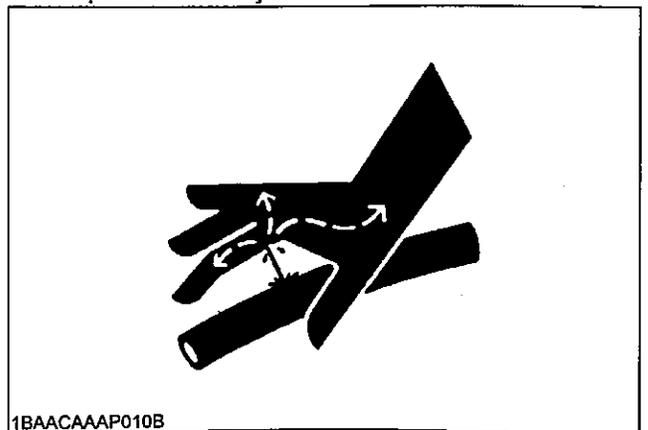
10. Não tente montar um pneu num aro. Tal deverá ser efectuado por uma pessoa qualificada com o equipamento apropriado.

11. Mantenha sempre a pressão correcta dos pneus. Não encha os pneus acima da pressão recomendada indicada no manual do utilizador.



1AGAKADAP202A

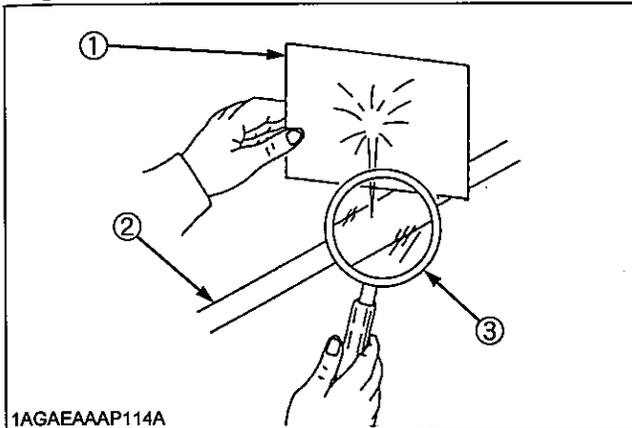
12. Apoie firmemente o tractor quando mudar as rodas ou quando ajustar a largura da via das rodas.
13. Certifique-se de que os parafusos das rodas se encontram apertados ao binário especificado.
14. Desligue o cabo de massa da bateria e pare o motor para evitar a possibilidade da máquina arrancar por acidente; não ligue a tracção às 4 rodas quando realizar testes, manutenção ou reparações em que apenas as rodas traseiras estão no ar.
15. Não trabalhe por debaixo de quaisquer dispositivos suportados por aparelhos hidráulicos. Podem assentar, baixar de repente por perda de pressão, ou serem baixados accidentalmente. Se for necessário trabalhar debaixo do tractor ou de quaisquer elementos da máquina para efeitos de manutenção ou de ajuste, suporte-os firmemente com suportes fixos ou bloqueadores adequados antecipadamente.
16. O líquido hidráulico sob pressão que sai de uma fuga tem força suficiente para penetrar na pele, causando ferimentos graves. Antes de desligar as linhas hidráulicas, assegure-se de que libertou toda a pressão residual. Antes de aplicar pressão no sistema hidráulico, assegure-se de que todas as ligações estão seguras e que todas as linhas e tubagens estão em perfeitas condições.



1BAACAAAP010B

17. O fluido a sair de furos minúsculos pode ser invisível.

Não use as mãos para procurar fugas; use antes um bocado de cartão ou de madeira. A utilização de óculos ou de outra forma de protecção dos olhos é altamente recomendada. Se for ferido por fluido de uma fuga, consulte um médico imediatamente. Este fluido pode provocar gangrena ou reacções alérgicas graves.



- (1) Cartão
- (2) Linha hidráulica
- (3) Lupa

18. Resíduos tais que óleo usado, combustível, fluido hidráulico e baterias podem danificar o ambiente, os seres humanos, os animais domésticos e a vida selvagem. Devem ser eliminados convenientemente. Procure o seu centro de reciclagem ou o concessionário KUBOTA para saber como reciclar ou dispor de dos resíduos.

## 7. AUTOCOLANTES DE SEGURANÇA

Os autocolantes de segurança afixados destinam-se a alertar as pessoas para perigos potenciais. O perigo é identificado por uma ilustração no triângulo de alerta de segurança ou apenas pelo símbolo de alerta de segurança. Uma ilustração adjacente providencia instruções e informações sobre a forma de evitar o perigo.

(1) N°. de Peça 6C090-4958-2

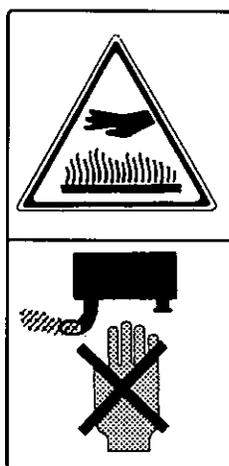
Não aproxime as mãos da ventonha e sua correia.



1AGAIAZAP110A

(2) N°. de Peça TA040-4958-1

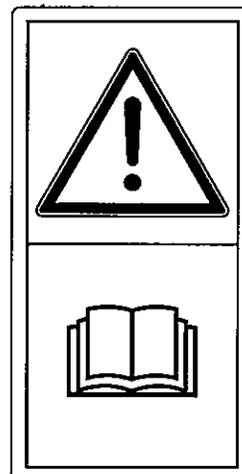
Não toque em superfícies quentes, tais como o silenciador, ets



1AGAMAAAP2400

(3) N°. de Peça TD179-3491-1

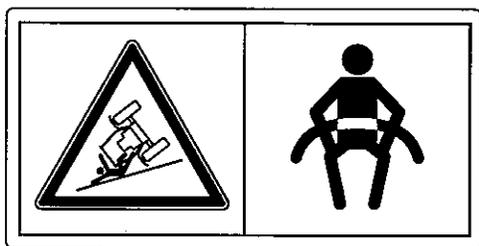
Leia cuidadosamente o manual do operador antes de usar a máquina. Respeite as instruções e regras de segurança ao trabalhar.



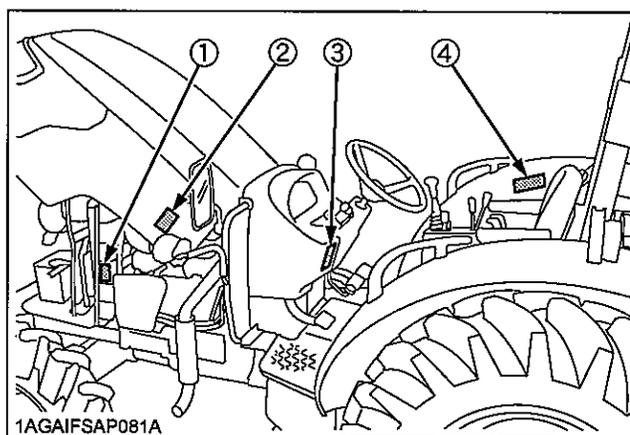
1AGAWAEP088A

(4) N°. de Peça TD179-4902-1

Certifique-se de utilizar o cinto de segurança.



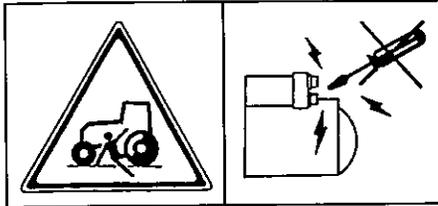
1AGAWAEP086A



1AGAIKSAP081A

1AGAIKSAP086A

(1) N°. de Peça K3512-4718-1  
 Arranque o motor somente desde o assento do operador.



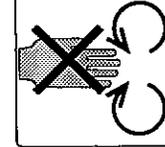
1BDABANAP083B

(2) N°. de Peça K3512-4719-1  
 Não toque em superfícies quentes, tais como o silenciador, ets



1BDABANAP080A

(3) N°. de Peça 6C090-4958-2  
 Não aproxime as mãos da ventonha e sua correia.



1AGAIAZAP110A

(4) N°. de Peça 3N300-9892-1

**⚠ DANGER/POISON**

 <b>SHIELD EYES.</b> EXPLOSIVE GASES CAN CAUSE BLINDNESS OR INJURY.	 <b>NO</b> •SPARKS •FLAMES •SMOKING	 <b>SULFURIC ACID</b> CAN CAUSE BLINDNESS OR SEVERE BURNS.
---	---	--

**KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT TIP. DO NOT OPEN BATTERY.**

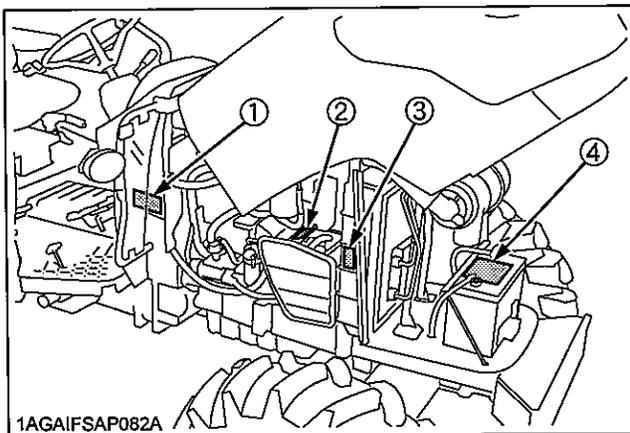
**FLUSH EYES IMMEDIATELY WITH WATER.**
**GET MEDICAL HELP FAST.**

**PROPOSITION 65 WARNING**  
 BATTERY POSTS, TERMINALS AND RELATED ACCESSORIES CONTAIN LEAD AND LEAD COMPOUNDS, CHEMICALS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND REPRODUCTIVE HARM. WASH HANDS AFTER HANDLING.

**105E41R 12V**  
 RESERVE CAPACITY (MB) 160  
 COLD CRANKING AMPS(-18°C) 900

**HYDROMETER**

1AGAICHAP100A



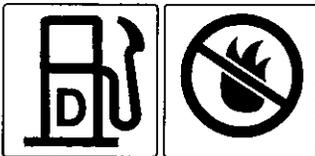
1AGAIFSAP082A

1AGAIFSAP087A

(1) N.º. de Peça 3A481-9853-1

Apenas  
gasóleo.

Não foguear.

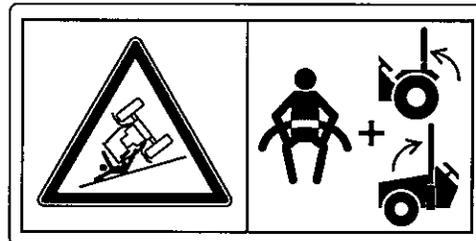


1AGAIAZAP118A

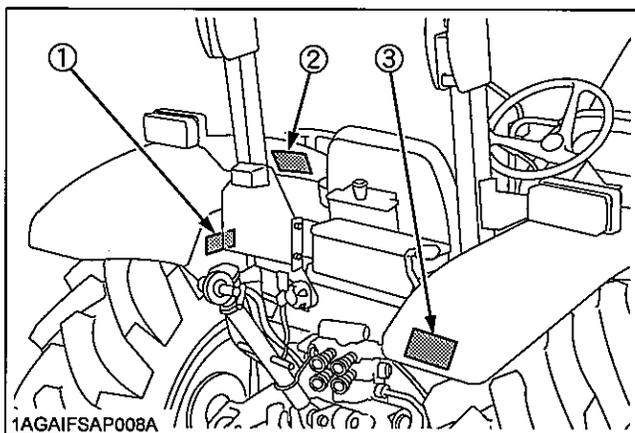
(2) N.º. de Peça TD169-9848-1

Sempre bloqueio o ROPS na posição vertical, a menos que o mesmo tenha baixado para permitir a operação sob árvores ou arbustos.

Quando o ROPS estiver bloqueado na posição vertical, o cinto de segurança deve ser utilizado.



1AGAWAEP087A



1AGAIFSAP008A

1AGAIFSAP054D

(3) N.º. de Peça 3F240-9819-1

Não fique perto da ALFAIA nem entre a alfaia e o tractor quando operar o interruptor de engate remoto.



1AGAIBIAP1770

## 8. MANUTENÇÃO DOS AUTOCOLANTES

1. Mantenha os autocolantes de segurança limpos e livres de qualquer material obstrutor.
2. Limpe os autocolantes de segurança com água e sabão e seque-os com um pano suave.
3. Substitua os autocolantes de segurança danificados ou perdidos com autocolantes novos do seu Concessionário KUBOTA local.
4. Se um componente com autocolantes de segurança colados for substituído por outro novo, assegure-se que são colocados novos autocolantes nas mesmas posições dos anteriores.
5. Monte os autocolantes de segurança novos numa superfície limpa e seca, removendo todas as bolhas de ar fazendo pressão em direcção ao exterior do autocolante.

# MANUTENÇÃO DO TRACTOR

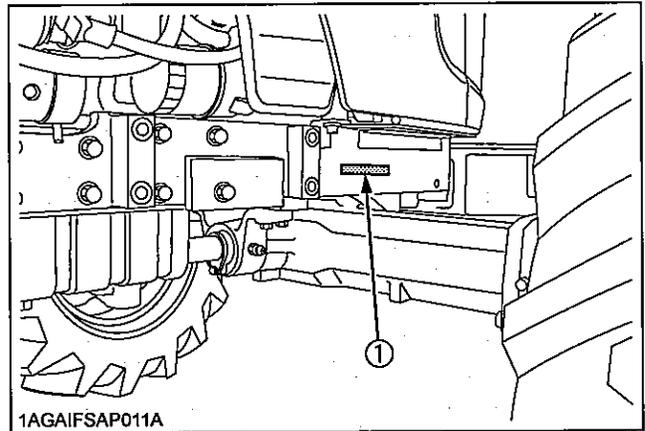
O seu Concessionário mostra interesse pelo seu novo tractor e procura ajudar a rentabilizá-lo da melhor forma. Após ler completamente este manual, descobrirá que pode efectuar você mesmo alguma da manutenção regular.

Contudo, quando necessitar de peças ou de manutenção mais elaborada, certifique-se de que consulta o seu Concessionário KUBOTA.

Para efectuar a manutenção, contacte o Concessionário KUBOTA onde adquiriu o seu tractor ou o seu Concessionário local KUBOTA.

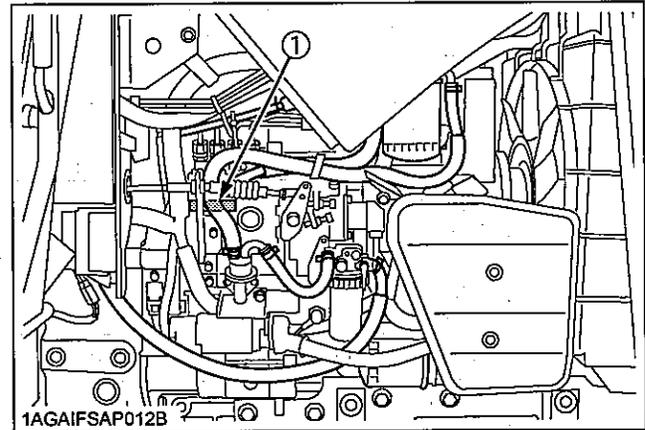
Quando necessitar de peças, coloque ao dispor do seu concessionário os números de série do tractor, do CAB/ROPS e do motor.

Localize os números de série neste momento e grave-os no espaço proporcionado.



1AGAIFSAP011A

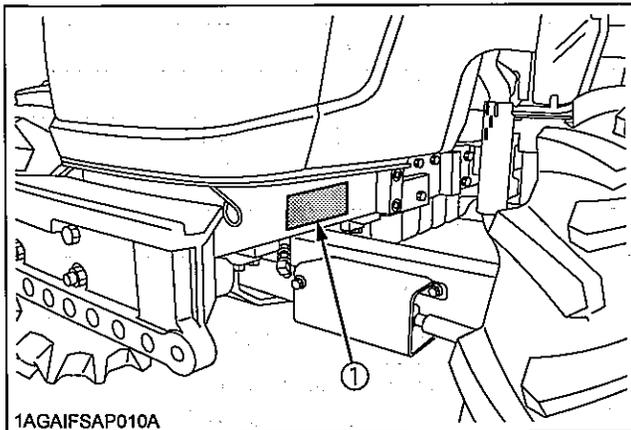
(1) Número de série do tractor



1AGAIFSAP012B

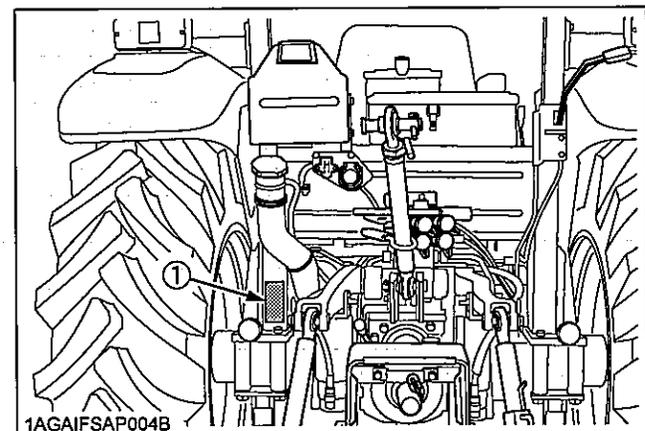
(1) Número de série do motor

	Tipo	Nº de Série
Tractor		
CAB / ROPS		
Motor		
Data de Aquisição		
Nome do Concessionário		
(A ser preenchido pelo comprador)		



1AGAIFSAP010A

(1) Placa de identificação do tractor



1AGAIFSAP004B

(1) Placa de identificação do ROPS  
(Número de Série do ROPS)

# ESPECIFICAÇÕES

## TABELA DE ESPECIFICAÇÕES

Modelo			M6040	M7040
			4WD	4WD
Motor	Modelo		V3307-DI-TE3	
	Tipo		A gasóleo, de 4 cilindros com injeção directa e arrefecido a líquido	
	Número de cilindros		4	
	Cilindrada	cm <sup>3</sup>	3331	
	Diâmetro x Curso		94 x 120	
	Velocidade nominal		2600	
	Potência útil *1	kW (PS)	47,3 (64,4)	52,9 (72,0)
	Potência bruta *1	kW (PS)	49,2 (66,9)	54,9 (74,6)
	Binário máximo	N-m / rpm	220 / 1500 a 1700	252 / 1500 a 1700
	Capacidade da bateria		12V, RC: 160 min, CCA 900A	
	Capacidade do tanque de combustível	L	70	
	Capacidade de óleo do motor	L	11	
	Capacidade de refrigerante	L	8	
Dimensões	Comprimento total		mm 3615	
	Largura total (via mínima)		mm 1855	
	Altura total		mm 2495	
	Distância entre eixos		mm 2050	
	Via	À frente	mm 1450, 1537	
		Atrás	mm 1416 a 1733	
	Distância mínima ao solo		mm 420 (Suporte do tanque de combustível)	
Peso		Kg 2450		
Sistema de rodagem	Tamanho de pneus padrão	Pneus dianteiros	320/85R20 (12,4R20)	
		Pneus traseiros	420/85R30 (16,9R30)	
	Embraiagem		De discos múltiplos molhados	
	Direcção		Direcção Assistida Hidraulicamente	
	Sistema de travagem		Hidráulico de discos em banho de óleo	
Diferencial		Engrenagens com bloqueio do diferencial (Atrás)		

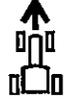
Modelo			M6040	M7040	
			4WD	4WD	
Unidade hidráulica	Sistema de controlo hidráulico		Posição, controlo de esforço (sensor no terceiro ponto) e misto		
	Capacidade da bomba	L / min	61		
	Engate de 3 pontos		Categoria 1 e 2		
	Cap. de elevação	Nos pontos de elevação	Kg	2300 Nas extremidades dos braços inferiores com estes na horizontal.	
		24 pol. atrás dos pontos de elevação	Kg	1800	
	Controlo hidráulico auxiliar		2 de série (3 válvulas opcionais)		
	Pressão do sistema	MPa (kgf/cm <sup>2</sup> )	19,1 (195)		
Sistema de tracção		Barra de tracção com forquilha			
TDF	TDF activa (Independente)	Direcção da rotação		No sentido dos ponteiros do relógio, vista a partir da parte de trás do tractor	
		Rotações TDF/Motor	rpm	6 estrias: 540 / 2160 540E / 1825	

A empresa reserva-se o direito de mudar as especificações sem aviso prévio.

**NOTA** \*1 Estimativa do fabricante.

## VELOCIDADES DE MARCHA

(Ao regime nominal do motor)

Modelo			M6040 / M7040
Tamanho do pneu (Traseiro)			420/85R30 (16,9-30)
Alavanca do inversor	Alavanca das redutoras	Alavanca das mudanças	km/h
P/Frente 	CREEP	1	0,43
		2	0,61
		3	0,79
		4	1,0
		5	1,3
	L	1	3,0
		2	4,3
		3	5,6
		4	7,1
		5	9,4
	H	1	12,1
		2	17,2
		3	22,2
		4	28,5
		5	37,5
P/Trás 	CREEP	1	0,44
		2	0,62
		3	0,80
		4	1,03
		5	1,35
	L	1	3,1
		2	4,4
		3	5,6
		4	7,2
		5	9,5
	H	1	12,3
		2	17,4
		3	22,5
		4	28,9
		5	38,0

A empresa reserva-se o direito de mudar as especificações sem aviso prévio.

# LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS

O tractor KUBOTA foi cuidadosamente testado para a obtenção de um desempenho adequado com equipamentos vendidos ou aprovados pela KUBOTA. A utilização de equipamentos que não são vendidos ou aprovados pela KUBOTA e que excedam as especificações máximas da lista abaixo ou de outra qualquer maneira não adequados para o tractor KUBOTA, poderá provocar avarias ou falhas do tractor, danos a propriedade alheia e lesões ao operador e outros. [Quaisquer avarias ou falhas do tractor que resultem da utilização de equipamentos inadequados não são abrangidos pela garantia.]

Via (largura máxima)		Capacidade máxima de elevação da extremidade do braço inferior W0
Dianteiro	Traseiro	
1545 mm	1735 mm	2300 kg

Figuras actuais		
Peso e/ou tamanho da alfaia W1	Carga Máx. da Barra de Tração W2	Peso de carga do atrelado W3 Capacidade máx.

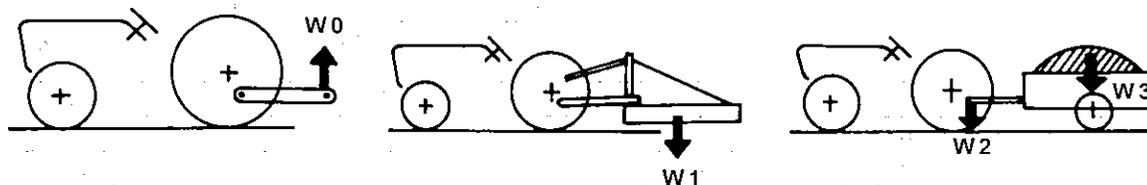
Conforme na seguinte lista (Indicado na página seguinte)

Capacidade máx. de elevação hidráulica da extremidade do braço inferior.....W0

Peso do equipamento.....O peso do equipamento que poderá ser colocado no braço inferior: W1

Carga máx. da barra de tração.....W2

Peso de carga do reboque.....O peso máx. de carga para o reboque (sem o peso do reboque): W3



1AGAIAZAP121B

## NOTA:

- O tamanho do equipamento poderá variar, dependendo das condições de operação no solo.

6 LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS

N°	Alfaia		Notas		M6040	M7040
					4WD	4WD
1	Tanque		Cap. Máx. do Tanque	L	3000	
			Cap. Máx. de Carga	kg	4000	
2	Reboque		Cap. Máx. de Carga	kg	Indicado na página seguinte	
			Carga Máx. Barra de Puxo	kg	Indicado na página seguinte	
3	Gadanheira	Cultivador rotativo	Larg. Máx. de Corte	mm	2130	
			Peso Máx.	kg	540	
		Corta-forragens (tipo trabalhos pesados)	Larg. Máx. de Corte	mm	3050	
			Peso Máx.	kg	800	
Gadanheira de pente	Larg. Máx. de Corte	mm	2130			
4	Pulverizador		Cap. Máx. do Tanque	Central	L	680
				Traseiro 3P	L	680
			Barra de puxo	L	3500	4000
5	Fresa		Larg. Máx. de Cultivo	mm	2130	2330
			Peso Máx.	kg	800	
6	Charrua		Tamanho Máx.		14 pol. x 3 16 pol. x 2 18 pol. x 1	16 pol. x 3 18 pol. x 2
			Peso Máx.	Kg Tipo 3P	450	550
7	Grade simples	Tipo 3P	Tamanho Máx.		18 pol. x 24	20 pol. x 24
			Larg. Máx. de Passagem	mm	2130	2450
			Peso Máx.	kg	450	550
		Tipo de Barra de Puxo	Larg. Máx. de Passagem	mm	2750	3050
8	Charrua de Disco		Tamanho Máx.		24 pol. x 3 26 pol. x 2	26 pol. x 3
			Peso Máx.	kg	450	550
9	Subsolador		Número de Dentes de Cultivo		2	
			Profundidade de Cultivo	mm	400	450
10	Plantador		Largura Máx.	mm	3660	4270
			Número de Linhas		4	
			Peso Máx.	kg	450	550
11	Lâmina Frontal *1, *2		Larg. Máx. de Corte	mm	1820	2130
			Pressão Máx. do Óleo	MPa	19,6	
12	Lâmina Traseira		Larg. Máx. de Corte	mm	1820	2130
			Pressão Máx. do Óleo	MPa	19,6	
13	Carregador Frontal *1, *2		Cap. Máx. de Elevação	kg	1150	
			Pressão Máx. do Óleo	MPa	19,6	
14	Lâmina de Caixa		Larg. Máx. de Corte	mm	1820	2130
			Peso Máx.	kg	450	550
15	Charrua Traseira *2		Prof. Máx. de Escavação	mm	2530	
			Peso Máx.	kg	900	
16	Lâmina Limpa-neves		Largura Máx.	mm	1820	2130
			Peso Máx.	kg	450	550

**NOTA:**

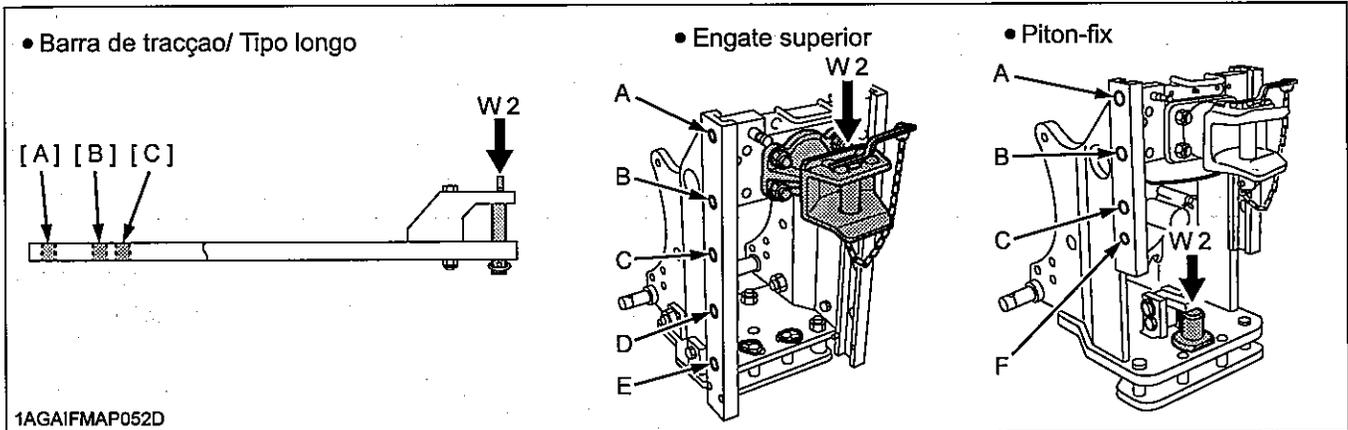
● O tamanho da alfaia pode variar conforme as condições de trabalho do solo.

\*1 Com esta alfaia é necessário remover os pesos dianteiros.

\*2 Necessita de um quadro traseiro.

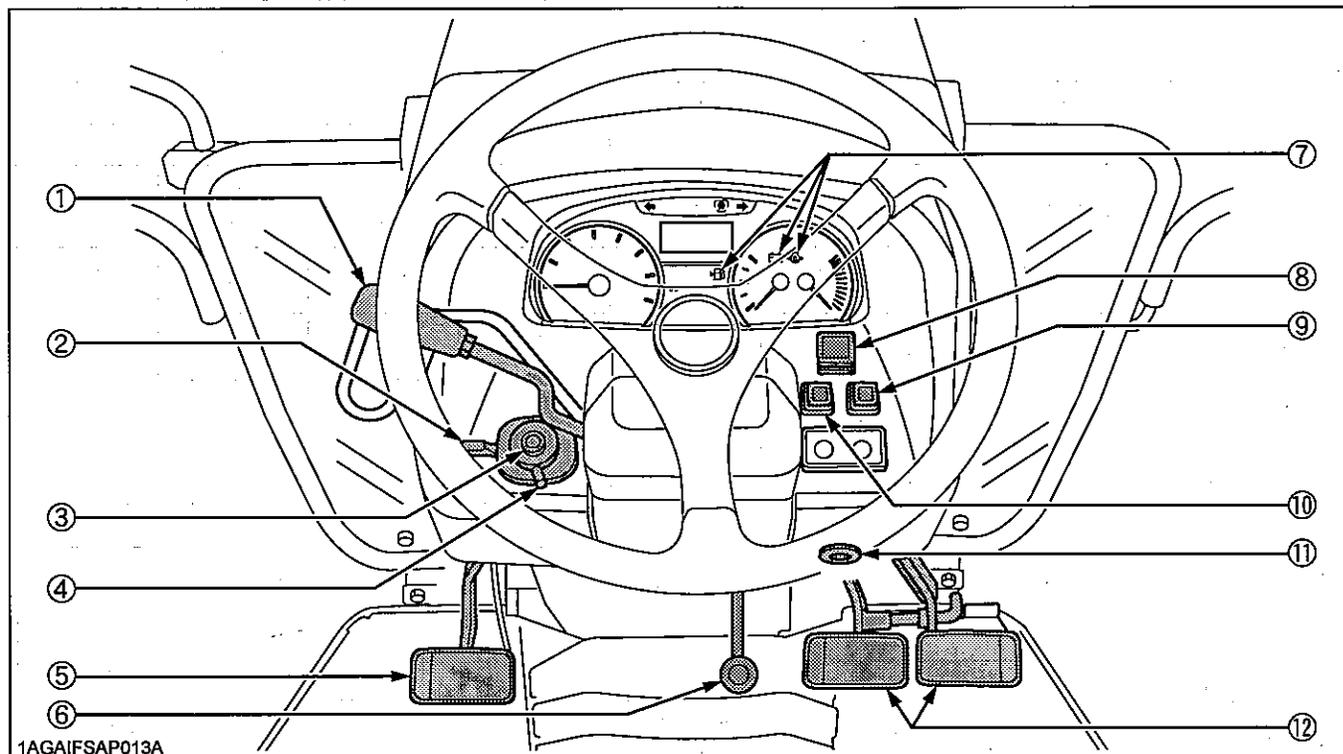
◆ Capacidade de carga do reboque

		Barra de tracção		Engate superior				Piton-fix
		Longo		Normal	Automático	CUNA C	CUNA D2	
Carga vertical (kg) W2	A	600		520	510	530	540	1800
	B	800		720	700	730	730	—
	C	900		910	880	930	930	—
	D	—		1160	1120	1180	1190	—
	E	—		1450	1400	1480	1490	—
	F	—		1030	1000	1050	1060	—
Capacidade máx. do peso de carga do reboque (kg) W3	Massa rebocável sem travões	3000		3000	3000	3000	3000	3000
	Massa com travões independentes	5000		5000	5000	5000	5000	5000
	Massa rebocável com travões de inércia	6000		6000	6000	6000	6000	6000
	Massa rebocável quando instalado com travões hidráulicos ou pneumáticos	[A]	10000	10000	10000	10000	6000	10000
[B]		10000						
[C]		10000						



# PAINEL DE INSTRUMENTOS E COMANDOS

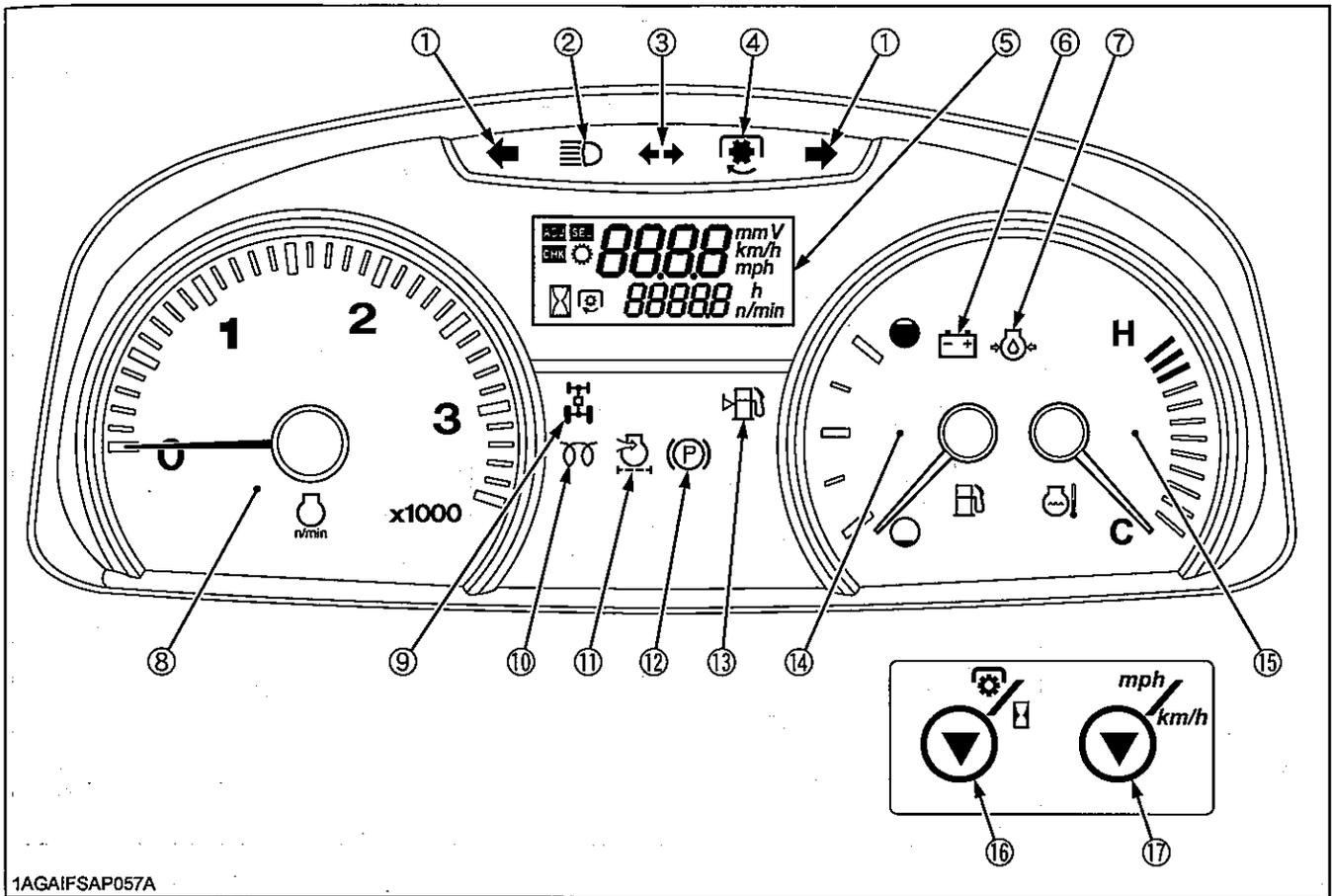
## ■ Painel de Instrumentos, Interruptores e Controlos Manuais



1AGAIFSAP013A

### ÍNDICE ILUSTRADO

(1) Alavanca de mudanças da transmissão shuttle hidráulica.....	28
(2) Interruptor do pisca-pisca.....	25
(3) Botão da buzina.....	26
(4) Interruptor do faróis.....	25
(5) Pedal da embraiagem.....	27
(6) Pedal de inclinação.....	24
(7) Controlo Fácil(TM).....	31
(8) Interruptor de transmissão das rodas dianteiras (4WD).....	29
(9) Interruptor do sinal de perigo.....	25
(10) Interruptor da luz de trabalho frontal.....	26
(11) Chave.....	-
(12) Pedal do travão.....	26



1AGAIFSAP057A

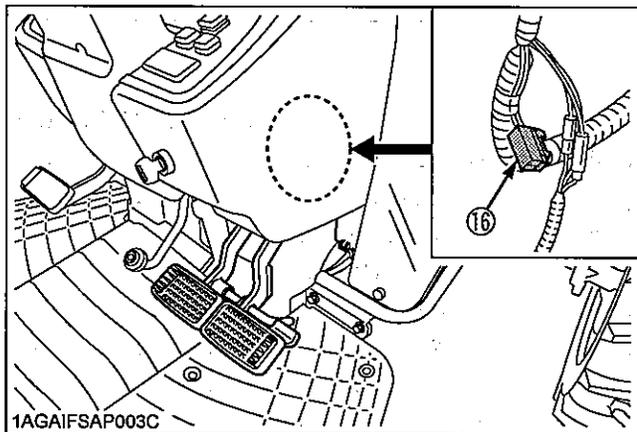
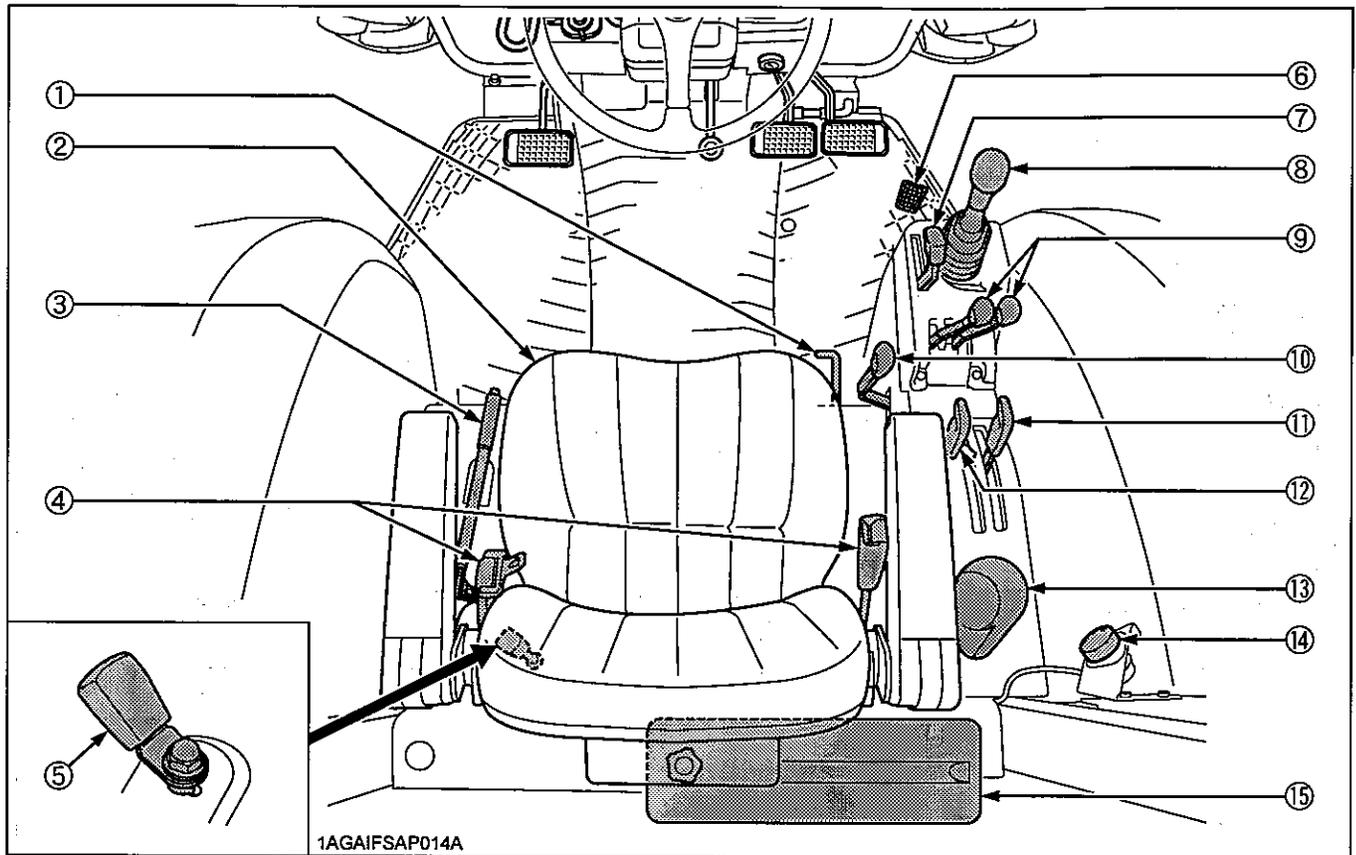
ÍNDICE ILUSTRADO

(1) Piscas / Sinal de perigo .....	25
(2) Indicador dos máximos .....	25
(3) Indicador do reboque.....	25
(4) Indicador da embraiagem da TDF.....	40
(5) Mostrador de cristais líquidos .....	33
(6) Indicador de carga eléctrica .....	31
(7) Indicador da pressão do óleo do motor .....	31
(8) Tacómetro .....	32
(9) Indicador da tracção às 4 rodas .....	29

ÍNDICE ILUSTRADO

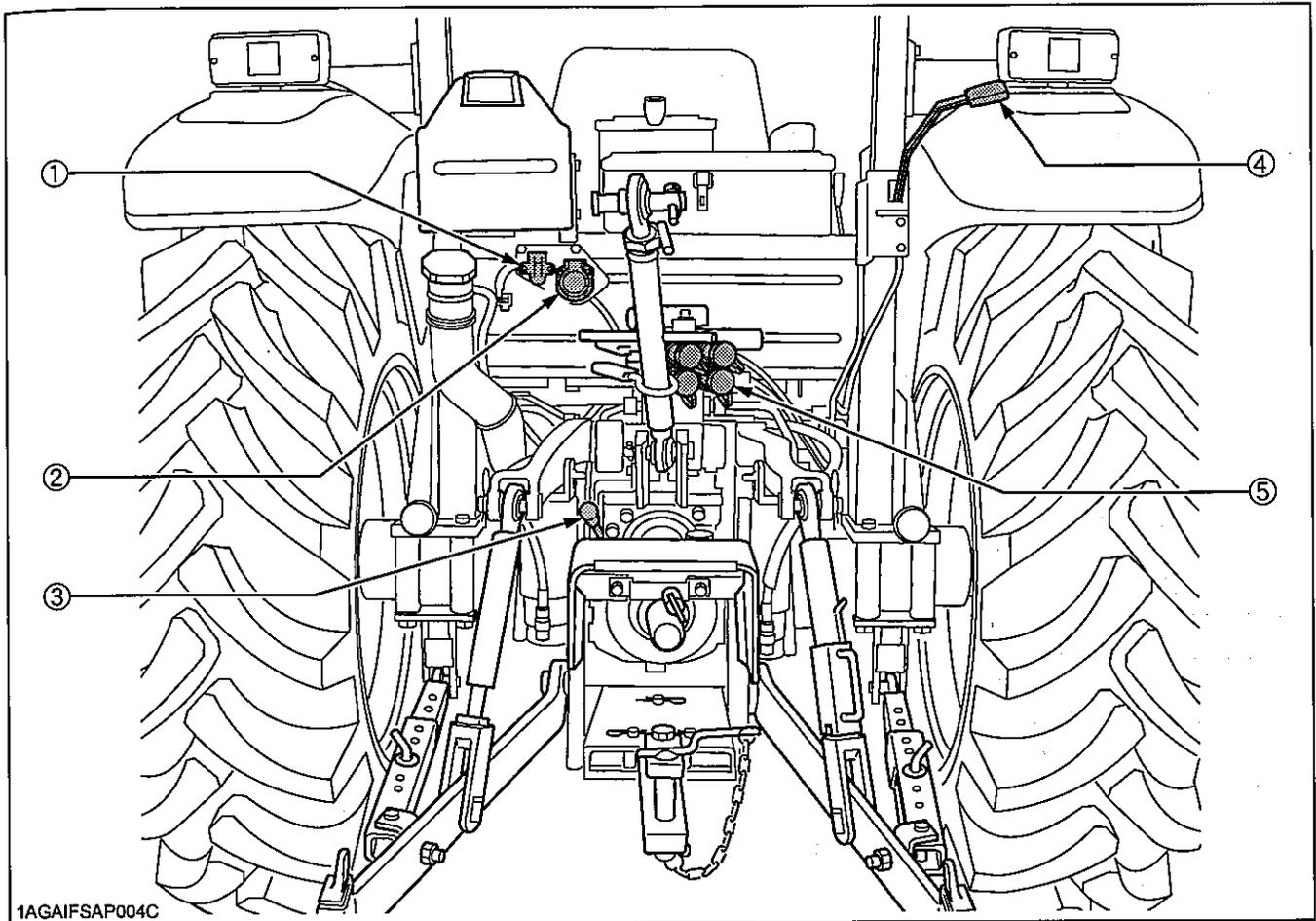
(10) Indicador de vela de aquecimento .....	16
(11) Indicador do filtro de ar.....	31
(12) Indicador do travão de mão .....	30
(13) Indicador do nível do combustível .....	31
(14) Manómetro do combustível.....	31
(15) Manómetro da temperatura do refrigerante....	31
(16) Interruptor de selecção TDF / Conta-horas.....	33
(17) Selecção da velocidade de deslocação.....	33

■ Controlos Manuais e Pedais



ÍNDICE ILUSTRADO

(1) Pedal de bloqueio do diferencial.....	37
(2) Assento do operador.....	20
(3) Alavanca do travão de mão.....	30, 37
(4) Cinto de segurança.....	24
(5) Alavanca de regulação da velocidade de descida dos braços do hidráulico.....	54
(6) Pedal do acelerador.....	30
(7) Alavanca do acelerador manual.....	30
(8) Alavanca de velocidades principais.....	28
(9) Alavanca da válvula auxiliar.....	55
(10) Alavanca das redutoras.....	28
(11) Alavanca de controlo de posição.....	53
(12) Alavanca do controlo de esforço.....	53
(13) Porta-copos.....	-
(14) Interruptor da embraiagem de TDF.....	40
(15) Caixa de ferramentas.....	-
(16) Tomada eléctrica.....	39



1AGAIFSAP004C

ÍNDICE ILUSTRADO

(1) Tomada eléctrica.....	39
(2) Tomada eléctrica do reboque.....	39
(3) Alavanca da mudança de velocidade TDF...	41
(4) Alavanca auxiliar para Subir /Descer o hidráulico.....	45
(5) Acoplador da válvula auxiliar.....	56

# VERIFICAÇÕES PREVIAS

## VERIFICAÇÃO DIÁRIA

Para prevenir possíveis problemas, é importante saber bem qual a condição do tractor. Verifique-a antes de iniciar.



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- **Assegure-se que efectua a manutenção do tractor numa superfície nivelada com o motor desligado, o travão de estacionamento "LIGADO" e a alfaia no chão.**

### Verificar item

- Inspeção em andamento
- Verificar nível do óleo do motor
- Verificar nível do óleo da transmissão
- Verificar nível do líquido de arrefecimento
- Verificar separador de líquidos
- Limpar o filtro de grelha e o radiador
- Limpar o refrigerador de óleo
- Verificar válvula de evacuação do filtro do ar.  
(Quando em utilização numa área poeirenta)
- Verificar pedal dos travões
- Verificar alavanca do travão de estacionamento
- Verificar indicadores, manómetros e aparelho de medida
- Verificar as luzes
- Verifique o cinto de segurança e o ROPS
- Reabastecer  
(Consulte "VERIFICAÇÃO DIÁRIA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)
- Cuide das etiquetas de segurança  
(Consulte "AUTOCOLANTES DE SEGURANÇA" na seção "FUNCIONAMENTO SEGURO".)

# OPERAR O MOTOR

## ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Leia a secção "Trabalho em Segurança" nas primeiras páginas deste manual.
- Compreenda as etiquetas de segurança colocadas no tractor.
- Para evitar o perigo de envenenamento por inalação dos fumos de escape, não use o motor num edifício fechado sem a ventilação adequada.
- Nunca ponha o motor a funcionar enquanto estiver de pé fora do veículo. Só arranque o motor a partir do assento do operador.
- Habitue-se a colocar todas as alavancas de velocidades na posição "NEUTRA" e o interruptor de controlo da embraiagem da TDF na posição "DESLIGADO" antes de pôr o motor a trabalhar.

### IMPORTANTE:

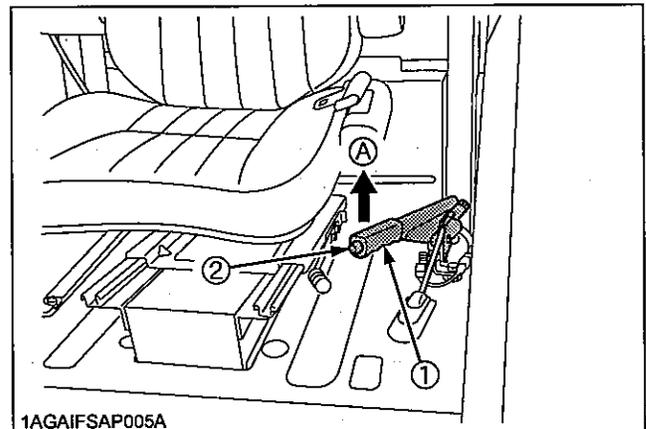
- Não utilize fluidos de arranque ou éter.
- Para proteger a bateria e o motor de arranque, certifique-se de que o motor de arranque não funciona continuamente mais de 10 segundos.

## ARRANCAR COM MOTOR

### 1. Certifique-se de que o travão de estacionamento está aplicado.

Puxe a alavanca para estacionamento.

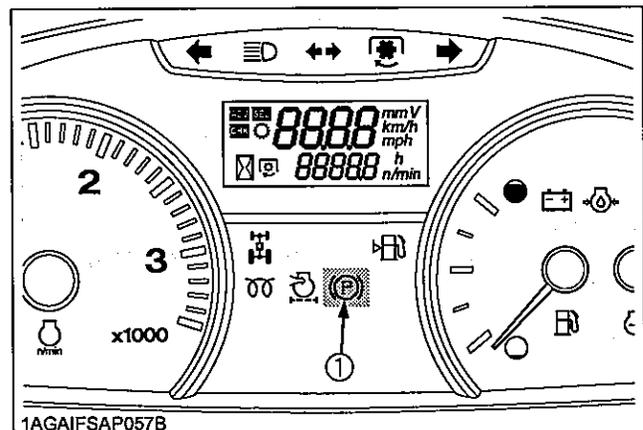
O Indicador luminoso do travão de estacionamento liga-se quando o travão de estacionamento é aplicado.



1AGAIFSAP005A

- (1) Alavanca do travão de estacionamento  
(2) Botão de libertação

(A) "PUXAR"



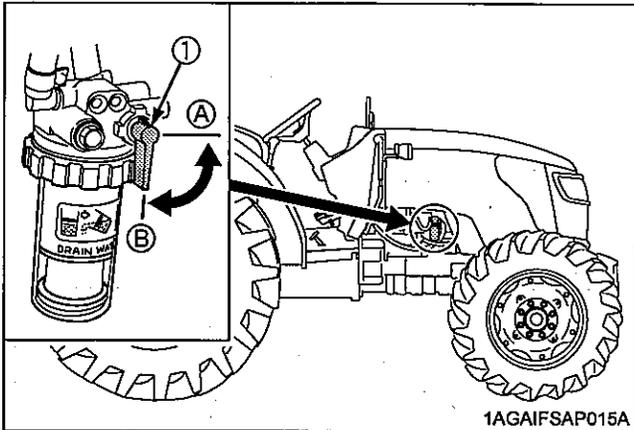
1AGAIFSAP057B

- (1) Indicador do travão de estacionamento

### IMPORTANTE:

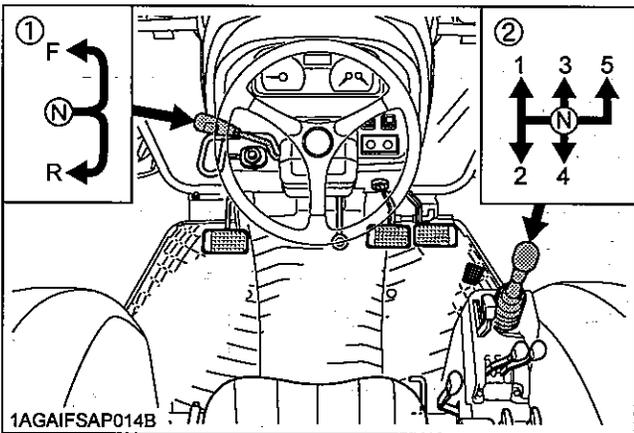
- Se tal acontecer, o travão de estacionamento ficará danificado.

2. Certifique-se de que a torneira do combustível está na posição "ABERTA".



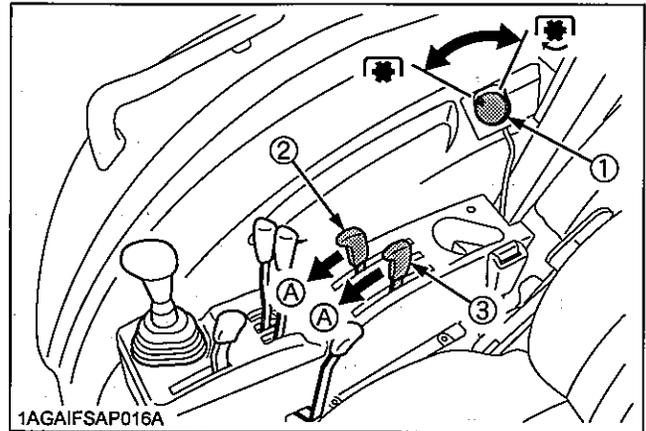
(1) Torneira do combustível (A) "FECHAR"  
(B) "ABRIR"

3. Coloque a alavanca das mudanças na posição de "PONTO-MORTO".



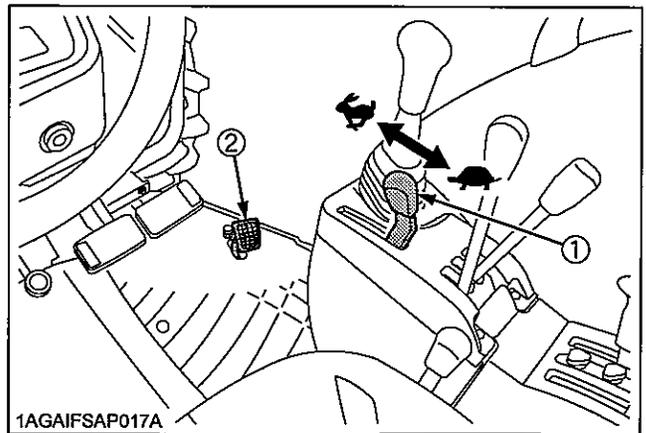
(1) Alavanca hidráulica e do inversor (N) "POSIÇÃO NEUTRA"  
(2) Alavanca de velocidades principais

4. Coloque o interruptor de controle da embraiagem da TDF na posição "DESLIGADO" e as alavancas de controle do hidráulico na posição "BAIXO".



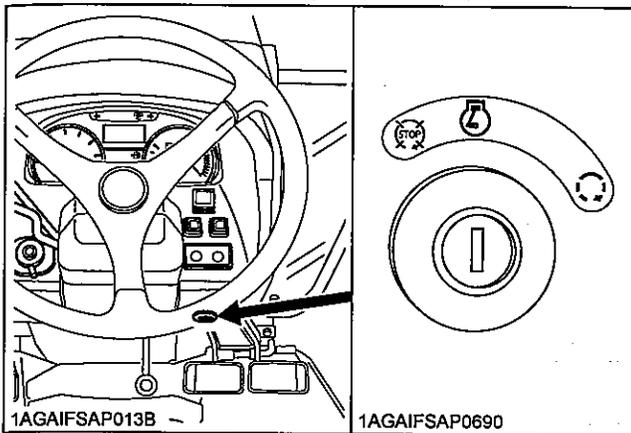
(1) Interruptor de controle da embraiagem da TDF "LIGADO"  
"DESLIGADO"  
(2) Alavanca de controle de posição (A) "EM BAIXO"  
(3) Alavanca de controle de esforço

5. Coloque a alavanca do acelerador até cerca de meio.



(1) Alavanca do acelerador manual "AUMENTAR"  
(2) Acelerador de pé "DIMINUIR"

**6. Insira a chave e rode-a para a posição "LIGADO".**



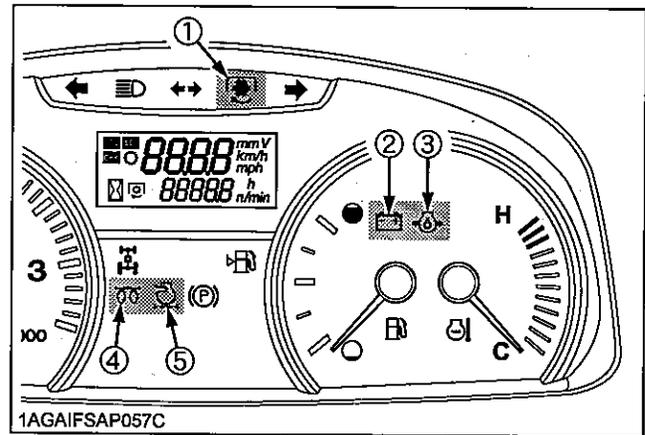
"DESLIGADO"  
(Motor Parado)

"ARRANQUE"  
(Arranque do Motor)

"LIGADO" (Motor Ligado)

◆ **Verifique as luzes do painel Controlo Fácil(TM):**

1. Quando a chave está na posição "LIGADO", as luzes (2) (3) (5) deverão acender-se. Se acontecer algum problema em qualquer ponto enquanto o motor está a funcionar, acender-se-á o indicador correspondente.
2. Assuma que a temperatura do refrigerador do motor ainda não está suficientemente alta. A luz da vela de aquecimento (4) também se acende quando a chave está "LIGADA" para pré-aquecer o motor e desliga-se automaticamente quando o pré-aquecimento está terminado.  
O tempo de acendimento varia conforme a temperatura do refrigerador.
3. O indicador da embraiagem da TDF (1) liga-se quando o interruptor de controlo da embraiagem da TDF estiver engatado ("LIGADA") e desliga-se quando estiver desengatado ("DESLIGADA").



- (1) Indicador da embraiagem da TDF (4) Indicador da vela de aquecimento  
(2) Indicador da carga eléctrica (3) Indicador da pressão do óleo do motor. (5) Indicador do filtro de ar

**NOTA:**

- Algumas das lâmpadas do Controlo Fácil(TM) podem acender-se ou desligar-se consoante as posições da alavanca ou do interruptor.

**IMPORTANTE:**

- Não é suficiente fazer verificações diárias baseadas apenas no Controlo Fácil(TM). Nunca se esqueça de fazer as verificações diárias cuidadosamente de acordo com as indicações neste manual. (Consulte "VERIFICAÇÃO DIÁRIA" na secção de manutenção periódica.)

**7. Prima o pedal da embraiagem a fundo.**

**8. Rode a chave para a posição "ARRANCAR" e solte-a quando o motor arrancar.**

**IMPORTANTE:**

- Devido à acção dos dispositivos de segurança, o motor não arrancará a não ser que o interruptor de controlo da embraiagem da TDF esteja na posição "DESLIGADO" e a alavanca do inversor esteja na posição "NEUTRO".

**9. Confirme que todas as lâmpadas do painel Controlo Fácil(TM) estão "DESLIGADAS".**

Se alguma lâmpada ainda estiver acesa, pare o motor imediatamente e determine a causa.

## 10. Liberte o pedal da embraiagem.

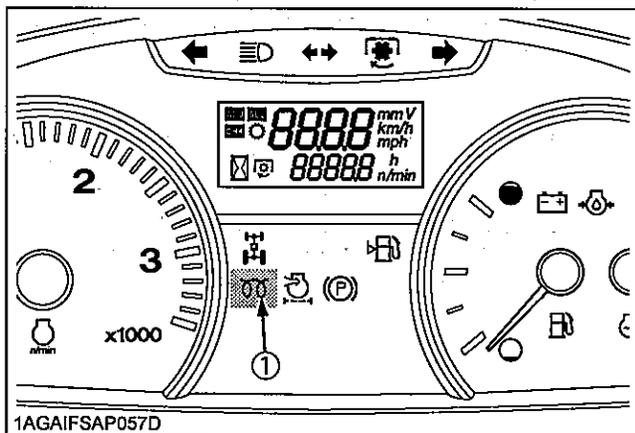
### ARRANQUE EM TEMPO FRIO

Se a temperatura ambiente estiver abaixo dos 0°C e o motor estiver muito frio, ligue-o da seguinte forma:

Siga os passos 1 a 5, acima.

## 6. Rode a chave para a posição "LIGADA" e mantenha-a assim até que o indicador do aquecedor se desligue.

O indicador da vela de aquecimento acende-se quando a chave é rodada para a posição "LIGADA" e a temperatura do refrigerador do motor estiver abaixo de 0 e desliga-se automaticamente quando o pré-aquecimento estiver terminado.



(1) Indicador da vela de aquecimento

## 7. Prima o pedal da embraiagem a fundo.

## 8. Rode a chave para a posição de "ARRANQUE" e o motor deverá pegar.

(Se o motor não pegar após 10 segundos, desligue a chave durante 30 segundos. Depois, repita os passos 6 a 8. Para proteger a bateria e o motor de arranque, assegure-se que o motor de arranque nunca funciona durante mais de 10 segundos de cada vez.)

### ■Aquecedor do motor (se existir)

Tem a opção de adquirir um aquecedor do motor ao seu fornecedor. Irá ajudá-lo a pôr o seu tractor em marcha quando a temperatura ambiente estiver abaixo dos -20°C.

### DESLIGAR O MOTOR

#### 1. Após abrandar o motor para o ralenti, aguarde 3 a 5 minutos para que o turbo diminua de velocidade e, em seguida, "DESLIGUE" a chave.

#### 2. Retire a chave.

#### NOTA:

- Se a chave não desligar o motor, consulte o seu Concessionário local KUBOTA.

### AQUECIMENTO



#### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Confirme que engata o travão de estacionamento durante o aquecimento.
- Confirme que coloca todas as alavancas de mudanças na posição "NEUTRA" e que coloca o interruptor da TDF na posição "DESLIGADO" durante o aquecimento.

Durante cinco minutos após o motor arrancar, permita que o motor aqueça sem aplicar qualquer carga, para permitir que o óleo circule por todas as peças do motor. Se aplicar carga ao motor sem respeitar este período de aquecimento, poderá desenvolver vários problemas, tais como gripagem, quebras ou desgaste prematuro.

### ■Aquecimento e Óleo da Transmissão numa Gama de Temperatura Baixa

O óleo hidráulico actua como fluido da transmissão. Em tempo frio, o óleo tem uma viscosidade alta. Isto poderá causar circulação lenta do óleo ou pressão hidráulica anormalmente baixa durante algum tempo após o arranque do motor. Este factor pode causar avarias no sistema hidráulico.

Para prevenir situações anormais, observe as seguintes instruções:

Aqueça o motor a cerca de 50 % das rpm, durante algum tempo de acordo com a tabela abaixo:

Temperatura ambiente	Necessidade de tempo de aquecimento
Superior a -10 °C	Aprox. 10 minutos
-15 a -10 °C	10 a 20 minutos
-20 a -15 °C	20 a 30 minutos
Inferior a -20 °C	Mais de 30 minutos

**IMPORTANTE:**

- Não opere o tractor sob condições de carga completa enquanto não estiver suficientemente quente.

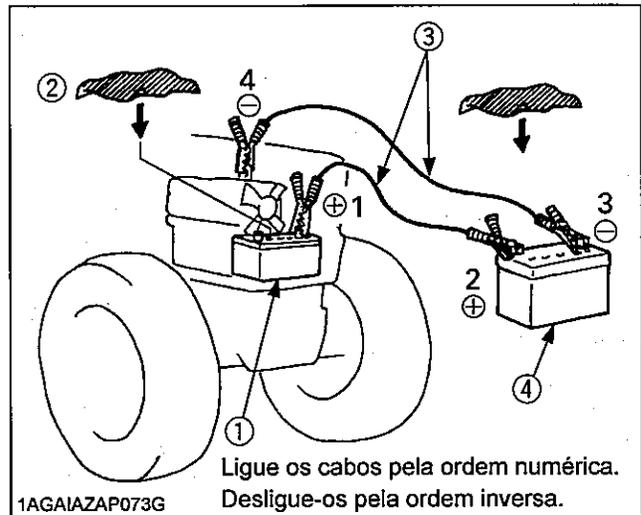
**ARRANQUE COM BATERIAS AUXILIARES****ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

- Os gases da bateria podem explodir. Não fume nem faça fogo ou faíscas perto da bateria.
- Se a bateria do tractor estiver congelada, não arranque o motor com uma bateria auxiliar.
- Não ligue a outra ponta do pólo negativo (-) do cabo da bateria ao terminal negativo (-) da bateria do tractor.

Quando fizer arrancar o motor com uma bateria auxiliar, siga as instruções abaixo para pôr o motor a trabalhar em segurança.

1. Aproxime o veículo auxiliar com uma bateria com a mesma voltagem da do tractor imobilizado para que possa ligar os cabos. "OS VEÍCULOS NÃO SE PODEM TOCAR".
2. Engate os travões de estacionamento de ambos os veículos e ponha as alavancas de mudanças na posição neutra. Desligue ambos os motores.
3. Coloque óculos de protecção e luvas de borracha.
4. Assegure que as coberturas de ventilação estão firmemente colocadas. (se existir)
5. Cubra as tampas de ventilação com trapos húmidos. Não deixe que os trapos toquem nos terminais da bateria.
6. Ligue o crocodilo vermelho ao terminal positivo (vermelho, (+) ou pos.) da bateria inoperacional e ligue a outra ponta do mesmo cabo ao terminal positivo (vermelho, (+) ou pos.) da bateria auxiliar.
7. Ligue o crocodilo do outro cabo ao terminal negativo (preto, (-) ou neg.) da bateria auxiliar.
8. Ligue a outra ponta ao bloco do motor ou à carroçaria do tractor inoperacional, tão longe quanto possível da bateria descarregada.
9. Arranque o veículo auxiliar e deixe o motor a trabalhar durante alguns momentos. Arranque o tractor inoperacional.
10. Desligue os cabos da bateria na ordem inversa da que usou para os ligar. (Passos 8, 7 e 6).
11. Remova e jogue fora os trapos húmidos.



- (1) Bateria inoperacional  
 (2) Coloque trapos húmidos sobre as tampas de ventilação  
 (3) Cabos de arranque  
 (4) Bateria auxiliar

**IMPORTANTE:**

- Esta máquina possui um sistema de arranque de 12 volts com terra negativa (-).
- Use apenas a mesma voltagem para o arranque com uma bateria auxiliar.
- A ligação de uma fonte de voltagem superior ao sistema eléctrico do tractor pode causar danos graves ao sistema eléctrico do tractor. Use unicamente uma fonte de voltagem equivalente quando usar uma bateria auxiliar para arrancar a partir de uma situação de bateria descarregada ou fraca.
- Não use o tractor com os cabos desligados da bateria.
- Não use o tractor sem uma bateria montada.
- Não use o tractor com uma bateria descarregada. Carregue suficientemente a bateria antes de usar o tractor. Caso contrário, o tractor poderá não funcionar correctamente.

# OPERAR UM TRACTOR

## OPERAR UM TRACTOR NOVO

A vida útil de um tractor é determinada pela manutenção efectuada e pela maneira como ele é usado quando novo. Um tractor novo quando vem da linha de produção da fábrica foi, obviamente, sujeito a testes rigorosos. Contudo, as diversas peças ainda não estão ajustadas umas às outras, portanto, deverá ter cuidado ao operar o tractor durante as primeiras 50 horas, conduzindo-o a velocidades mais baixas e evitando o trabalho ou manuseamento excessivos, até que as diversas peças "acarem". A forma como um novo tractor é usado durante o período de "rodagem" afectará grandemente a duração do seu tractor.

Portanto, para obter o máximo desempenho e prolongar a vida do seu tractor, será muito importante efectuar uma rodagem correcta do seu tractor. Quando trabalhar com um tractor novo, deverão ser respeitadas as seguintes precauções.

### ■ Não Opere o Tractor à Velocidade Máxima durante as Primeiras 50 Horas.

- Não efectue arranques rápidos nem accione subitamente os travões.
- Durante o Inverno, só trabalhe com o tractor após ter aquecido convenientemente o motor.
- Não ponha o motor em funcionamento a rotações superiores ao necessário.
- Em estradas irregulares, reduza para velocidades adequadas. Não use o tractor a velocidades elevadas.

As precauções acima não se restringem apenas aos tractores novos, mas aplicam-se sim a todos eles. Contudo, deverão ser especialmente respeitadas em relação a tractores novos.

### ■ Mudança do Óleo Lubrificante para Novos Tractores

O óleo lubrificante é especialmente importante em tractores novos. Se não for feita uma "rodagem" correcta das diversas peças e se estas não se acamarem umas as outras, poderão formar-se pequenas limalhas metálicas durante o uso do tractor e tal poderá levar ao desgaste e à ocorrência de avarias nas peças. Portanto, é importante ter o cuidado de mudar o óleo um pouco mais cedo do que seria normalmente necessário.

Para saber mais detalhes acerca das horas e intervalos de mudas,

(Consulte a seção "MANUTENÇÃO".)

## OPERAÇÃO DO ROPS RETRÁCTIL

### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Quando elevar ou rebater os ROPS, aplique o travão de estacionamento, pare o motor e retire a chave.

Efectue sempre a função a partir de uma posição estável, na traseira do tractor.

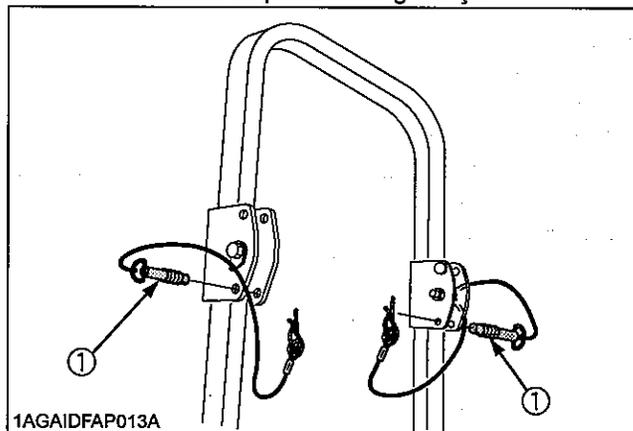
- Rebata os ROPS para baixo, apenas quando e absolutamente necessário, rebatendo-os para cima e bloqueando-os novamente, o mais cedo possível

- Antes de elevar os ROPS, verifique a existência de uma qualquer possível interferência, com os acessórios e equipamentos instalados.

Se houver interferências, contacte o seu Concessionário KUBOTA.

### ■ Para Dobrar o ROPS

1. Remova ambos os pinos de segurança.



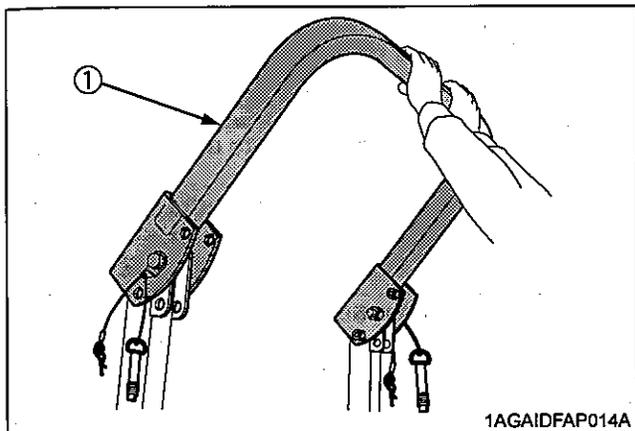
(1) Pino de segurança

2. Dobre o ROPS.

**⚠️ ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

- Segure o topo do ROPS firmemente com as duas mãos e dobre o ROPS devagar e com cuidado.



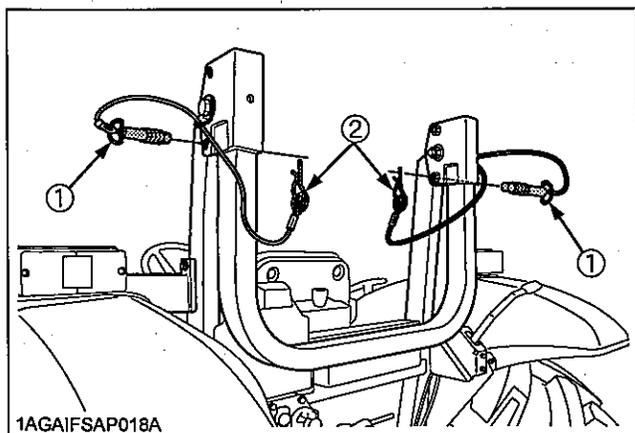
(1) ROPS

3. Alinhe os buracos dos pinos de segurança e insira ambos os pinos de segurança. Aperte os pinos de segurança e assegure-se de que ficam seguros com os ganchos.

**⚠️ ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

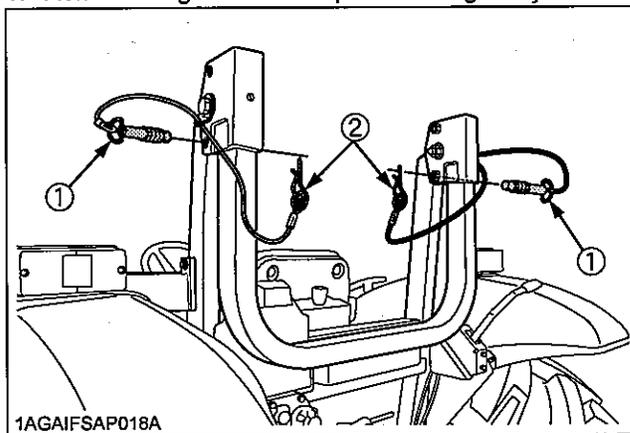
- Assegure-se de que ambos os pinos de segurança estão devidamente instalados e seguros com os ganchos.



(1) Pino de segurança  
(2) Gancho

**■ Para Desdobrar o ROPS Para a Posicao Vertical**

1. Remova os ganchos e os pinos de segurança.



(1) Pino de segurança  
(2) Gancho

2. Levante o ROPS para a posição vertical.

**⚠️ ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

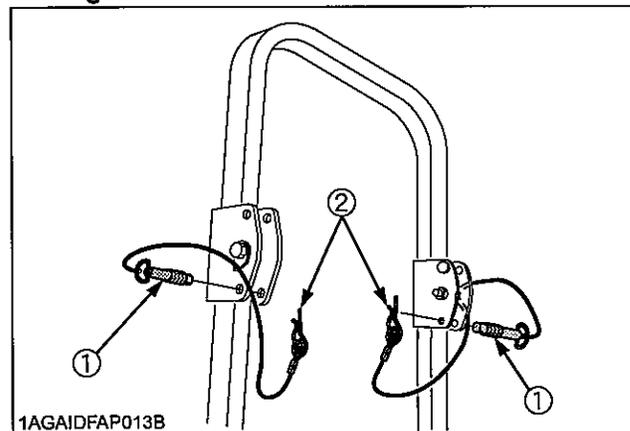
- Levante o ROPS devagar e com cuidado.

3. Alinhe os buracos dos pinos de segurança e insira ambos os pinos de segurança. Aperte ligeiramente os pinos de segurança e assegure-se de que ficam seguros com os ganchos.

**⚠️ ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

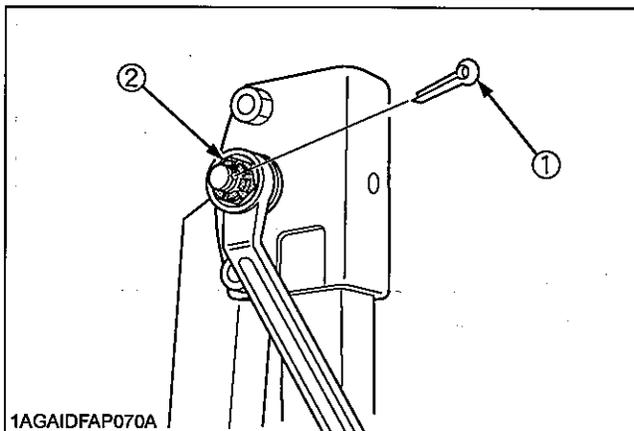
- Confirme que ambos os pinos de segurança são devidamente instalados assim que o ROPS estiver na posição vertical e seguro com os ganchos.



(1) Pino de segurança  
(2) Gancho

### ■ Ajuste do ROPS Dobrável

- Ajuste o ângulo de movimento livre da moldura superior do ROPS regularmente.
- Se sentir menos resistência ao dobrar o ROPS, remova a chaveta (1), aperte a porca (2) até sentir a resistência ideal ao movimento e depois torne a colocar a chaveta.



- (1) Chaveta  
(2) Porca

## ARRANQUE

### 1. Ajuste da Posição do Operador

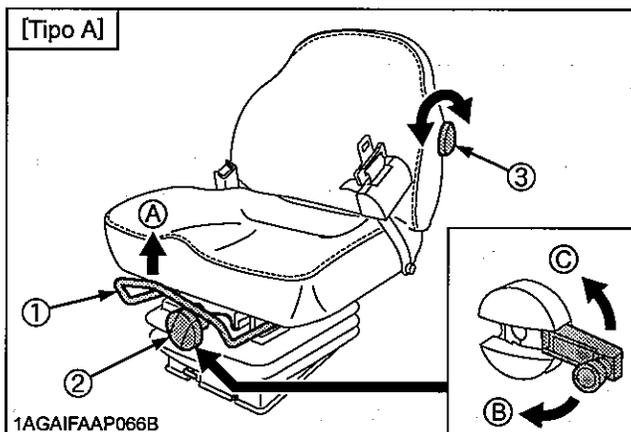
#### ■ Posto de Condução

#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Regule o posto de condução com o trator parado.
- Certifique-se de que o posto de condução está fixo após cada regulação.
- Não permita que qualquer outra pessoa que não o operador conduza o trator.

#### Assento com Suspensão Mecânica



- (1) Alavanca de ajuste de posição (A) "DESTRANCAR"  
(2) Botão de ajuste da suspensão (B) "AUMENTAR A TENSÃO"  
(3) Ajuste do apoio lombar (C) "REDUZIR A TENSÃO"

#### ◆ Ajuste da posição

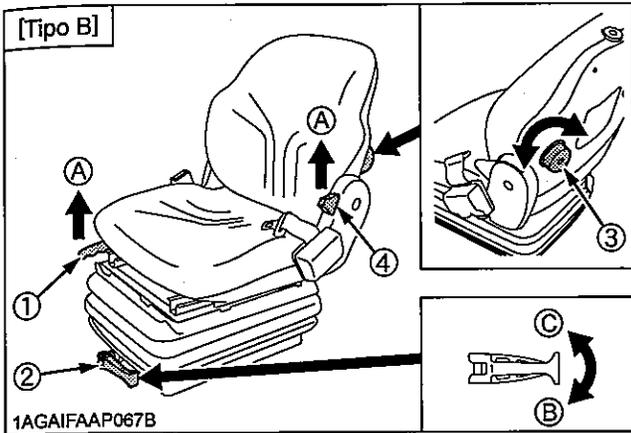
Destranque a alavanca de ajuste de posição e faça o assento deslizar para trás ou para a frente, conforme desejado. Assim que largar a alavanca, o assento ficará fixo na posição escolhida.

#### ◆ Ajuste da suspensão

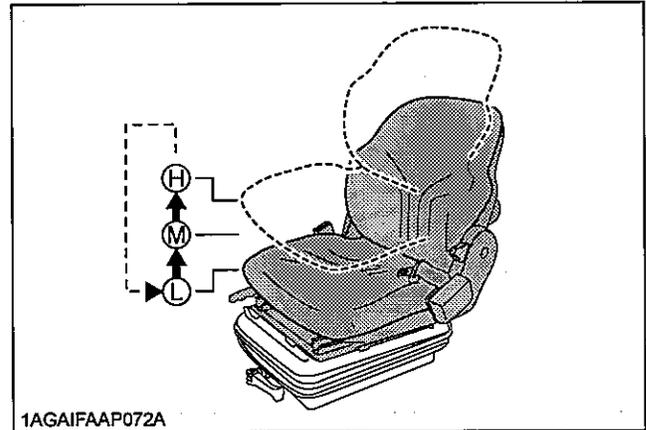
Rode o botão de ajuste da suspensão para obter a melhor configuração da suspensão.

#### ◆ Ajuste do apoio lombar

Rode o botão de ajuste do apoio lombar para a posição desejada.



- (1) Alavanca de ajuste de posição  
 (2) Alavanca de ajuste da suspensão  
 (3) Ajuste do apoio lombar  
 (4) Ajuste da inclinação das costas
- (A) "DESTRANCAR"  
 (B) "AUMENTAR A TENSÃO"  
 (C) "REDUZIR A TENSÃO"



- L: Posição mais baixa  
 M: Posição média  
 H: Posição mais elevada

◆ Ajuste da posição

Destranque a alavanca de ajuste de posição e faça o assento deslizar para trás ou para a frente, conforme desejado. Assim que largar a alavanca, o assento ficará fixo na posição escolhida.

◆ Ajuste da suspensão

Rode a alavanca de ajuste da suspensão para obter a melhor configuração da suspensão.

◆ Ajuste do apoio lombar

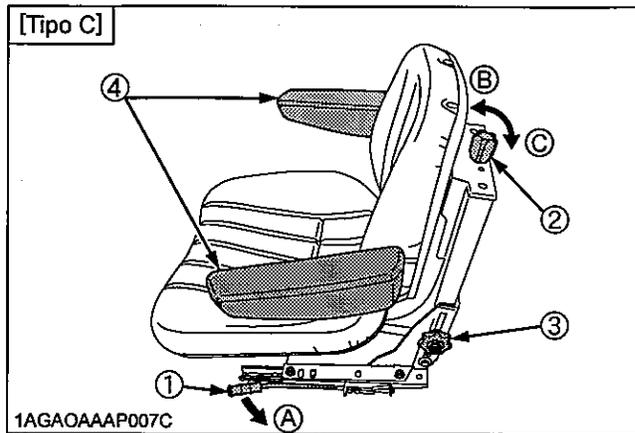
Rode o botão de ajuste do apoio lombar para a posição desejada.

◆ Ajuste da inclinação

Destranque a alavanca de ajuste da inclinação das costas e incline as costas do assento para a posição desejada.

◆ Ajuste da altura

Puxe o fundo da cadeira para cima até à altura desejada, de entre as três posições disponíveis. Quando tiver atingido o nível mais alto, regressará ao nível mais baixo.



- (1) Alavanca de ajuste de posição
- (2) Botão de ajuste da suspensão
- (3) Ajuste da altura
- (4) Apoio para o braço
- (A) "DESTRANCAR"
- (B) "AUMENTAR A TENSÃO"
- (C) "REDUZIR A TENSÃO"

◆ **Ajuste da posição**

Destranque a alavanca de ajuste de posição e faça o assento deslizar para trás ou para a frente, conforme desejado. Assim que largar a alavanca, o assento ficará fixo na posição escolhida.

◆ **Ajuste da suspensão**

Desaperte ambos os controlos e levante ou empurre para a posição desejada.

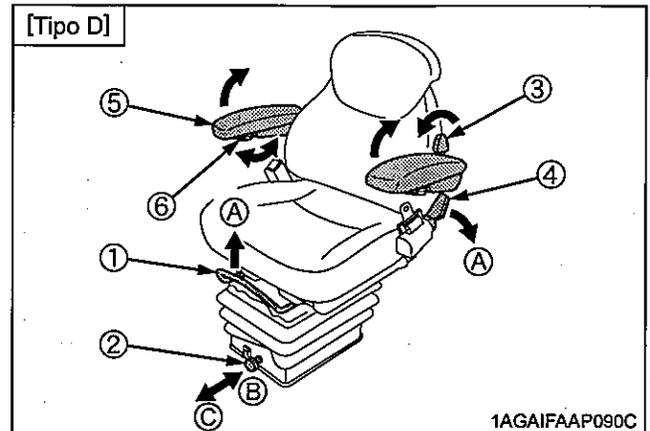
◆ **Ajuste da altura**

Afrouxe ambos os botões-parafusos e levante ou puxe para baixo, conforme seja necessário.

◆ **Apoio para o braço**

O apoio para o braço pode ser ajustado na posição vertical, se desejável.

**Assento com Suspensão de Ar**



- (1) Alavanca de ajuste de posição
- (2) Ajuste da altura / peso
- (3) Ajuste do apoio lombar
- (4) Ajuste da inclinação das costas
- (5) Apoio para o braço
- (6) Ajuste do ângulo do apoio para o braço
- (A) "DESTRANCAR"
- (B) "AUMENTAR A TENSÃO"
- (C) "REDUZIR A TENSÃO"

◆ **Ajuste da posição**

Destranque a alavanca de ajuste de posição e faça o assento deslizar para trás ou para a frente, conforme desejado. Assim que largar a alavanca, o assento ficará fixo na posição escolhida.

◆ **Ajuste do peso e da altura**

Ligue a ignição. O assento deve ser ajustado de acordo com o peso do operador puxando ou empurrando o botão de ajuste do peso / altura com o tractor numa posição estacionária e com o operador sentado no assento.

**IMPORTANTE:**

- Para não danificar o assento, não use a alavanca de ajuste do peso / altura por mais de 1 minuto.

◆ **Ajuste do apoio lombar**

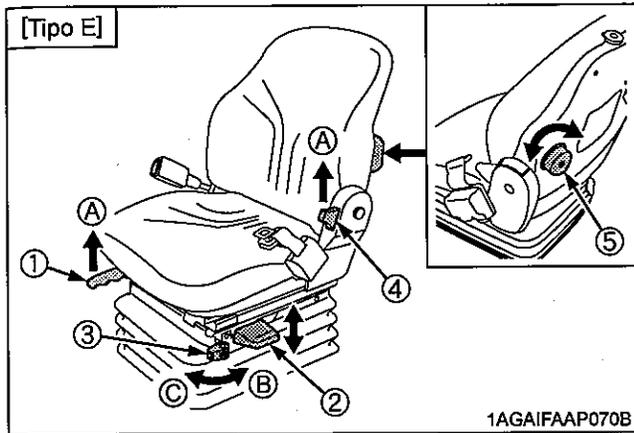
Rode o botão de ajuste do apoio lombar para a posição desejada.

◆ **Ajuste da inclinação**

Destranque a alavanca de ajuste da inclinação das costas e incline as costas do assento para a posição desejada.

◆ **Apoio para o braço**

Caso o deseje, pode colocar o apoio para o braço na posição vertical.



- |   |                  |
|---|------------------|
| (1) Alavanca de ajuste de posição       | (A) "DESTRANCAR" |
| (2) Alavanca de ajuste da altura / peso | (B) "LIGADO"     |
| (3) Amortecedor dianteiro / traseiro    | (C) "DESLIGADO"  |
| (4) Ajuste da inclinação das costas     |                  |
| (5) Ajuste do apoio lombar              |                  |

#### ◆ Ajuste da posição

Destranque a alavanca de ajuste de posição e faça o assento deslizar para trás ou para a frente, conforme desejado. Assim que largar a alavanca, o assento ficará fixo na posição escolhida.

#### ◆ Ajuste do peso e da altura

Ligue a ignição. O assento deve ser ajustado de acordo com o peso do operador puxando para cima ou empurrando para baixo a alavanca de ajuste do peso / altura com o tractor numa posição estacionária e com o operador sentado no assento.

O assento pode ser ajustado dentro dos seus limites.

#### NOTA:

- Se o assento for rebaixado para além do limite, ele sobe automaticamente para o seu limite mínimo quando a alavanca de ajuste do peso / altura for libertada.
- Quando ligar a ignição, o assento pode subir ligeiramente conforme a posição (altura) predefinida do assento.

#### IMPORTANTE:

- Para não danificar o assento, não use a alavanca de ajuste do peso / altura por mais de 1 minuto.

#### ◆ Amortecedor dianteiro / traseiro

Coloque o amortecedor na posição "LIGADO" para que o choque de um impacto na direcção de deslocação possa ser melhor absorvido pelo assento.

#### ◆ Ajuste da inclinação

Destranque a alavanca de ajuste da inclinação das costas e incline as costas do assento para a posição desejada.

#### ◆ Ajuste do apoio lombar

Rode o botão de ajuste do apoio lombar para a posição desejada.

## ■ Cinto de segurança

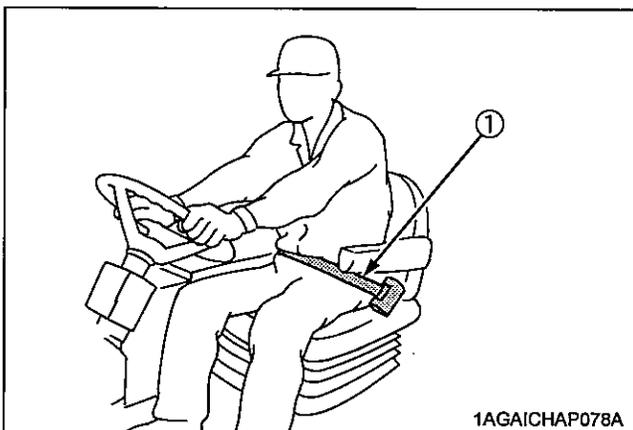


### ADVERTÊNCIA

Para evitar danos pessoais:

- Use sempre o cinto de segurança quando estiver instalado um ROPS ou CAB.
- Não use o cinto de segurança se o ROPS dobrável ou retraível estiver dobrado ou se não existir nenhum ROPS.

Aperte o cinto de segurança e engate-o. Este cinto de segurança possui enrolador e é de fecho automático.



(1) Cinto de segurança

## ■ Escape

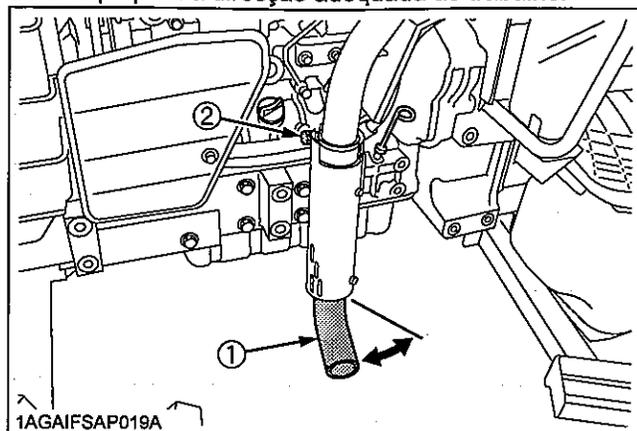


### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não toque no tubo do silenciador ou no próprio silenciador, enquanto o motor está em funcionamento ou enquanto os tubos do silenciador estão quentes. A elevada temperatura provoca queimaduras.
- Retire todas as ervas daninhas, palha e material inflamável do tubo do silenciador e colector do escape, para impedir que ocorra incêndios.

Se for necessário, desaperte o parafuso e ajuste o tubo do escape para a direcção adequada ao trabalho.



(1) Tubo de escape

(2) Parafuso (M10) 48,1 a 55,8 N-m (4,9 a 5,7 kgf-m)

## ■ Regulação da Coluna de Direcção

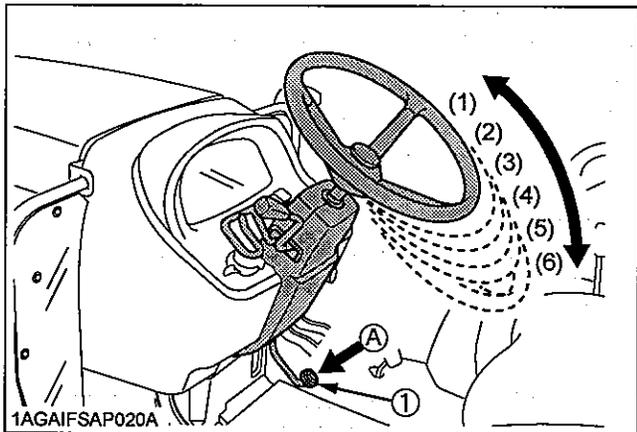


### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Não ajuste o volante enquanto o tractor estiver em movimento.

Carregue no pedal da inclinação do volante para o destrancar, para que possa colocar o volante numa das seis posições de ajuste.



(1) Pedal da inclinação do volante

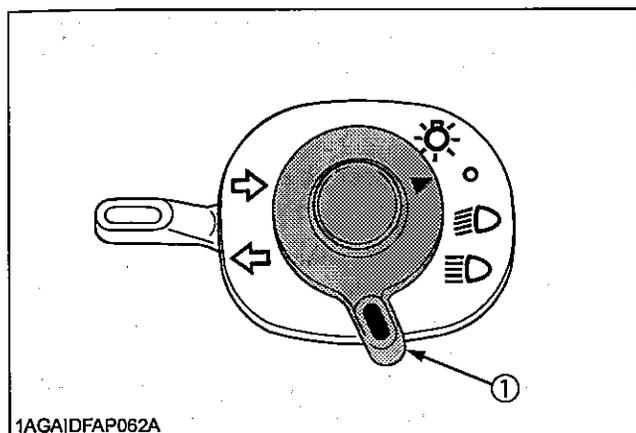
(A) "CARREGUE"

## 2. Seleccionar as Posições do Interruptor da Luz

### ■ Interruptor da luz

Rode o interruptor das luzes no sentido dos ponteiros do relógio, activando as seguintes luzes em cada posição do interruptor.

- ..... Faróis DESLIGADOS.
- ☉ ..... Faróis reduzidos, nos médios.
- ☼ ..... Faróis LIGADOS, nos máximos.



(1) Interruptor dos faróis

### ■ Luzes do pisca-pisca e de perigo

#### ◆ Luzes de perigo

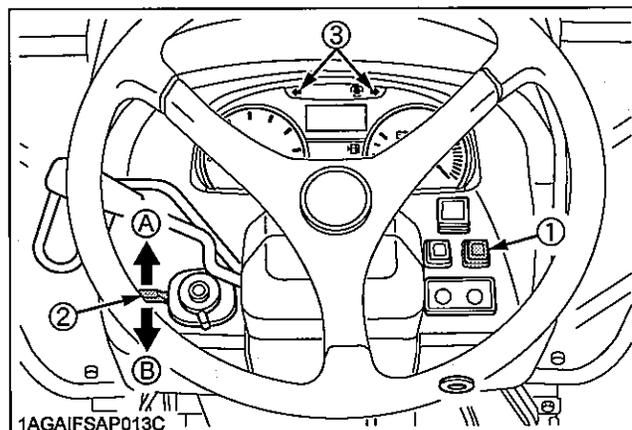
1. Quando o interruptor das luzes de perigo é premido, os intermitentes piscam juntamente com os indicadores direito e esquerdo no painel de instrumentos.
2. Prima o interruptor das luzes de perigo novamente para desligar as luzes de perigo.

#### ◆ Luzes de mudança de direcção

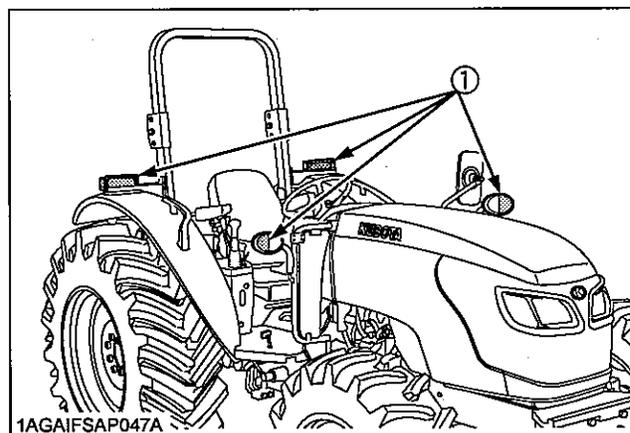
Para assinalar uma curva à direita, rode o interruptor do pisca-pisca na direcção dos ponteiros do relógio. Para assinalar uma curva à esquerda, rode o interruptor do pisca-pisca na direcção contrária à dos ponteiros do relógio. O pisca-pisca e a luz indicadora correspondentes iluminar-se-ão.

#### NOTA:

- O interruptor das luzes de perigo funciona sempre quando a chave estiver na posição "LIGADO" ou "DESLIGADO".
- O interruptor do pisca-pisca só funciona quando a chave estiver na posição "LIGADO".
- Confirme que torna a colocar o interruptor do pisca-pisca na posição central depois de virar.



- |  |                        |
|--|------------------------|
| (1) Interruptor das luzes de perigo        | (A) "VIRAR À DIREITA"  |
| (2) Interruptor do pisca-pisca             | (B) "VIRAR À ESQUERDA" |
| (3) Indicador dos piscas / sinal de perigo |                        |



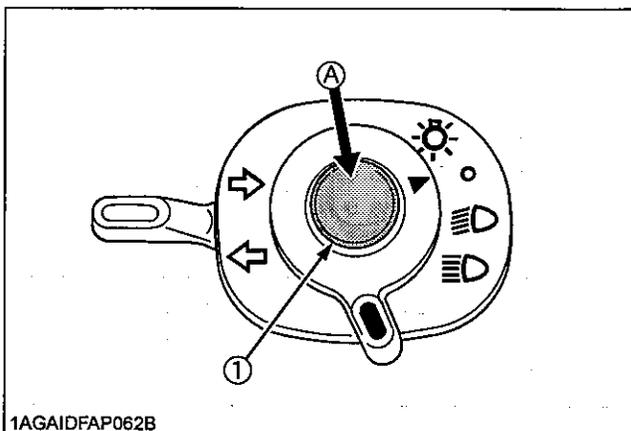
(1) Luzes do pisca-pisca e de perigo

### ■ Com Ficha para o Reboque

Quando utilizar o interruptor do pisca-pisca com a tomada de corrente do reboque ligada, o indicador do reboque no painel de instrumentos também pisca juntamente com o pisca-pisca.

### ■ Botão da Buzina

A buzina soará quando a ignição está "LIGADA" e quando o botão da buzina é premido.



1AGAIDFAP062B

(1) Botão da buzina

(A) "PREMIR"

### ■ Interruptor da Luz de Trabalho Dianteira

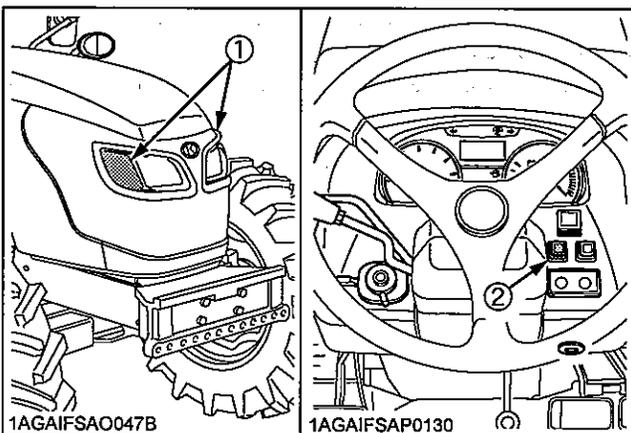


#### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Não circule em estrada com as luzes de trabalho ligadas. As luzes de trabalho podem encandear ou confundir os condutores de veículos em sentido contrário.

Ligue a ignição e prima o interruptor da luz de trabalho dianteira. As luzes de trabalho e o indicador do interruptor acendem-se. Prima o interruptor para desligar a luz e o indicador.



1AGAIFSAO047B

1AGAIFSAP0130

(1) Luz de trabalho dianteira

(2) Interruptor da luz de trabalho dianteira com indicador

### 3. Verifique os Pedais dos Travões.

#### ■ Pedais dos Travões (Direito e Esquerdo)



#### ADVERTÊNCIA

Para evitar danos pessoais:

- Assegure-se de que tranca os pedais direito e esquerdo.  
Travar uma só roda traseira a altas velocidades pode fazer com que o trator derrape ou se vire.
- Assegure-se que os pedais do travão têm ajustamentos iguais quando forem usados em conjunto. Um ajuste incorrecto ou desigual dos pedais dos travões pode fazer com que o trator derrape ou se vire.

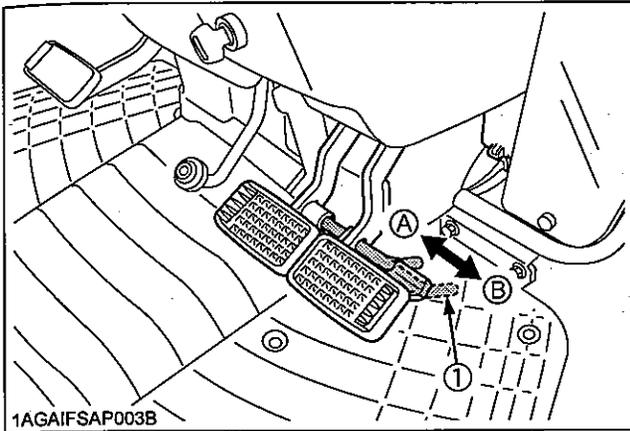


#### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Esteja consciente das características de travagem melhoradas do sistema de travagem às 4 rodas.  
É preciso assumir as precauções adequadas durante travagens a fundo e/ou quando puxar cargas a reboque.
- Não faça travagens bruscas.  
Podem ocorrer acidentes, como o deslocamento para a frente de cargas pesadas ou a perda de controlo.
- Quando conduzir em superfícies geladas, molhadas ou soltas, assegure-se que o trator está lastrado correctamente e que é operado a velocidades reduzidas e com tracção às rodas da frente (se existir) para evitar derrapagens e perda de controlo na direcção.
- As características de travagem são diferentes entre a condução com tracção às duas e às quatro rodas. Esteja consciente da diferença e use-a com cuidado.

1. Antes de usar o trator na estrada, assegure-se de trancar os pedais direito e esquerdo conforme ilustrado abaixo.
2. Use os travões individuais para ajudar a fazer curvas apertadas a baixas velocidades (Só Quando Operar no Campo). Desengate a tranca dos pedais do travão e prima só um dos pedais.
3. Assegure-se que os pedais do travão têm ajustamentos iguais quando forem usados em conjunto.



(1) Bloqueio do Pedal dos Travões (A) "BLOQUEAR"  
(B) "LIBERTAR"

#### ◆ Sistema de Travagem às 4 Rodas [Modelo 4WD]

O tractor de modelo 4WD está equipado com um sistema de travagem às 4 rodas.

Quando ambos os pedais do travão são premidos juntos, o eixo frontal é usado para travar às quatro rodas, independentemente do modo seleccionado no interruptor da tracção às 4 rodas.

Quando prime o pedal do travão em modo de tracção às 2 rodas, o "sistema de travagem às 4 rodas" é activado e o indicador 4WD acende-se.



### ADVERTÊNCIA

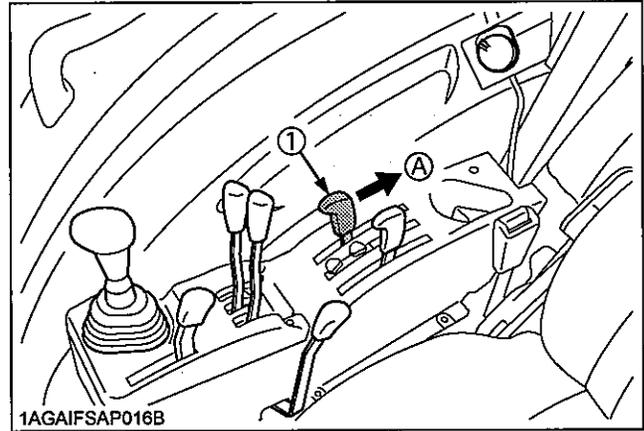
Para evitar a possibilidade da ocorrência de danos pessoais ou de danos a bens devido à fuga descontrolada da máquina durante testes, manutenção ou reparações com as rodas traseiras levantadas, assegure-se que:

- A bateria está desligada e o motor não está a trabalhar.

Se for necessário colocar o motor a trabalhar, assegure-se que:

- Tanto as rodas da frente como as de trás estão levantadas e seguras com apoios antes de colocar o motor a trabalhar.

#### 4. Usar a alfaia. (Consulte a seção "UNIDADE HIDRÁULICA")



(1) Alavanca de controlo da posição (A) "PARA CIMA"

#### 5. Pressione o Pedal da Embraiagem.

##### ■ Pedal da Embraiagem

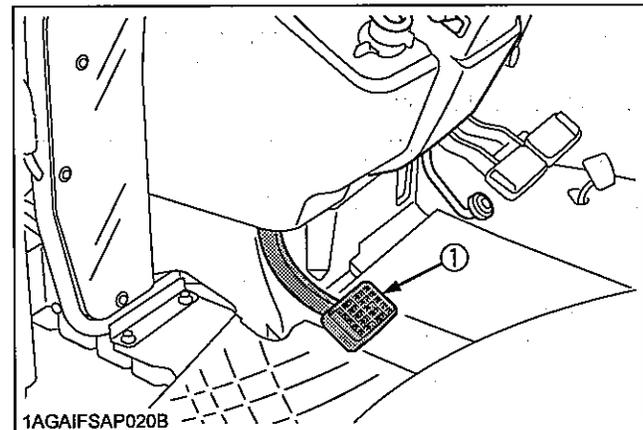


### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- A libertação repentina da embraiagem poderá levar a que o tractor arranque de forma inesperada.

A embraiagem é libertada quando o pedal da embraiagem está totalmente pressionado.



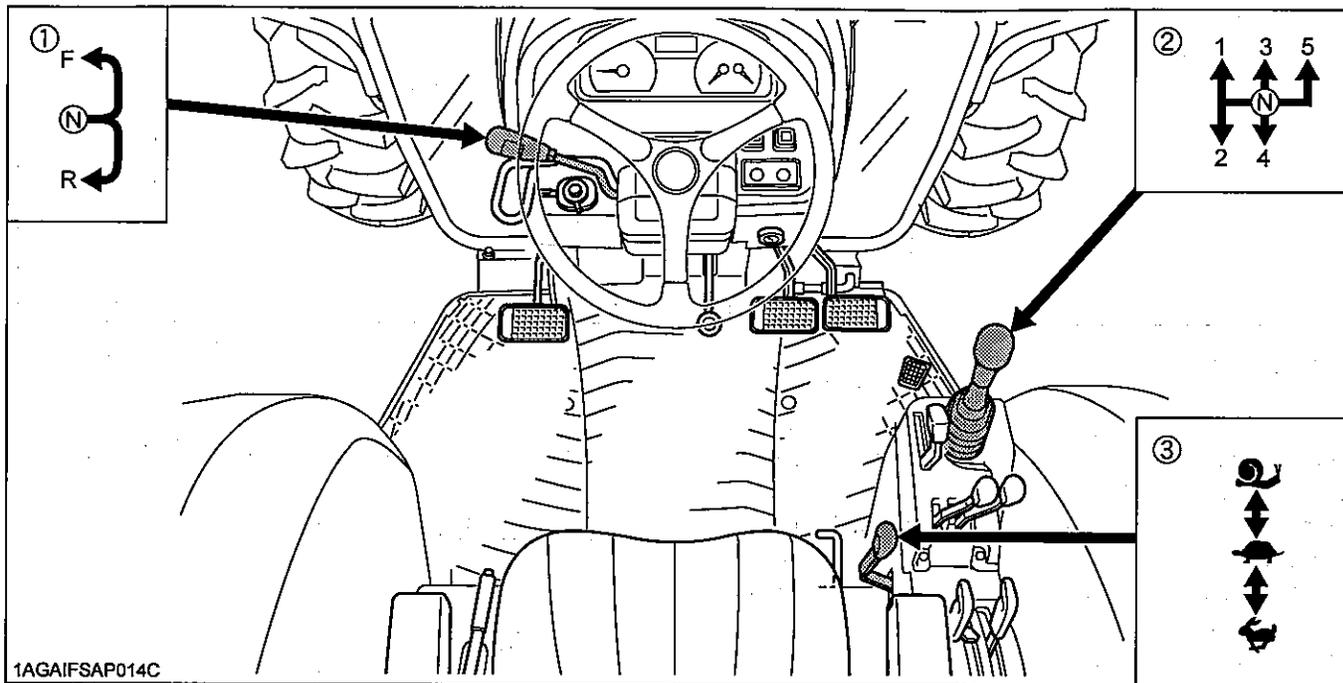
(1) Pedal da embraiagem

##### IMPORTANTE:

Para ajudar a prevenir o desgaste prematuro da embraiagem:

- O pedal da embraiagem deverá ser solto rapidamente e a embraiagem accionada lentamente.
- Evite operar o seu tractor com o pé no pedal da embraiagem.
- Selecciona a mudança e rotação do motor adequadas, consoante o tipo de trabalho.

## 6. Seleccionar a Velocidade de Marcha.



(1) Alavanca do inversor hidráulico

(2) Alavanca de velocidades principais

(3) Alavanca das redutoras

(F) "PARA A FRENTE"

(N) "POSIÇÃO NEUTRA"

(R) "MARCHA-ATRÁS"

↩ "BAIXO"

↪ "ALTO"

🐢 "CREEP"

É possível obter as velocidades para a frente e para trás mostradas na tabela seguinte, combinando a utilização da alavanca das mudanças principais, da alavanca das redutoras e da alavanca do inversor hidráulico.

Modelo padrão	15 velocidades para a frente 15 velocidades para trás
---------------	--

### ■ Alavanca da Mudança do Carreto Principal

As mudanças principais são totalmente sincronizadas para poderem ser operadas sem parar.

#### IMPORTANTE:

- A alavanca das mudanças principais pode ser movimentada entre velocidades em movimento, mas a embraiagem tem que ser premida.

### ■ Alavanca da Mudança do Carreto de Gama

A mudança do carreto de gama só poderá ser feita quando o trator está completamente parado e a embraiagem pressionada.

#### IMPORTANTE:

- Para evitar danos na transmissão, pressione o pedal da embraiagem e pare o trator antes de mudar de gama de velocidade.

### ■ Alavanca do Inversor Hidráulico

Eleve e desloque a alavanca do inversor hidráulico no sentido de marcha para a frente, para obter velocidades de marcha-à-frente e desloque-a para trás, para obter velocidades de marcha-atrás. Esta deslocação não requer o funcionamento da embraiagem.

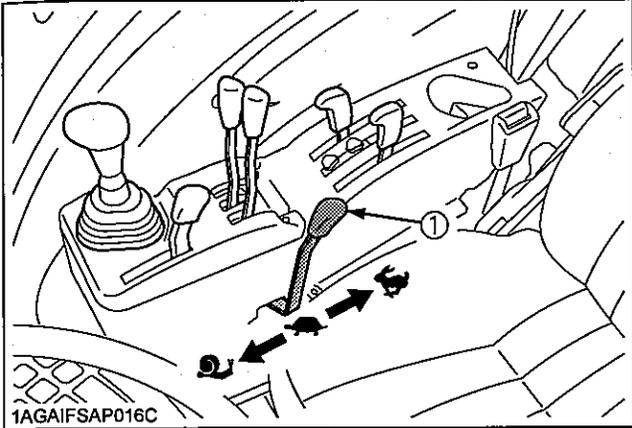
#### IMPORTANTE:

- A alavanca do inversor hidráulico do sentido de marcha poderá ser deslocada, quando o trator ainda está a mover-se lentamente.

### ■ Velocidades Super Lentas

Coloque a alavanca das redutoras em  para obter as velocidades baixas.

É preciso usar a embraiagem para fazer estes movimentos.



(1) Alavanca das redutoras  ...Creep LIGADO

◆ A velocidade "creep" só deve ser usada ao executar um dos seguintes trabalhos:

1. Quando trabalhar profundamente o solo com grade ou fresa
2. Plantar
3. Colocar relva

◆ A velocidade Creep não pode ser usada para nenhum dos seguintes trabalhos:

1. Puxar um reboque
2. Trabalhar com o carregador frontal
3. Trabalhar com a lâmina frontal
4. Terraplanagem
5. Entrar e sair de um campo
6. Carregar e descarregar um camião



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Quando sair do tractor, certifique-se de que aplica o travão de estacionamento e que pára o motor.
- AO APLICAR OS TRAVÕES:
  - O binário do eixo da roda é extremamente elevado, enquanto está a ser utilizada a velocidade "BAIXA". Certifique-se de que pressiona totalmente o pedal da embraiagem, antes de aplicar os travões, ou estes não serão eficazes.
  - Quando iniciar o trabalho com do tractor, certifique-se de que liberta os travões de estacionamento.

A incorrecta utilização dos travões poderá danificar a transmissão e portanto, não será coberta pela garantia KUBOTA.

### IMPORTANTE:

- Pressione o pedal da embraiagem totalmente a fundo e pare o tractor, antes de deslocar a alavanca da mudança de gama.

### ■ Interruptor da Tracção às Quatro Rodas



### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Não engate a tracção às quatro rodas quando viajar à velocidade de estrada.
- Quando conduzir em superfícies geladas, molhadas ou soltas, assegure-se que o tractor está devidamente lastrado para evitar derrapagens e perdas de controlo da máquina. Trabalhe a velocidades reduzidas e engate a tracção às quatro rodas.
- O tractor de modelo 4WD está equipado com travagem às 4 rodas e é necessário tomar as devidas precauções durante as travagens a fundo.
- Pode dar-se um acidente se o tractor for travado de repente, como por exemplo o deslize para a frente de grandes cargas rebocadas ou a perda de controlo da máquina.
- As características de travagem são diferentes entre os modelos com tracção às duas e às quatro rodas. Esteja consciente da diferença e use-a com cuidado.

Quando este interruptor é premido:

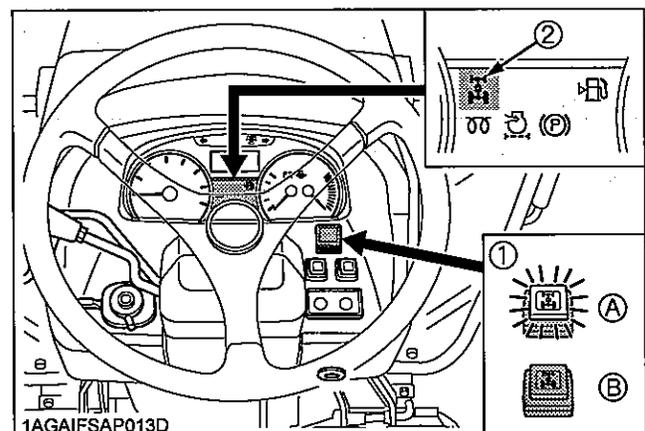
A tracção às quatro rodas (4WD) é engatada.

O interruptor com indicador e o indicador da tracção às 4 rodas acendem-se quando o sistema está em modo de tracção às 4 rodas.

Prima o interruptor novamente:

O sistema de tracção retorna ao modo de 2 rodas (2WD).

Os indicadores desligam-se quando o sistema está no modo de tracção a 2 rodas.



(1) Interruptor 4WD com indicador  
(2) Indicador 4WD

(A) 4WD "LIGADO"  
(B) 4WD "DESLIGADO"

◆ **A tracção às quatro rodas é eficaz para os seguintes trabalhos:**

1. Quando é necessária uma maior força de tracção, como quando trabalhar num campo molhado, quando puxar um reboque ou quando trabalhar com um carregador frontal.
2. Quando trabalhar em terreno arenoso.
3. Quando trabalhar num terreno rijo, em que uma fresa possa empurrar o tractor para a frente.

**IMPORTANTE:**

- Os pneus gastar-se-ão rapidamente se usar a tracção às quatro rodas em estradas pavimentadas.

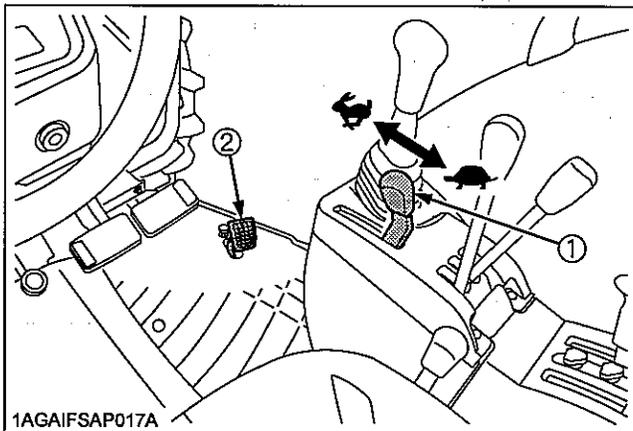
## 7. Acelerar o Motor.

### ■ Alavanca do Acelerador Manual

Puxar a alavanca do acelerador para trás diminui o número de rotações do motor, empurrá-la para a frente faz aumentar o número de rotações do motor.

### ■ Acelerador de Pé

Utilize o acelerador de pé, quando estiver em marcha numa estrada. Pressione-o para obter uma velocidade superior. O acelerador está interligado com a alavanca do acelerador manual por isso quando utilizar o acelerador de pé, mantenha a alavanca do acelerador manual na posição de ralenti baixo.



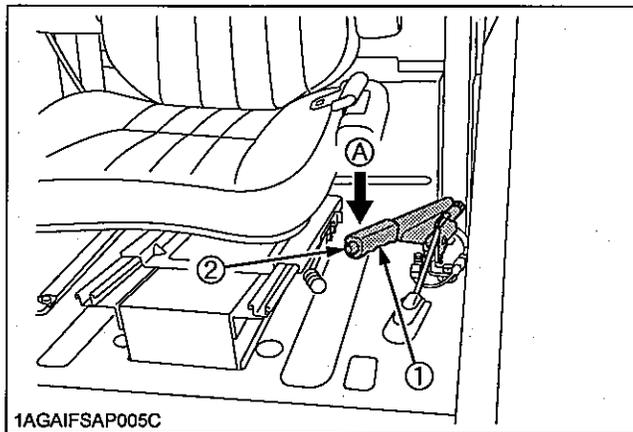
- (1) Alavanca do acelerador manual  
(2) Acelerador de pé

- ↕ "AUMENTAR"  
↘ "DIMINUIR"

## 8. Desbloqueie o Travão de Estacionamento e Liberte Lentamente a Embraiagem.

### ■ Alavanca do Travão de Estacionamento

Para libertar o travão de estacionamento, pressione os pedais dos travões, prima o botão de libertação e empurre a alavanca do travão de estacionamento para baixo.



- (1) Alavanca do travão de estacionamento  
(2) Botão de libertação

(A) "LIBERTAR"

**NOTA:**

- A luz avisadora do travão de estacionamento acende-se no painel Controlo Fácil(TM), e apaga-se quando se liberta a alavanca do travão de estacionamento.

**IMPORTANTE:**

- Não ponha o tractor em movimento antes da luz avisadora do travão de estacionamento apagar.
- Se o tractor trabalhar com o travão de estacionamento accionado, este pode ficar danificado.

## PARAR

### ■ Parar

1. Desacelere o motor.
2. Pressione o pedal do travão e embraiagem.
3. Após o tractor ter parado, desactive a TDF, baixe a alfaia para o chão, mude a transmissão para ponto-morto, liberte o pedal da embraiagem e active o travão de estacionamento.

## VERIFICAÇÃO DURANTE A CONDUÇÃO

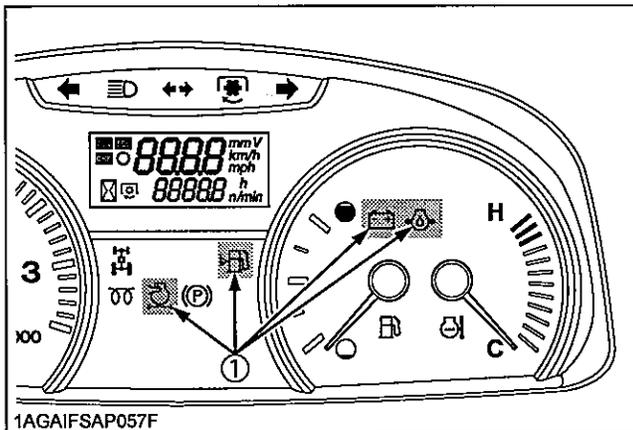
### ■ Desligue Imediatamente o Motor se:

- O motor desacelera repentinamente ou acelera,
- Subitamente, são ouvidos ruídos,
- Os gases do escape tornam-se subitamente muito escuros,

### ■ Controlo Fácil(TM)

Se as luz avisadoras no Easy Checker(TM) acenderem durante a operação, pare imediatamente o motor e encontre a causa, conforme abaixo indicado.

Nunca opere o tractor enquanto a luz do Easy Checker(TM) estiver acesa.



(1) Controlo Fácil(TM)

### ⇒ Pressão do óleo do motor

Se a pressão do óleo do motor cair abaixo do nível prescrito, a lâmpada de aviso no Controlo Fácil(TM) acender-se-á.

Se isto acontecer durante o trabalho e a lâmpada não se apagar quando o motor for acelerado a mais de 1000 rpm, verifique o nível do óleo do motor.

(Consulte "Verificar Nível do Óleo do Motor" em "VERIFICAÇÃO DIÁRIAS" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

### ⇒ Nível do combustível

Se o nível de combustível no tanque cair abaixo do nível prescrito, a lâmpada de aviso no Controlo Fácil(TM) acender-se-á. (menos de 20 L)

Se isto acontecer durante o trabalho, abasteça logo que possível.

(Consulte "Inspeção e Reabastecimento" em "VERIFICAÇÃO DIÁRIA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

### ⇒ Filtro do ar

Se o filtro do ar estiver entupido, a lâmpada de aviso no Controlo Fácil(TM) acender-se-á.

Se isto acontecer durante o trabalho, limpe o elemento do filtro de ar.

(Consulte "Limpar Elemento Primário do Filtro do Ar" em "CADA 100 HORAS" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

### ⇒ Carga eléctrica

Se o alternador não estiver a carregar a bateria, a lâmpada avisadora no Controlo Fácil(TM) acender-se-á.

Se isto acontecer durante o trabalho, verifique o sistema de carga eléctrica ou consulte o seu Concessionário KUBOTA local.

### NOTA:

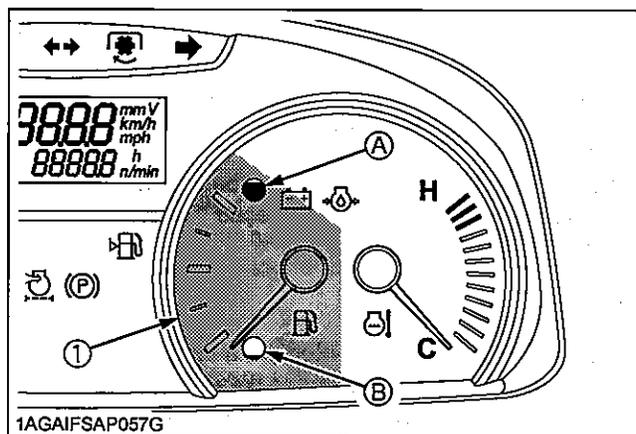
- Para efectuar a manutenção e verificar o seu tractor, contacte o seu Concessionário KUBOTA local.

### ■ Manómetro do Combustível

Quando a chave de ignição está ligada, o indicador de combustível indica o nível de combustível do tractor.

Tenha cuidado para não esvaziar o depósito do combustível. De outra forma, poderá entrar ar no sistema do combustível.

Se tal ocorrer, o sistema deverá ser purgado. (Consulte "Purga do sistema de combustível" em "MANUTENÇÃO ESPORÁDICA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)



(1) Manómetro do combustível (A) "CHEIO"  
(B) "VAZIO"

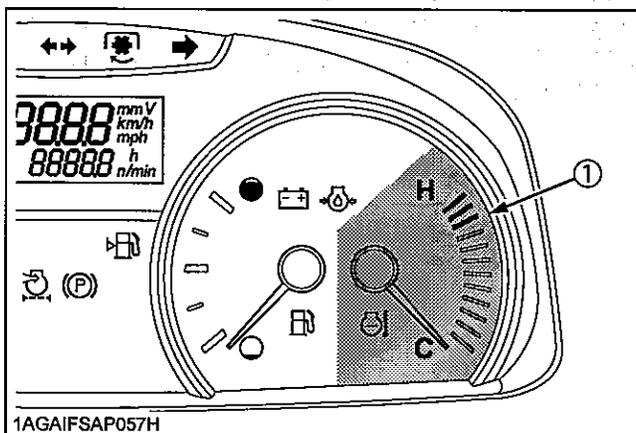
### ■ Indicador da Temperatura do Líquido de Arrefecimento

#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não retire o tampão do radiador até que a temperatura do líquido de arrefecimento esteja bem abaixo do ponto de ebulição. Em seguida, desaperte ligeiramente o tampão para libertar qualquer pressão, antes de o retirar completamente.

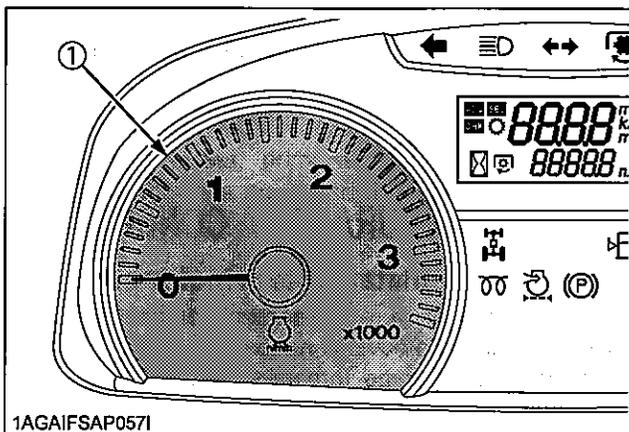
1. Com a ignição "LIGADA", este indicador informa da temperatura do líquido de arrefecimento. "C" para "frio" e "H" para "quente."
2. Se o indicador alcançar a posição "H" (zona vermelha), o líquido de arrefecimento do motor encontra-se sobreaquecido. Verifique o tractor, consultando a seção "DIAGNÓSTICO DE AVARIAS".



(1) Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento

### ■ Tacómetro

O tacómetro mostra o regime do motor no manómetro.

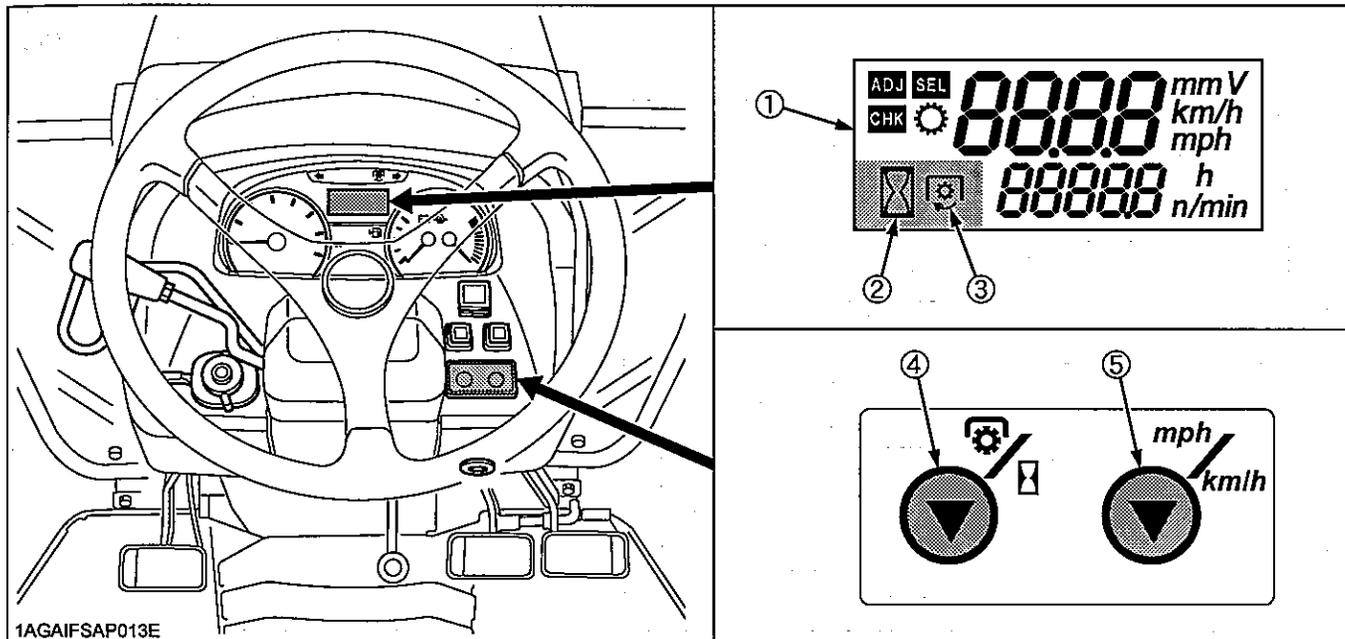


(1) Rotações do motor

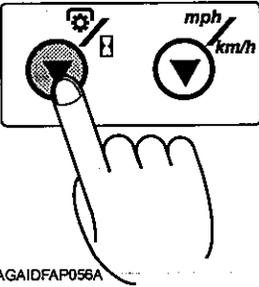
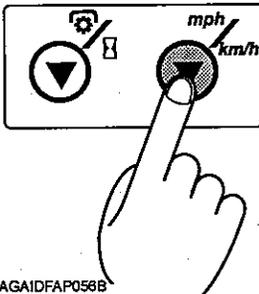
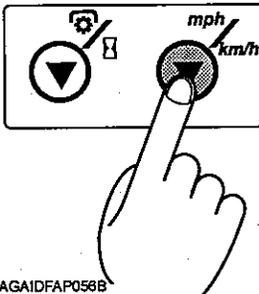
## MONITOR DE RPM DA TDF / VELOCIDADE DE DESLOCAÇÃO

### ■ Mudar os modos de visualização

1. O mostrador LCD apresenta dois modos de visualização diferentes: "Velocidade de deslocação e Conta-horas" e "Velocidade de deslocação e velocidade da TDF". De cada vez que o interruptor de selecção TDF/Conta-horas for premido, o modo é comutado no mostrador.
2. Para alternar entre "mph" e "km/h" para a velocidade de deslocação, use o Interruptor de selecção da velocidade de deslocação.
3. O interruptor de controlo da embraiagem da TDF funciona para os seguintes modos automáticos de visualização:
  - 1) Interruptor de controlo da embraiagem da TDF LIGADO: São mostradas as velocidades de deslocação e a velocidade da TDF.
  - 2) Interruptor de controlo da embraiagem da TDF DESLIGADO: É mostrada a velocidade de deslocação e o conta-horas.



- (1) Mostrador LCD
- (2) Indicação do conta-horas
- (3) Indicação da TDF
- (4) Interruptor de selecção TDF / Conta-horas
- (5) Interruptor de selecção da velocidade de deslocação

<p>1</p> <p>Alternar entre modos de visualização [Modo conta-horas] e [Modo velocidade da TDF]</p>  <p>1AGAIDFAP056A</p>	<p>Modo conta-horas</p>  <p>1AGAIDFAP072H</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É mostrada a velocidade de deslocação e o número total de horas de operação.</li> <li>• O conta-horas usa cinco dígitos para indicar o número de horas de utilização do tractor; o último dígito indica 1/10 de hora.</li> </ul>
<p>2</p> <p>Alternar entre modos de visualização [km/h] e [mph]</p>  <p>1AGAIDFAP056B</p>	<p>Modo velocidade da TDF</p>  <p>1AGAIDFAP072H</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• São mostradas as velocidades de deslocação e a velocidade da TDF.</li> <li>• Quando o interruptor de controlo da embraiagem da TDF estiver na posição "DESLIGADO", surge a indicação "OFF" (desligado).</li> <li>• Consulte "Alteração do Modo de Visualização da Velocidade da TDF" no tópico "MONITOR DE RPM DA TDF / VELOCIDADE DE DESLOCAÇÃO" na secção "OPERAR UM TRACTOR NOVO".</li> </ul>
<p>3</p> <p>Alternar entre modos de visualização [km/h] e [mph]</p>  <p>1AGAIDFAP056B</p>	<p>km/h (Velocidade de deslocação)</p>  <p>1AGAIDFAP072C</p> <p>mph (Velocidade de deslocação)</p>  <p>1AGAIDFAP072D</p>	
<p>3</p> <p>Interruptor de controlo da embraiagem da TDF</p>  <p>1AGAIFSAP016K</p>	<p>TDF DESLIGADA (Modo conta-horas)</p>  <p>1AGAIDFAP072I</p> <p>TDF LIGADA (Modo de velocidade da TDF)</p>  <p>1AGAIDFAP072I</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• É mostrada a velocidade de deslocação e o número total de horas de operação.</li> <li>• O conta-horas usa cinco dígitos para indicar o número de horas de utilização do tractor; o último dígito indica 1/10 de hora.</li> <li>• Quando o interruptor de selecção TDF/Conta-horas é premido neste estado, surge a indicação "OFF".</li> <li>• São mostradas as velocidades de deslocação e a velocidade da TDF.</li> <li>• Quando o interruptor de selecção TDF/Conta-horas é premido neste estado, o mostrador muda para o modo do conta-horas.</li> </ul>

**NOTA:**

- A velocidade de deslocação mostrada quando as rodas escorregam sob tracção é diferente da verdadeira.
- Em climas frios, a resposta do mostrador LCD será normalmente mais lenta e a visibilidade será menor do que em climas mais quentes.

### ■ Alteração do modo de visualização da velocidade da TDF

[com o modelo de 540/540E rpm]

O modo de visualização da velocidade da TDF foi definido de fábrica como Código 1. Não tente modificar o código. Caso contrário, a velocidade correcta da TDF não será mostrada no mostrador LCD.

(NOTA: O código actual pode ser confirmado no procedimento que se segue.)

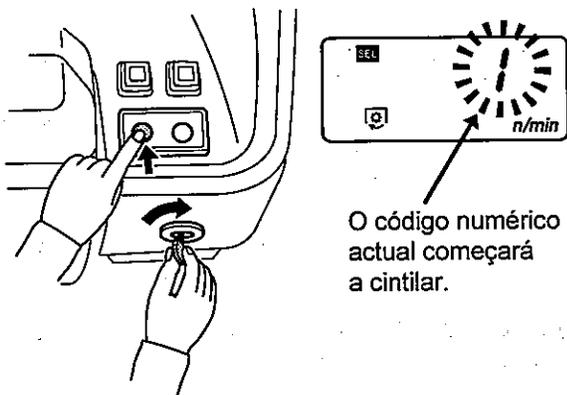
[com o modelo de 540/1000 rpm]

O modo de visualização da velocidade da TDF foi definido de fábrica como Código 2. Não tente modificar o código. Caso contrário, a velocidade correcta da TDF não será mostrada no mostrador LCD.

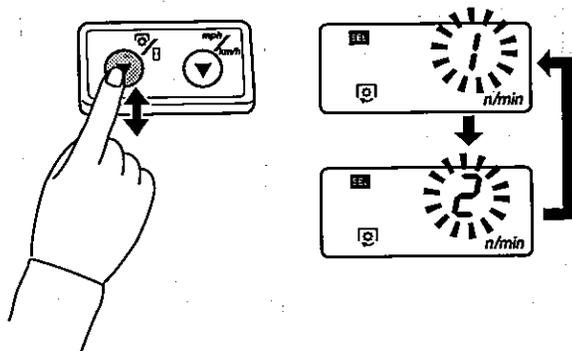
(NOTA: O código actual pode ser confirmado no procedimento que se segue.)

#### ◆ Procedimento de alteração

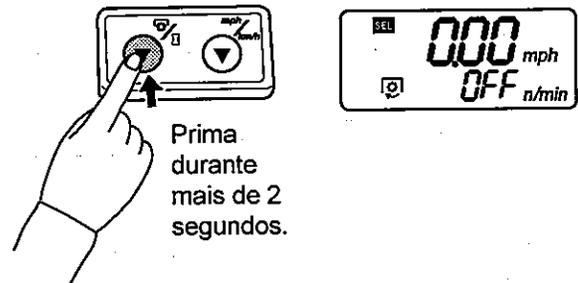
- ① Enquanto carrega no selector da TDF/medidor de horas, rode o interruptor da chave para a posição "ON".



- ② Cada vez que o selector da TDF/medidor de horas for premido, o código mudará na ordem de [1]→[2]→[1]. Selecciono o código apropriado de acordo com a tabela abaixo.



- ③ Prima o selector do TDF/medidor de horas durante mais de 2 segundos. A definição é memorizada e o mostrador LCD volta ao modo de visualização da velocidade da TDF.



#### NOTA:

- A definição será cancelada se o interruptor da chave for rodado até à metade para "OFF" no procedimento:

Código numérico	Velocidade da TDF (rpm)	
1	540 / 540E	Com alavanca de mudanças da TDF
2	540 / 1000	

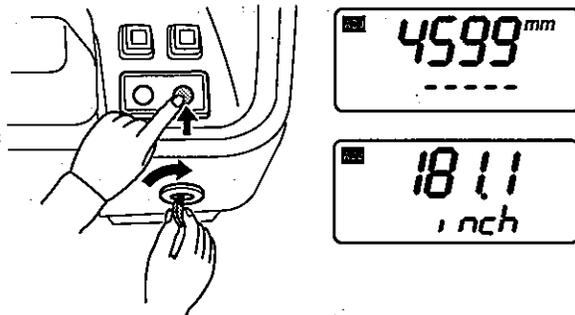
**■ Introduzir o coeficiente da velocidade de deslocação**

Quando os pneus opcionais de diâmetros diferentes estiverem instalados na máquina, o modo de visualização da velocidade de deslocação tem de ser alterado. Caso contrário, a velocidade de deslocação não será mostrada correctamente. Esta alteração de modo também é necessária quando os pneus originais forem colocados novamente na máquina.

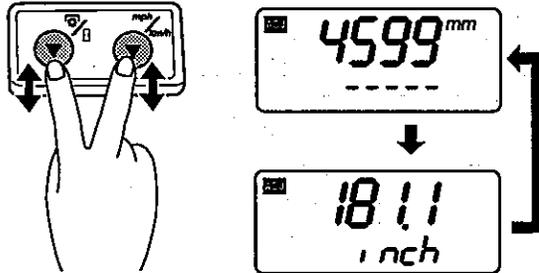
**◆ Como introduzir a circunferência dos pneus**

Exemplo: Introduzir 4455 mm.

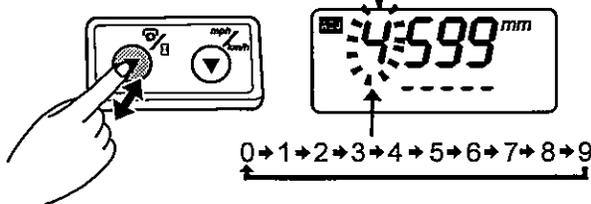
- ① Enquanto carrega no selector da velocidade de deslocação, rode o interruptor da chave para a posição "ON". A definição da circunferência do pneu actual é visualizada em polegadas ou milímetros. O dígito mais alto começa a cintilar.



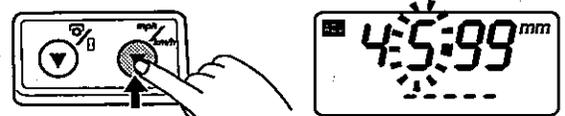
- ② Prima o selector da TDF/medidor de horas e o selector da velocidade de deslocação ao mesmo tempo para mudar a unidade entre polegadas e milímetros. Selecciona o modo de visualização em polegadas.



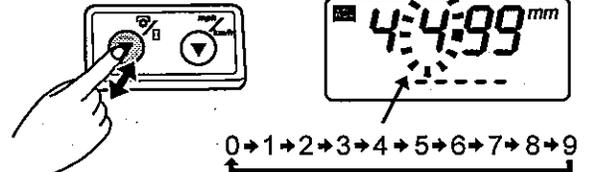
- ③ Repare que o dígito mais alto está a cintilar. Prima o selector da TDF/medidor de horas para seleccionar "4". (O número muda de 0 a 9 cada vez que o selector for premido.)



- ④ Prima o selector da velocidade de deslocação e o próximo dígito mais alto começará a cintilar.

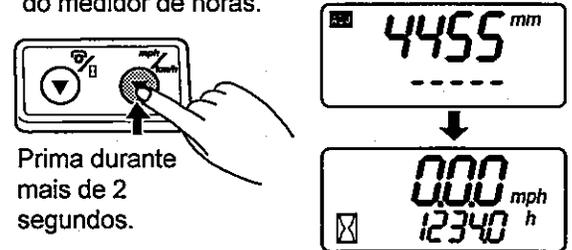


Agora prima o selector da TDF/medidor de horas para seleccionar "4".



- ⑤ Introduza "5" e "5" para os dígitos restantes no mesmo procedimento.

- ⑥ Certifique-se de que a entrada seja "4455". Prima o selector da velocidade de deslocação durante mais de 2 segundos. A definição é memorizada e o mostrador LCD volta ao modo do medidor de horas.



**NOTA:**

- A definição será cancelada se o interruptor da chave for rodado até à metade para "OFF" no

**◆ Quadro de circunferências dos pneus**

Tamanho do pneu traseiro	Entrada (mm)
380/85R28 (14,9R28)	4085
420/70R28	4079
420/85R30 (16,9R30)	4455
18,4-26 Relvado	4265

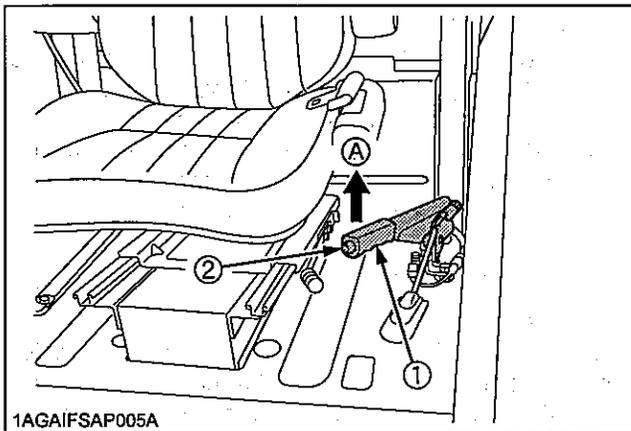
## ESTACIONAMENTO

### ■ Estacionamento

#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:  
**ANTES DE SAIR DO TRACTOR**

- **ACCIONE SEMPRE O TRAVÃO DE ESTACIONAMENTO E BAIXE TODAS AS ALFIAS ATÉ FICAREM ASSENTES NO SOLO.** Deixar a transmissão numa mudança e o motor parado não irá impedir que o tractor se movimente acidentalmente.
  - **PARE O MOTOR E RETIRE A CHAVE.**
1. Antes de sair do tractor, desactive a TDF, baixe todas as alfias até ao solo, coloque as alavancas de controlo na posição respectiva de ponto-morto, accione o travão de estacionamento, pare o motor e retire a chave de ignição.
  2. Se for necessário estacionar o tractor numa inclinação, certifique-se que bloqueia as rodas, com vista a impedir o deslizamento acidental da máquina.



(1) Alavanca do travão de estacionamento  
 (2) Botão de libertação

(A) "PUXAR"

## TÉCNICAS DE FUNCIONAMENTO

### ■ Bloqueio do Diferencial

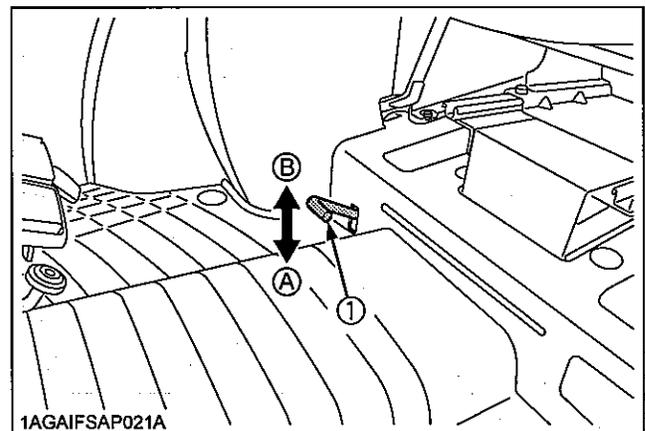
#### ⚠ ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões pessoais, devido à perda de controlo da direcção:

- Não opere o tractor a velocidade elevada, quando o bloqueio do diferencial está activado.
- Não tente virar com o bloqueio do diferencial activado.
- Certifique-se de que solta o bloqueio do diferencial antes de efectuar uma curva em campos.

Se uma das rodas traseiras deslizar, pressione o pedal do bloqueio do diferencial. Ambas as rodas irão rodar em conjunto, reduzindo o deslizamento.

O bloqueio do diferencial é apenas mantido enquanto o pedal está pressionado.



(1) Pedal do bloqueio diferencial

(A) Pressione para "ACTIVAR"  
 (B) Solte para "DEACTIVAR"

#### IMPORTANTE:

- Quando utilizar o bloqueio do diferencial, desacelere sempre o motor.
- Para impedir danos ao grupo de potência, não active o bloqueio do diferencial quando uma roda está a girar e a outra está completamente parada.
- Se o bloqueio do diferencial não puder ser solto, pressione ligeiramente nos pedais dos travões de forma alternada.

## ■ Operar o Tractor numa Estrada

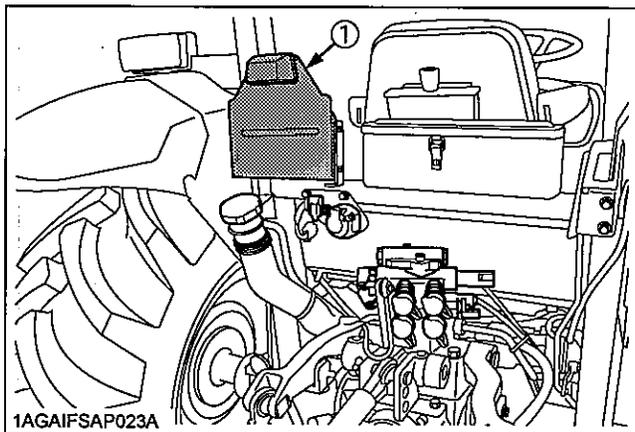
### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Para assegurar travagens em linha recta quando em condução a velocidades de transporte, bloqueie os pedais dos travões em conjunto. A travagem desigual a velocidades de estrada poderá causar a capotagem do tractor.
- Quando conduzir numa estrada com o alfaia fixa pelo engate de 3 pontos, certifique-se de que dispõe de peso dianteiro suficiente no tractor, para manter a capacidade de direcção.

Respeite todos os regulamentos de segurança e código de estrada locais.

Utilize a placa de identificação.



(1) Placa de identificação

## ■ Operar em Declives e Terreno Irregular

### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Recue, sempre que subir um declive acentuado. A condução em frente poderia levar à capotagem do tractor para trás. Evite montes e declives demasiado acentuados, para um funcionamento em segurança.
- Evite mudar de velocidades, quando subir ou descer um declive.
- Se operar num declive, nunca desactive a embraiagem nem coloque as alavancas das mudanças em ponto-morto. Tal poderia levar à perda de controlo.
- Não conduza o tractor perto da extremidade de valas ou margens, que poderão sofrer um colapso sob o peso do tractor. Especialmente quando o piso estiver instável ou molhado.

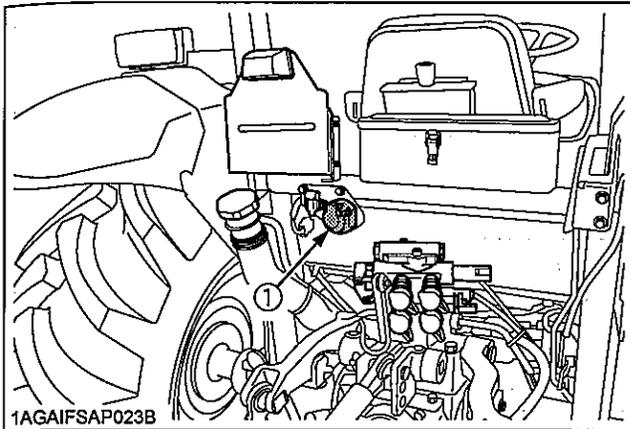
1. Certifique-se de que a largura das rodas está ajustada, para proporcionar o máximo de estabilidade. (Consulte "ALINHAMENTO DAS RODAS" na seção "PNEUS, RODAS E LASTRO".)
2. Desacelere em declives, terrenos duros e curvas apertadas, especialmente quando transportar, cargas pesadas e equipamento montado na traseira.
3. Antes de descer um declive, mude para uma gama de velocidade baixa, a suficiente para controlar a velocidade sem a utilização dos travões.

## ■ Instruções para a Utilização da Direcção Assistida

1. A direcção assistida está activada enquanto o motor estiver em funcionamento. Um número baixo de rotações do motor torna a direcção mais pesada. Enquanto o motor estiver parado, o tractor funciona na mesma forma que tractores sem direcção assistida.
2. Quando o volante estiver totalmente rodado até ao batente, a válvula de segurança é activada. Não mantenha o volante nesta posição por um longo período de tempo.
3. Evite rodar o volante, enquanto o tractor estiver parado, ou poderá ocorrer o desgaste prematuro dos pneus.
4. O mecanismo da direcção assistida torna mais fácil a direcção. Tenha cuidado quando conduzir numa estrada a velocidades elevadas.

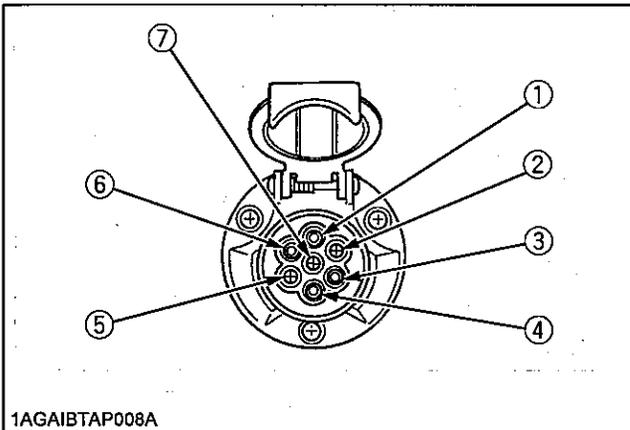
### ■ Tomada Eléctrica do Reboque

É fornecida uma tomada eléctrica do reboque, para utilização com o reboque ou alfaia.



(1) Tomada eléctrica do reboque

### ◆ Função de cada um dos terminais na tomada eléctrica do reboque

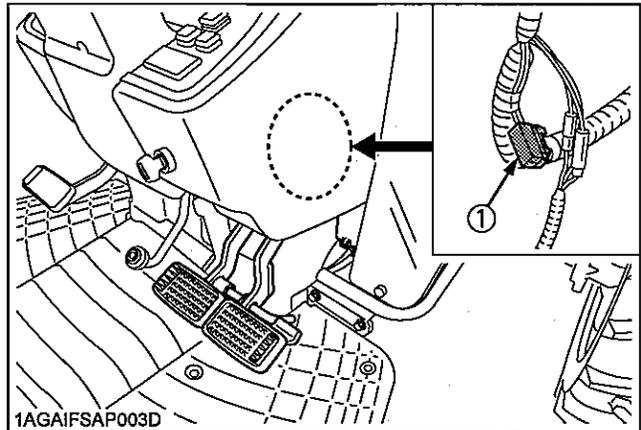


1AGAIBTAP008A

Terminal	Função
(1)	Luz dos piscas de direcção (Esquerdo)
(2)	---
(3)	Piso
(4)	Luz dos piscas de direcção (Direito)
(5)	Luz traseira Luz de presença lateral Luz de estacionamento
(6)	Luz de paragem do travão
(7)	Luz da placa de identificação

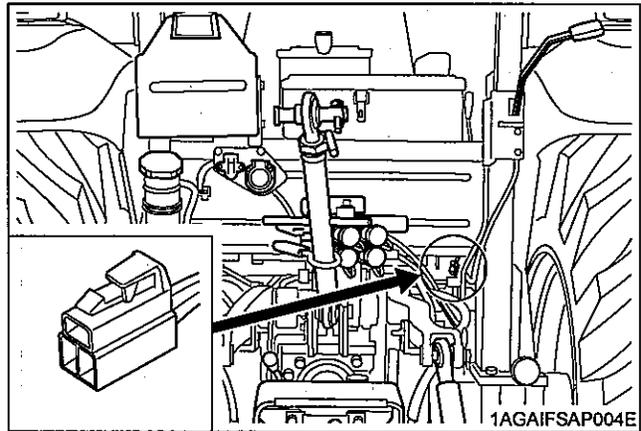
### ■ Tomada Eléctrica

É fornecida uma tomada eléctrica para ser usada com as alfaias.



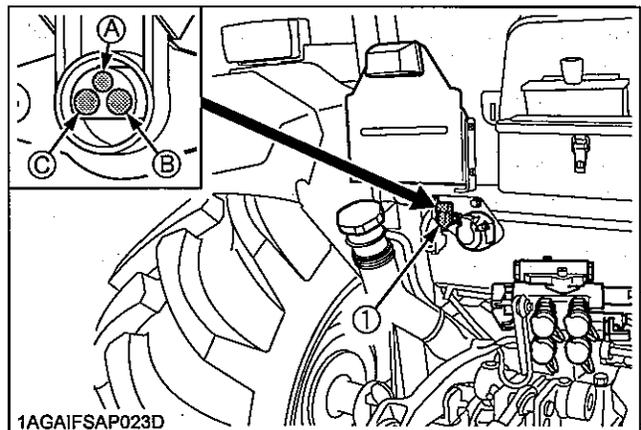
1AGAIFSAP003D

(1) Fusível da tomada eléctrica do acessório (15A)



1AGAIFSAP004E

(1) Tomada eléctrica do acessório (15A)



1AGAIFSAP023D

(1) Tomada eléctrica para o acessório  
(A) Terminal: Através da posição LIGADA da chave (15 A)  
(B) Terminal: Directamente à bateria (25 A)  
(C) Terminal: Terra

# TDF

## OPERAÇÃO COM A TDF



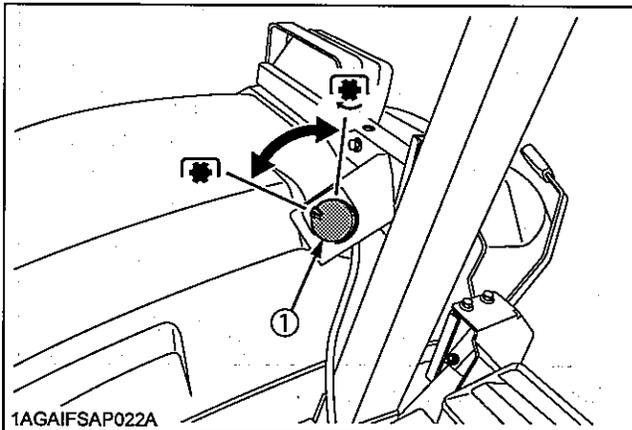
### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Pare a TDF, pare o motor e deixe que todos os componentes rotativos parem completamente antes de ligar, desligar, afinar ou limpar qualquer equipamento acoplado à TDF.

### ■ Interruptor de Controlo da Embraiagem da TDF

O interruptor de controlo da embraiagem da TDF engata ou desengata a embraiagem da TDF, o que providencia o controlo independente da TDF. Mova o interruptor para a posição "LIGADO" para engatar a embraiagem da TDF. Mova o interruptor para a posição "DESLIGADO" para desengatar a embraiagem da TDF.

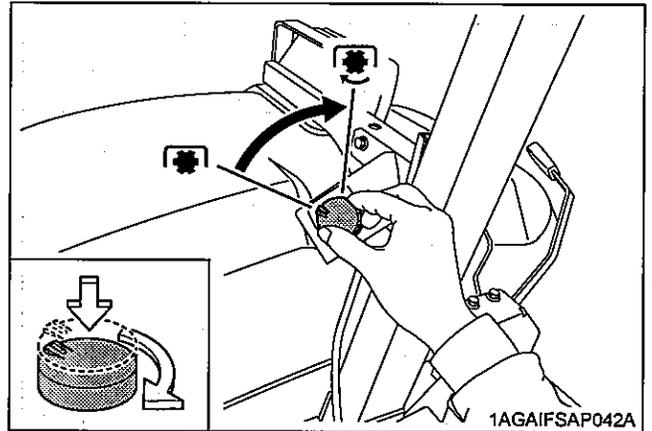


(1) Interruptor de controlo da embraiagem da TDF "LIGADO" "DESLIGADO"

### ◆ Interruptor de Controlo da Embraiagem da TDF

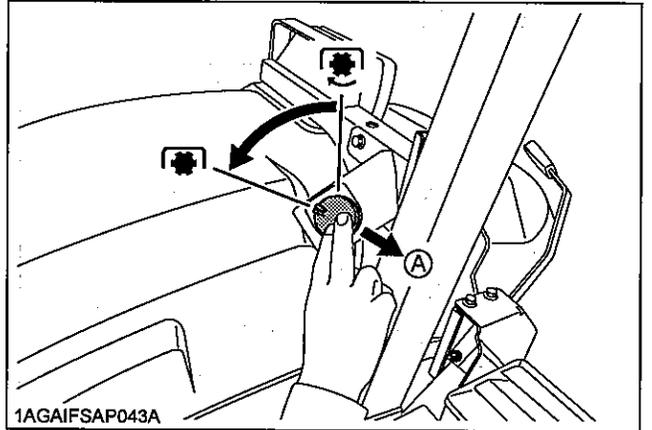
#### Para LIGAR

Enquanto empurra o interruptor, rode no sentido dos ponteiros do relógio para a posição "LIGADO" e largue-o. (Na posição LIGADO, o interruptor sobe ligeiramente)



#### Para DESLIGAR

Bata no topo do interruptor e ele regressará à posição DESLIGADO.



(A) "PREMIR"

#### IMPORTANTE:

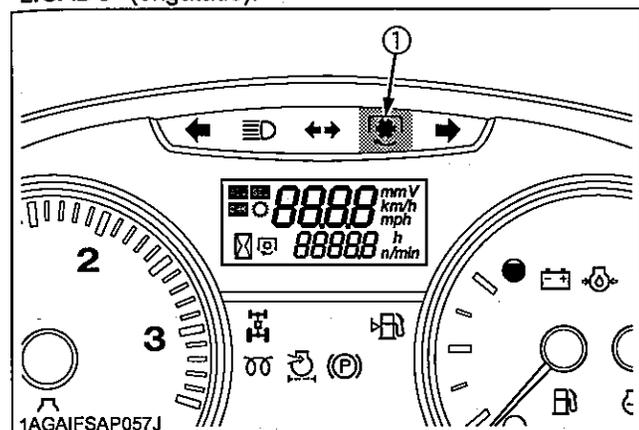
- Para evitar cargas bruscas na TDF, reduza o regime do motor quando engatar a TDF e depois acelere até ao regime recomendado.

#### NOTA:

- O motor do tractor não arrancará se o interruptor de controlo da embraiagem da TDF estiver na posição engatado ("LIGADO").

### ◆ Indicador da Embraiagem da TDF

O indicador da embraiagem da TDF acende-se quando o interruptor da embraiagem da TDF estiver na posição "LIGADO" (engatado).



(1) Indicador da embraiagem da TDF

Modo da TDF de 540/540E rpm

### ■ Alavanca da Mudança de Velocidade TDF



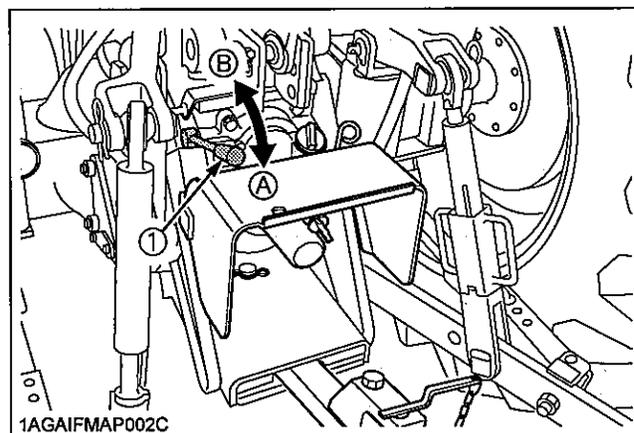
#### ADVERTÊNCIA

Para evitar danos pessoais:

- Certifique-se de cumprir a velocidade do veio TDF recomendada nos equipamentos individuais. É extremamente perigoso fazer funcionar um equipamento a alta velocidade, quando só está destinado a ser utilizado a baixa velocidade. Utilize as rpm mais altas quando especificamente recomendadas pelo fabricante do equipamento.

A alavanca das mudanças da TDF pode ser colocada na posição 540 rpm ou 540E rpm.

Mova esta alavanca para qualquer uma das posições com o interruptor de controlo da embraiagem da TDF "DESLIGADO".



(1) Alavanca da velocidade da TDF (A) 540 rpm (B) 540E rpm

#### NOTA:

- Com carga leve, seleccione a posição "540E" para um funcionamento económico.

Modo da TDF de 540/1000 rpm (se existir)

### ■ Alavanca da Mudança de Velocidade TDF



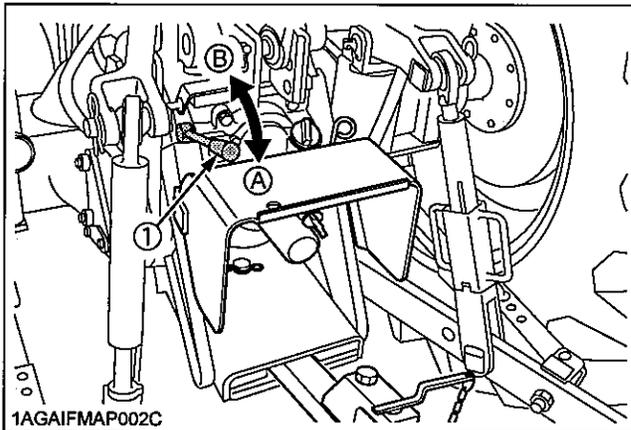
#### ADVERTÊNCIA

Para evitar danos pessoais:

- Certifique-se de cumprir a velocidade do veio TDF recomendada nos equipamentos individuais. É extremamente perigoso fazer funcionar um equipamento a alta velocidade, quando só está destinado a ser utilizado a baixa velocidade. Utilize as rpm mais altas quando especificamente recomendadas pelo fabricante do equipamento.

A alavanca das mudanças da TDF pode ser colocada na posição 540 rpm ou 1000 rpm.

Mova esta alavanca para qualquer uma das posições com o interruptor de controlo da embraiagem da TDF "DESLIGADO".



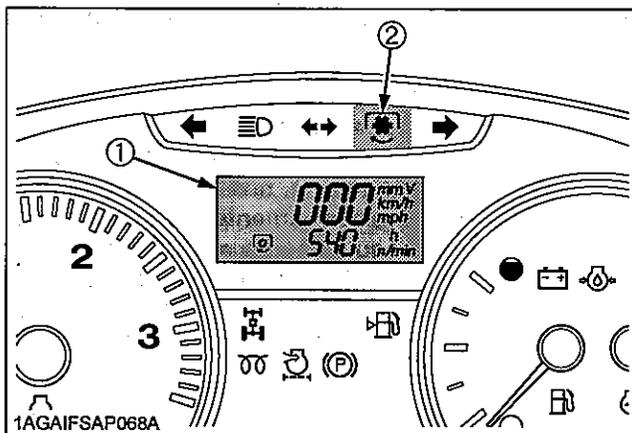
(1) Alavanca da velocidade da TDF (A) 540 rpm (B) 1000 rpm

**IMPORTANTE:**

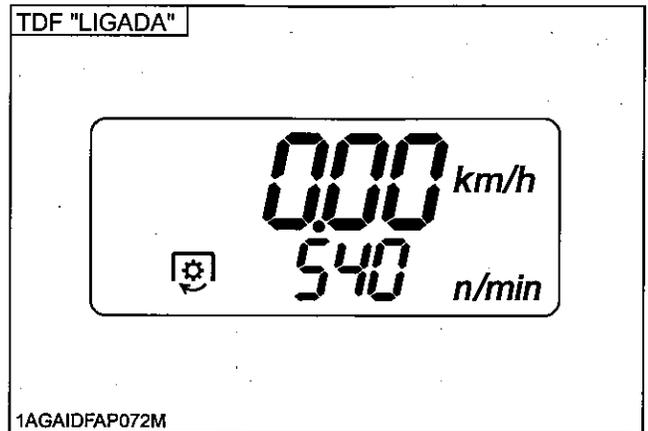
- Para as velocidades máximas do veio TDF das várias alfaías, consulte o manual do operador das alfaías.

**■ Mensagem no mostrador LCD**

1. O regime da TDF pode ser verificado no mostrador LCD. (Consulte "MONITOR DE RPM DA TDF/ VELOCIDADE DE DESLOCAÇÃO" na seção "OPERAR UM TRACTOR NOVO".)
2. Quando o sistema da TDF é engatado (LIGADO), o indicador acende-se.

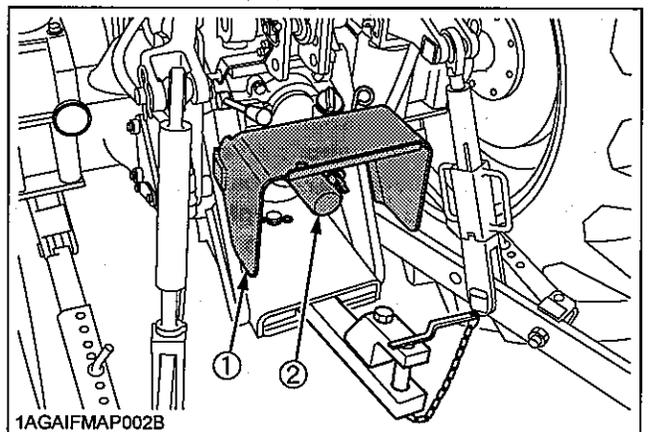


(1) Mostrador LCD (2) Indicador da embraiagem da TDF



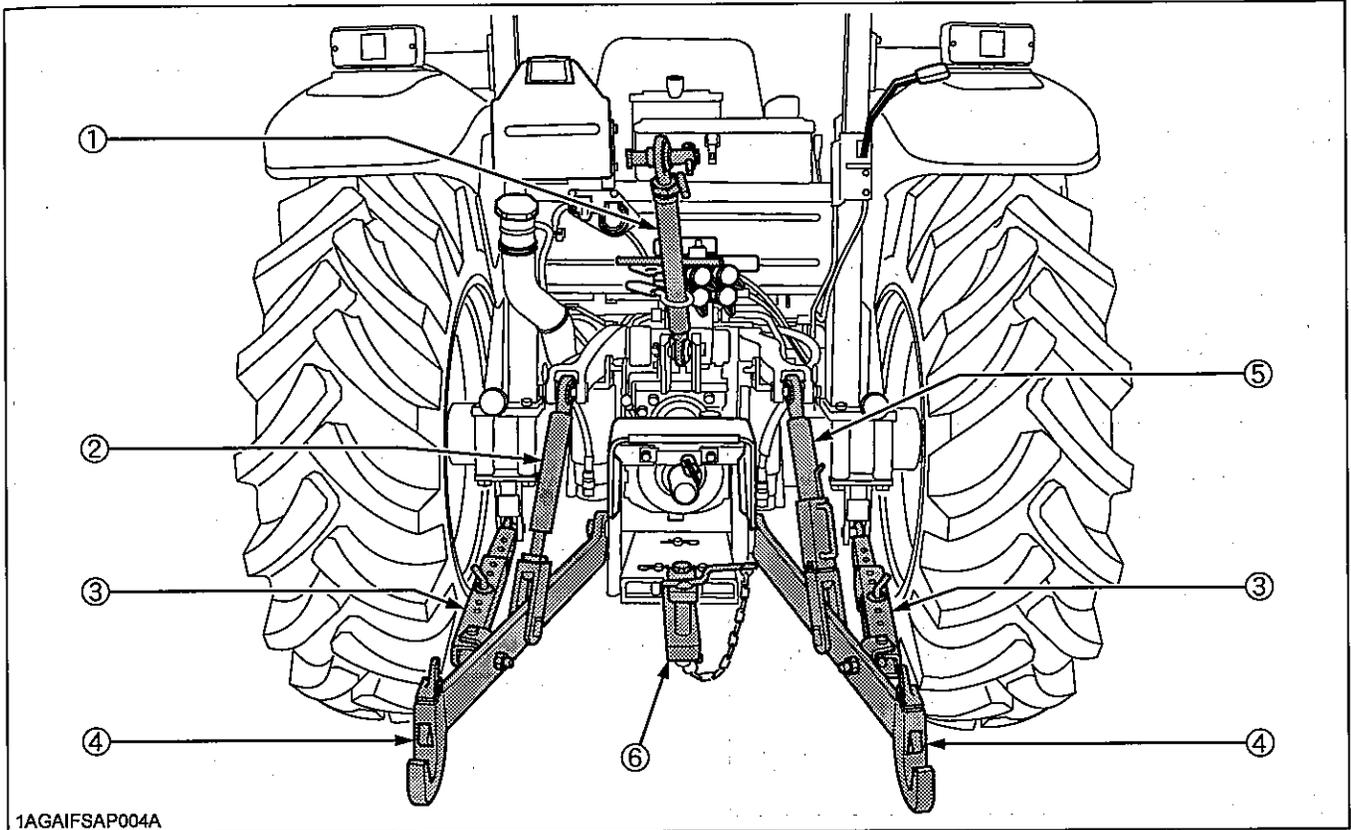
**■ Tampa e Tampão do Veio TDF**

Mantenha sempre a tampa do veio da TDF no seu sítio. Substitua o tampão do veio da TDF quando A TDF não esteja a ser utilizada. Antes de ligar ou desligar um veio da transmissão ao veio da TDF, certifique-se de que o motor está "DESLIGADO".

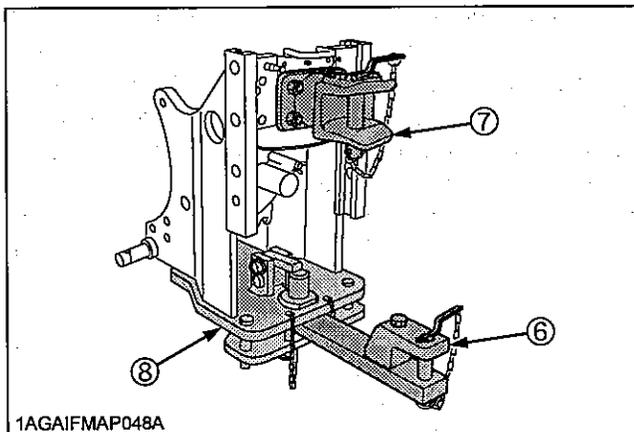


(1) Tampa do veio da TDF (2) Tampão do veio da TDF

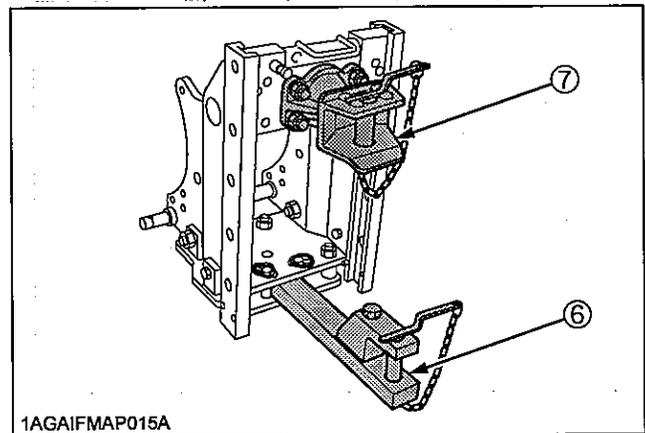
# ENGATE DE TRÊS PONTOS & BARRA DE PUXO



1AGAIFSAP004A



1AGAIFMAP048A



1AGAIFMAP015A

- (1) Terceiro ponto
- (2) Tirante de elevação (esquerdo)
- (3) Estabilizadores telescópicos
- (4) Braço inferior
- (5) Tirante de elevação (direito)
- (6) Barra de puxo (se existir)
- (7) Engate superior (se existir)
- (8) Píton-fix (se existir)

**NOTA:**

- As peças montadas variam conforme as especificações de cada país.

## ENGATE DE 3 PONTOS

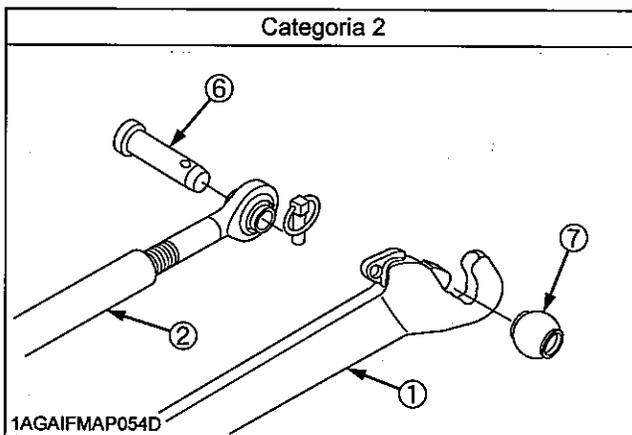
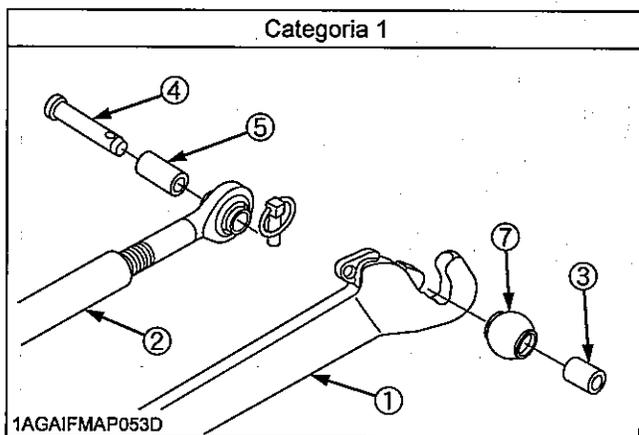
1. Fazer os preparativos para fixar a alfaia.

### ■ Categorias 1 e 2

O tractor padrão tem ambas as categorias 1 e 2. O tipo de categoria 1 é padrão e as peças são montadas como mostramos abaixo.

Para mudar da categoria 1 para a categoria 2:

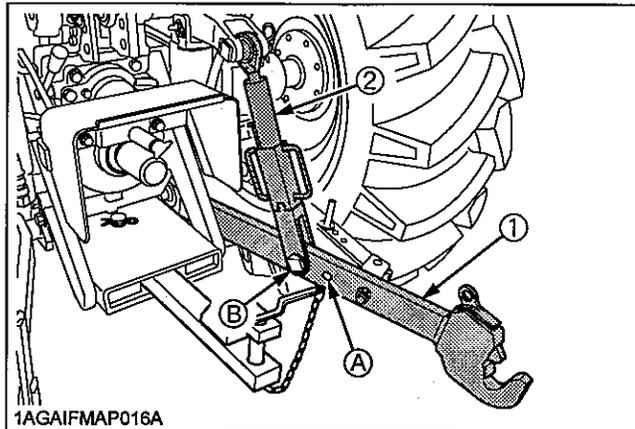
1. Remova o colar de ajuste do braço inferior.
2. Remova o colar de ajuste do pino traseiro do terceiro ponto.
3. Use o pino traseiro do terceiro ponto apropriado para a categoria 2.



- |   |   |
|---|---|
| (1) Braço inferior                      | (5) Colar, terceiro ponto (1)           |
| (2) Terceiro ponto                      | (6) Pino traseiro do terceiro ponto (2) |
| (3) Colar, braço inferior (1)           | (7) Rótula plana                        |
| (4) Pino traseiro do terceiro ponto (1) |   |

### ■ Seleccionar os Orifícios dos Braços Inferiores

Existem dois orifícios nos braços inferiores. Para a maioria das operações, os tirantes de elevação deverão ser ligados no orifício (B).



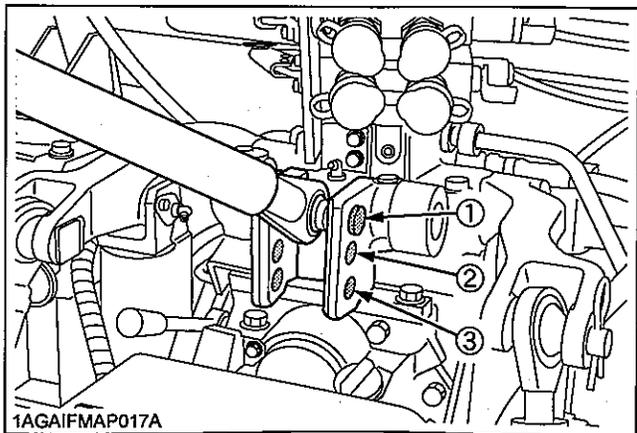
- (1) Braço inferior  
 (2) Tirante de elevação
- orifícios: (A), (B)

#### NOTA:

- Os tirantes de elevação poderão ser ligados a (A), para uma maior força de elevação.

### ■ Seleccionar os Orifícios de Fixação do terceiro ponto

Selecione o conjunto apropriado de furos consultando a "Tabela de Referência da Utilização da Unidade de Controlo Hidráulico" na seção "UNIDADE HIDRÁULICA". Se for necessário controlar a tracção com o hidráulico, a resposta da tracção será mais sensível quando uma alfaia estiver ligada ao furo inferior de fixação do terceiro ponto. Se o controlo da tracção não for necessário, recomenda-se a utilização do furo superior (1).



### ■ Barra de Tracção

Retire a barra de tracção caso use uma alfaia de fixação firme.

## 2. Engatar e Desengatar Alfaias

### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

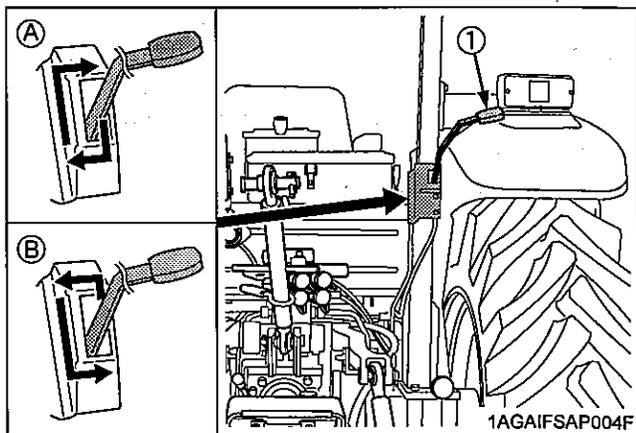
- Confirme que o motor está parado.
- Não se coloque entre o tractor e a alfaia, sem o travão de estacionamento estar accionado.
- Antes de fixar ou soltar uma alfaia, coloque o tractor e a alfaia numa superfície firme e nivelada.
- Sempre que uma alfaia ou outro equipamento estiver engatado ao tractor pelo engate de 3-pontos, verifique que não se verificam interferências, dobras ou separação da TDF e que não há nada que se encontre preso.
- Não exceda o comprimento máximo permitido dos tirantes de elevação ou estes separar-se-ão e o equipamento poderá cair.

### ■ Alavanca de SUBIDA / DESCIDA dos Braços Hidráulicos

### ⚠ ATENÇÃO

- Não utilize a Alavanca auxiliar de elevação / descida do hidráulico, enquanto a alfaia estiver fixa ao engate de 3 pontos.

Esta alavanca é utilizada apenas para elevar e baixar os braços do hidráulico, para efeitos de alinhamento dos mesmos braços com a alfaia.

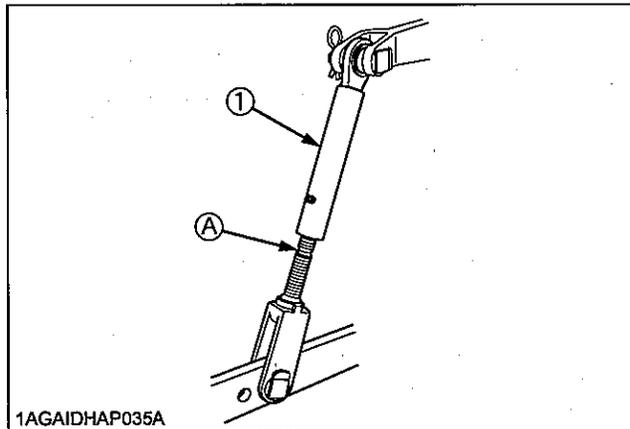


(1) Alavanca de subida / descida dos braços hidráulicos (A) "SUBIDO" (B) "DESCIDO"

### ■ Tirante de Elevação (Esquerdo)

O comprimento do tirante de elevação varia ao rodar o próprio tirante.

Ao estender o tirante, não exceda a ranhura na rosca do tirante.



(1) Tirante de elevação

(A) "RANHURA"

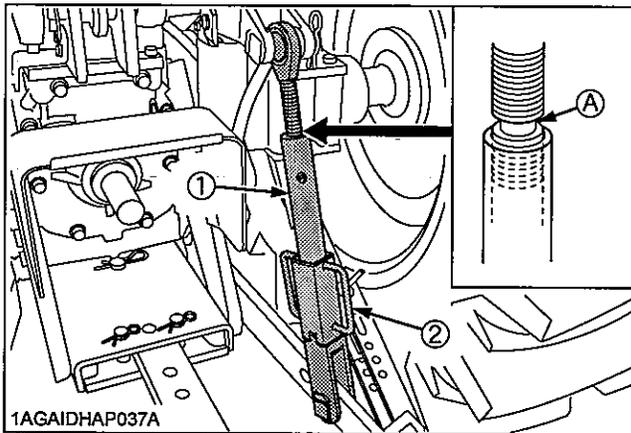
### ■ Tirante de Elevação (Direito)

#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Não estenda o tirante de elevação para além da marca na zona roscada.

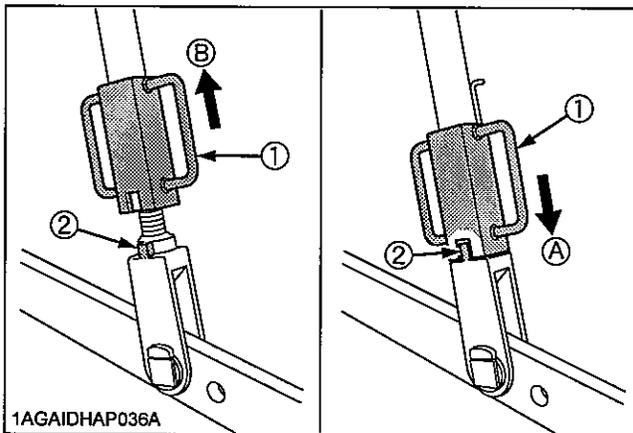
1. Para ajustar o tirante de elevação, levante a porca de bloqueio e rode até atingir o comprimento desejado.
2. Após a regulação, volte a colocar a porca de bloqueio na posição bloqueada.
3. Ao estender o tirante, não exceda a ranhura na rosca do tirante.



(1) Tirante

(2) Porca de bloqueio

(A) "RANHURA"



(1) Manipulo de regulação

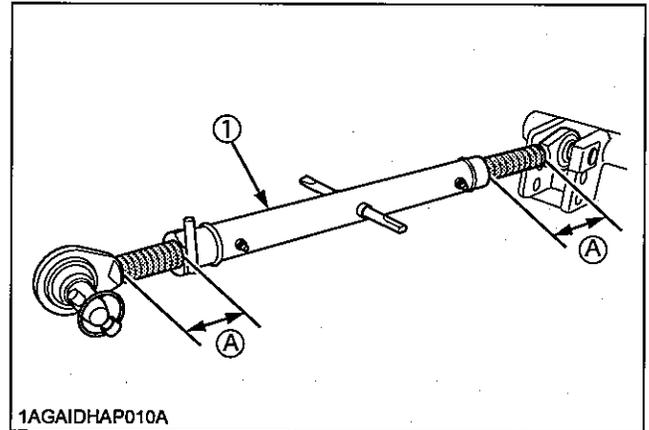
(2) Pino de bloqueio

(A) "Posição "BLOQUEADA"

(B) "Posição "DESBLOQUEADA"

### ■ Terceiro Ponto

1. Ajuste o ângulo da alfaia para a posição desejada, aumentando ou diminuindo o comprimento do terceiro ponto.
2. O comprimento adequado do terceiro ponto varia de acordo com o tipo de alfaia utilizado.



(1) Terceiro ponto

(A) "Comprimento do parafuso"

#### NOTA:

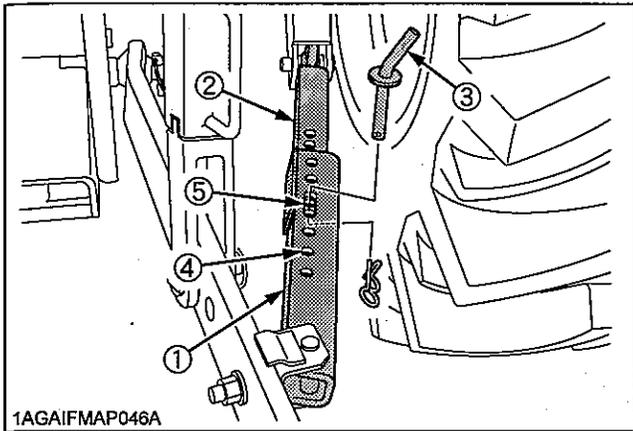
- O comprimento do parafuso deve ser sempre o mesmo em ambas as pontas do terceiro ponto.

### ■ Estabilizadores Telescópicos

Ajuste os estabilizadores telescópicos, para controlar a oscilação horizontal da alfaia. Seleccione o par correcto dos orifícios consultando "Tabela de Referência da Utilização da Unidade de Controlo Hidráulico" em "SISTEMA DE CONTROLO HIDRÁULICO AUXILIAR" na seção "UNIDADE HIDRÁULICA".

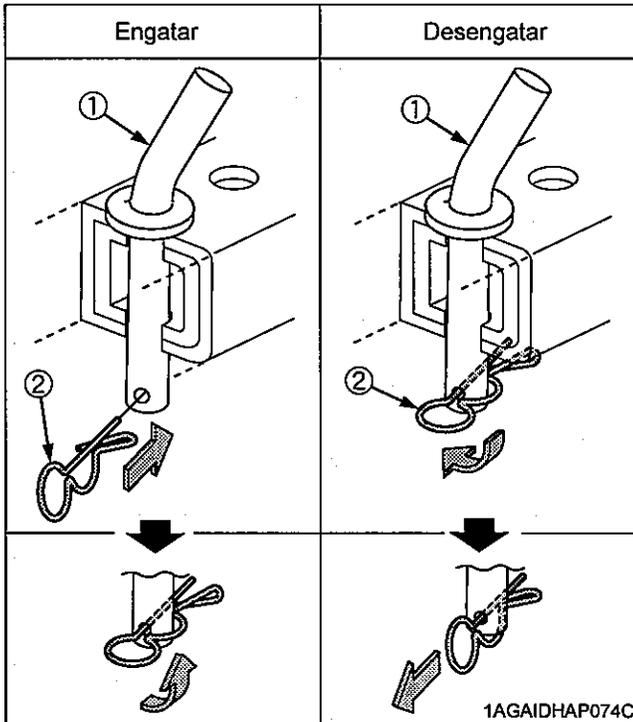
Após alinhar a alfaia de forma satisfatória, introduza o pino de fixação num dos cinco orifícios do tubo exterior que se alinha com um dos orifícios na barra interior e ambos os estabilizadores estarão bloqueados.

Se o pino de fixação for introduzido através da ranhura para encaixar num dos orifícios na barra interior, será permitida alguma oscilação da alfaia.



1AGAIFMAP046A

- (1) Tubo exterior
- (2) Barra interior
- (3) Pino de fixação
- (4) Orifício
- (5) Ranhura



- (1) Pino de fixação
- (2) Gancho

### Engate Rápido (Tipo gancho)

#### **ATENÇÃO**

Para evitar lesões pessoais:

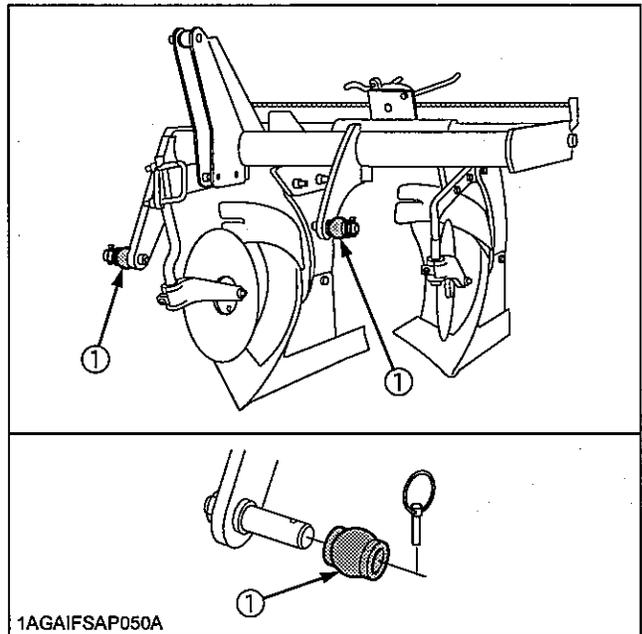
Confirme o assunto abaixo mencionado, aquando da instalação da alfaia:

- Certifique-se de que o engate rápido está firmemente bloqueado.

Os braços do hidráulico inferiores com engate rápido, possuem extremidades em garra que permitem a rápida fixação e libertação das alfaias.

#### ◆ Instalar a Rótula do alfaia

Antes da alfaia ser instalada nos braços do hidráulico de engates rápidos, será necessário instalar as rótulas com cones de guia, de acordo com as seguintes instruções.



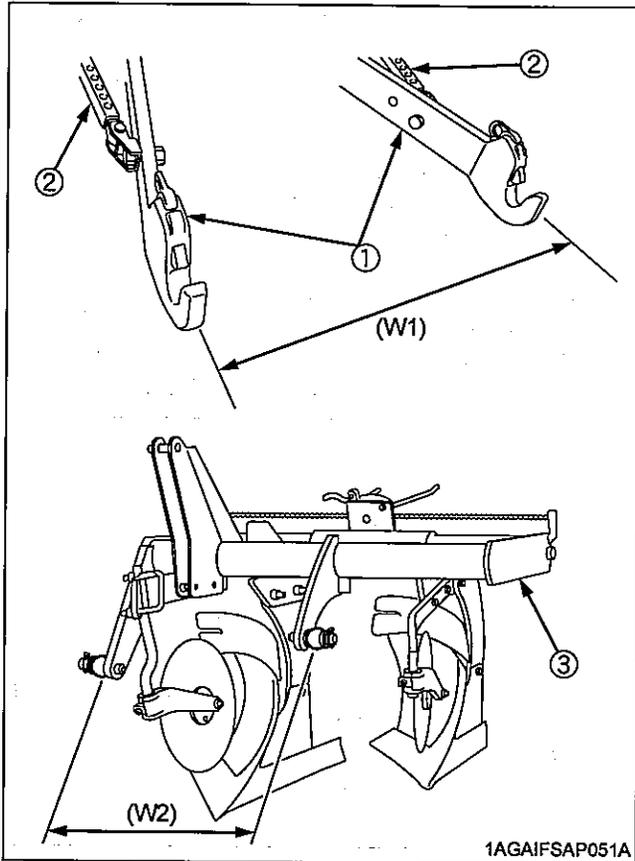
1AGAIFSAP050A

- (1) Rótula

◆ **Regular Largura do braço inferior**

Defina a largura (W1) dos braços inferiores para ser idêntica à largura (W2) da alfaia.

(Consulte "Estabilizadores Telescópicos" nesta secção para ajustar a largura (W1) dos braços inferiores.)



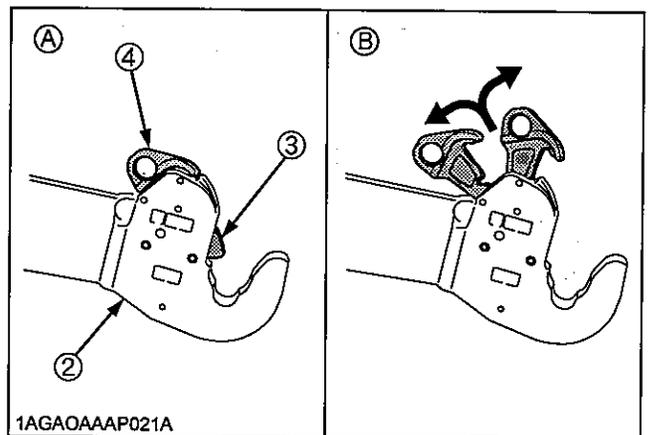
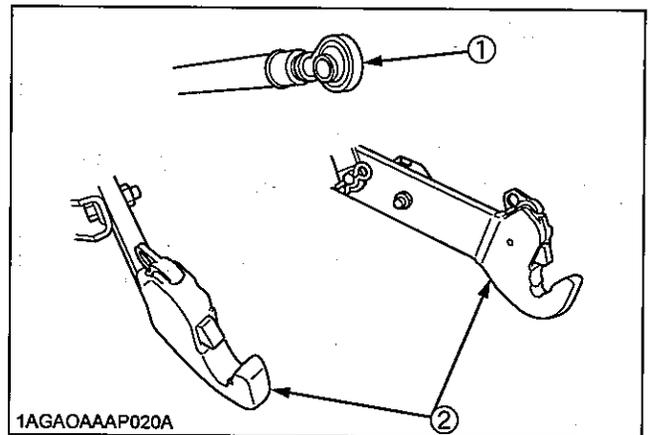
- (1) braço inferior
- (2) Estabilizador telescópico
- (3) Alfaia

◆ **Engatar a alfaia ao Tractor**

1. Puxe a alavanca dos trincos dos engates rápidos para a posição "BLOQUEADA", se a alavanca estiver na posição "DESBLOQUEADA".  
(Os fechos de auto-fixação são fechados)
2. Com os braços inferiores completamente em baixo, faça a inversão do sentido e marcha do tractor até que os engates rápidos estejam abaixo das rótulas das alfaias.
3. Eleve os braços inferiores, utilizando a alavanca de controlo do hidráulico, até que os engates rápidos engatem nas rótulas.

**NOTA:**

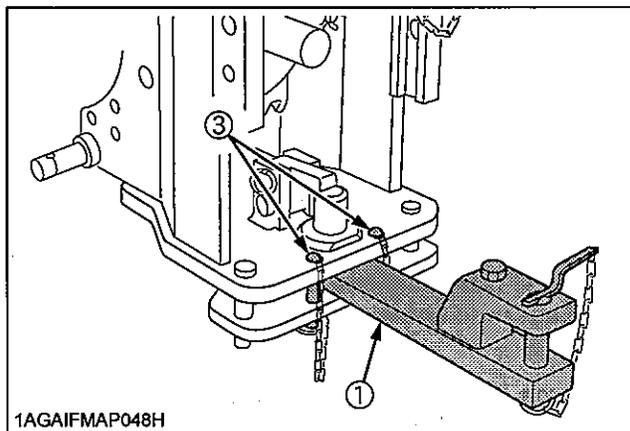
- Será ouvido um som de clique audível, pois os trincos de auto-fixação engatam a rótula.
4. Ligue o terceiro ponto à alfaia. Se necessário, ajuste o comprimento do terceiro ponto.



- (1) Terceiro ponto
  - (2) Braço inferior
  - (3) Fecho
  - (4) Alavanca de desbloqueio
- (A) Posição "BLOQUEADA"
  - (B) Posição "DESBLOQUEADA"

◆ **Desengatar a alfaia do Tractor**

1. Baixe totalmente a alfaia para o chão.  
Apoie a alfaia no suporte próprio (se equipado). Se necessário, ajuste o terceiro ponto e/ou ajuste o comprimento do tirante de elevação de forma a que a alfaia esteja equilibrada no piso.
2. Solte o terceiro ponto da alfaia.  
Fixe, com um gancho, o terceiro ponto no suporte do terceiro ponto.
3. Puxe as alavancas dos trincos em ambos os braços inferiores para soltar os engates rápidos das rótulas da alfaia.  
Os fechos irão soltar-se e permitir que os braços inferiores baixem e soltem a alfaia.



**BARRA DE TRACÇÃO**

[se existir]



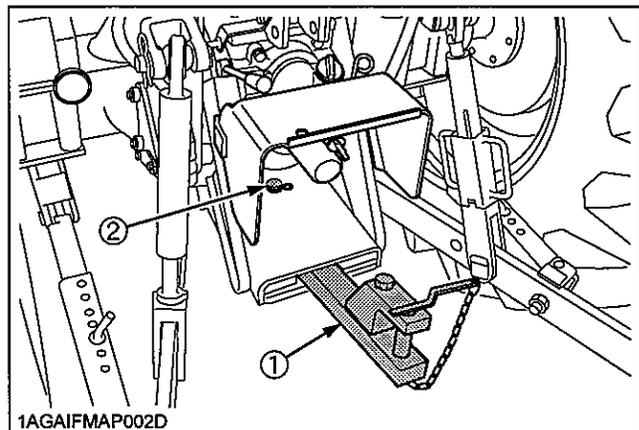
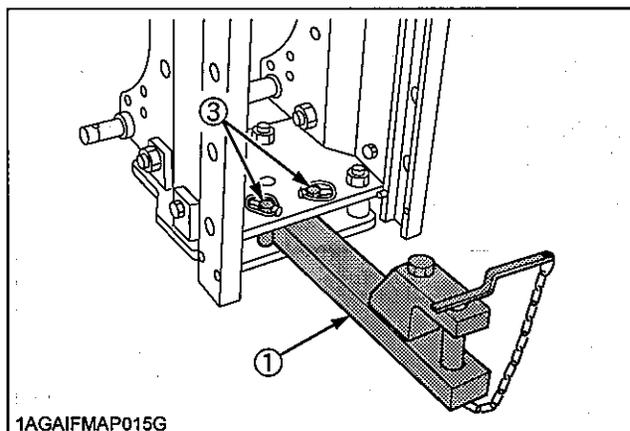
**ADVERTÊNCIA**

Para evitar lesões pessoais:

- Nunca reboque nada pelo terceiro ponto, pelo eixo traseiro ou por qualquer outro ponto situado acima da barra de puxo do tractor. Isto pode fazer com que o tractor se vire para trás causando ferimentos pessoais ou a morte.

**NOTA:**

- A carga da barra de tracção pode ser consultada na seção "LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS".



- (1) Barra de Tracção
- (2) Cavilha fixa
- (3) Cavilha de posição

## ENGATE SUPERIOR

[se existir]



### ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões pessoais:

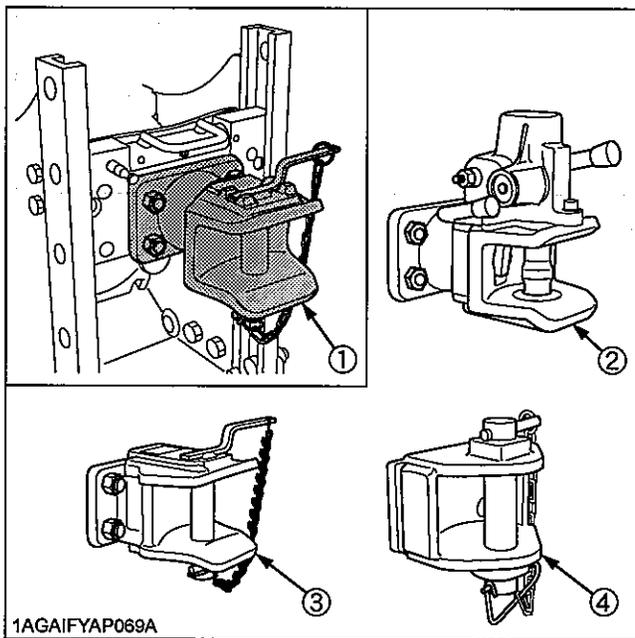
- Nunca reboque nada pelo terceiro ponto, pelo eixo traseiro ou por qualquer outro ponto situado acima da barra de puxo do tractor. Isto pode fazer com que o tractor se vire para trás causando ferimentos pessoais ou a morte.

#### NOTA:

- A carga do engate superior pode ser consultada na seção "LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS".

### Engate Superior

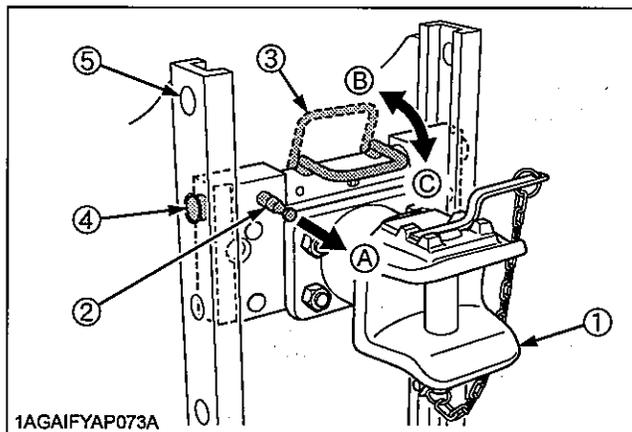
O engate elevado poderá ser regulado em 3 posições, dependendo do equipamento a rebocar. O engate elevado poderá obstruir a ligação de uma transmissão universal. Neste caso, escolha a posição mais correta, em cima ou em baixo ou retire-o mesmo.



- (1) Normal
- (2) Auto
- (3) CUNA C
- (4) CUNA D2

### ◆ Ajustar o nível do engate superior

1. Puxe a torneira de restrição e rode a pega para cima para a destrancar. Mova o engate superior para cima e para baixo para mudar a altura do engate.
2. Alinhe a cavilha de segurança com o furo de travamento. Torne a colocar a pega na horizontal para a trancar. Assegure-se de que a torneira de restrição regressou à posição trancada.



- (1) Engate superior
- (2) Torneira de restrição
- (3) Pega
- (4) Cavilha de segurança
- (5) Furo do trinco

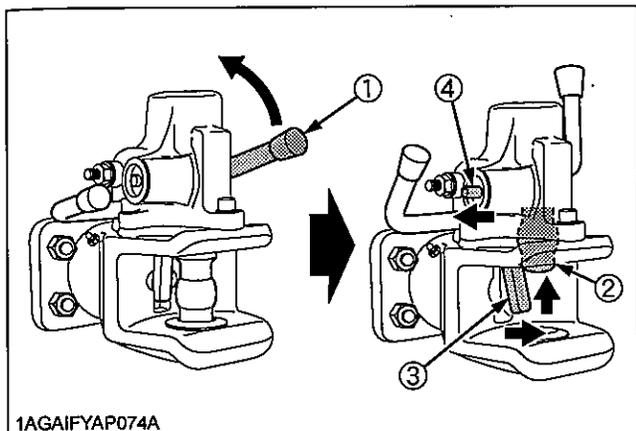
- (A) "PUXE"
- (B) "DESTRANCAR"
- (C) "TRANCADO"

■ Engate superior com engate automático do reboque

◆ ENGATAR

1. Levante a pega de trabalho para cima até que ela bloqueie.

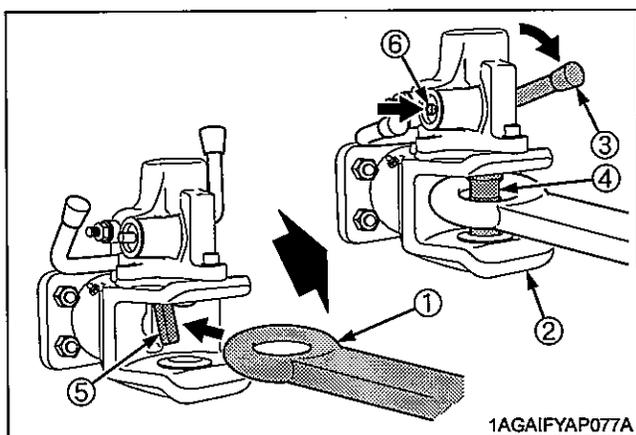
A cavilha de engate é levantada e a alavanca de encravamento fica visível.



1AGAIFYAP074A

- (1) Pega de trabalho
- (2) Cavilha de engate
- (3) Alavanca de encravamento
- (4) Cavilha de segurança

2. Mova o tractor em marcha-atrás devagar: o olhal de lança no reboque tem de penetrar totalmente no dispositivo de engate até que a alavanca de encravamento seja libertada, altura em que a força de deslocação produzida causará a inserção imediata da cavilha de engate bem como a retracção automática da cavilha de segurança.

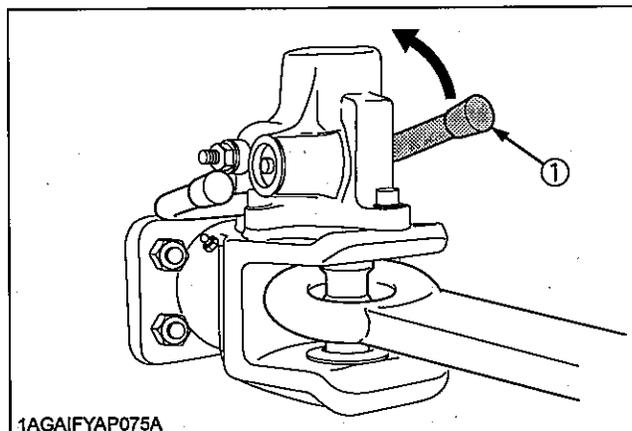


1AGAIFYAP077A

- (1) Olhal de lança
- (2) Conjunto do engate
- (3) Pega de trabalho
- (4) Cavilha de engate
- (5) Alavanca de encravamento
- (6) Cavilha de segurança

◆ DESENGATE

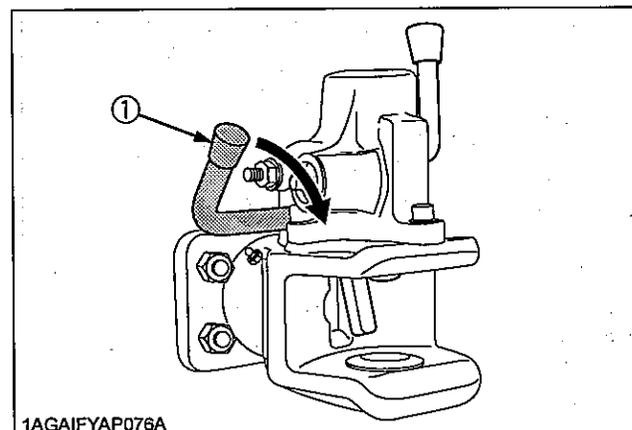
1. Levante a pega de trabalho até que ela tranque.
2. Avance o tractor até desengatar o olhal de lança.



1AGAIFYAP075A

- (1) Pega de trabalho

3. Por motivos de segurança, recomendamos que o engate de lança seja mantido sempre trancado. Para trancar o engate de lança, rode a pega de bloqueio na direcção da seta, conforme ilustrado.



1AGAIFYAP076A

- (1) Pega de bloqueio

**PITON-FIX**

[se existir]

**ADVERTÊNCIA**

Para evitar lesões pessoais:

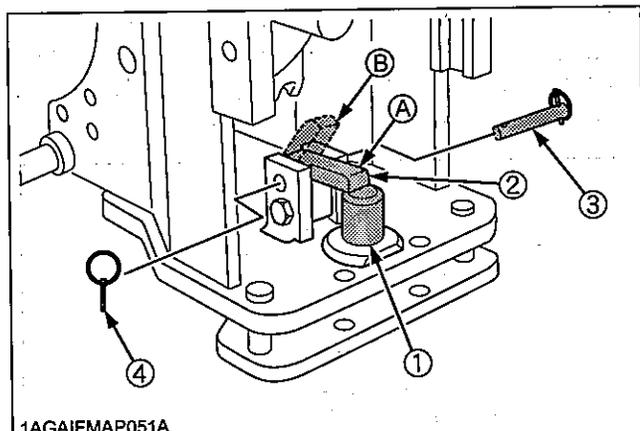
- Nunca reboque nada pelo terceiro ponto, pelo eixo traseiro ou por qualquer outro ponto situado acima do piton-fix. Isto pode fazer com que o tractor se vire para trás causando ferimentos pessoais ou a morte.

**NOTA:**

- A carga do piton-fix pode ser consultada na seção "LIMITAÇÃO DAS ALFAIAS".

**■ Piton-Fix**

Se utilizar o piton-fix para puxar uma alfaia, bloqueie o retentor com a cavilha.



- (1) Piton-fix  
 (2) Retentor  
 (3) Cavilha  
 (4) Chaveta

- (A) "BLOQUEADO"  
 (B) "DESBLOQUEADO"

# UNIDADE HIDRÁULICA

O tractor vem equipado com os sistemas de controlo hidráulico descritos a seguir. Portanto, utilize o sistema mais apropriado para a alfaia que estiver a usar.

## ◆ Sistema de Controlo do Engate de 3 Pontos

1. Controlo da Posição
2. Controlo de Esforço
3. Controlo Misto
4. Controlo Flutuante

## ◆ Sistema de Controlo Hidráulico Auxiliar

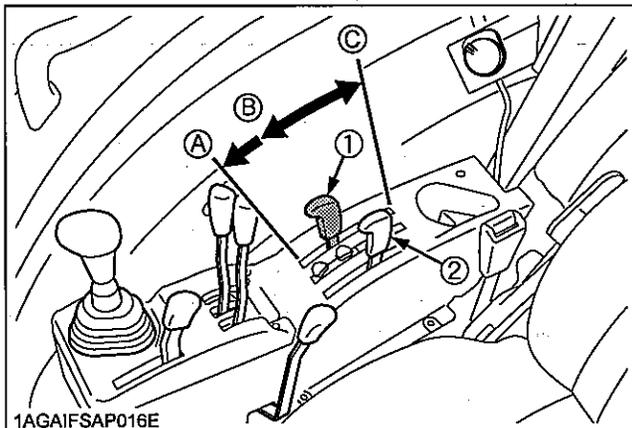
### IMPORTANTE:

- Não trabalhe com o tractor até o motor estar quente. Se tentar operar o tractor com o motor ainda frio, pode provocar danos no sistema hidráulico.
- Se ouvir ruídos quando elevar a alfaia após activar a alavanca de controlo hidráulico, é porque o mecanismo hidráulico não está regulado correctamente. Caso não seja corregido, a unidade será danificada. Para a regulação, contacte o seu Concessionário KUBOTA.

## SISTEMA DE CONTROLO DO ENGATE DE 3 PONTOS

### ■ Controlo da Posição

Este controla a profundidade de funcionamento da alfaia montada com o engate de 3 pontos, independentemente da quantidade de esforço de tracção necessária.

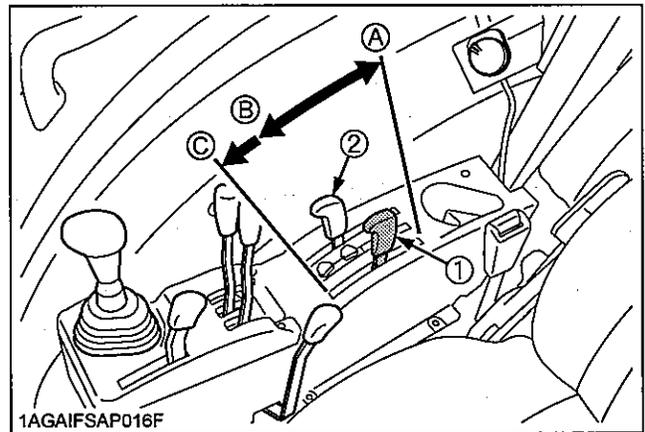


- (1) Alavanca de controlo da posição  
(2) Alavanca de comando da tracção
- (A) "FLUTUADOR"  
(B) "DESCIDA"  
(C) "SUBIDA"

### ■ Controlo de Esforço

Vai controlar a forma de puxar da alfaia aplicada nos 3 pontos. A carga no engate de 3 pontos muda de acordo com as várias condições do solo, o sistema de controlo de esforço responde automaticamente a estas mudanças, elevando ou baixando ligeiramente a alfaia para manter uma forma constante de trabalho.

Coloque a alavanca de controlo de posição na posição mais baixa e ajuste a alavanca de comando do controlo de esforço na posição de trabalho mais conveniente para rebocar a alfaia.

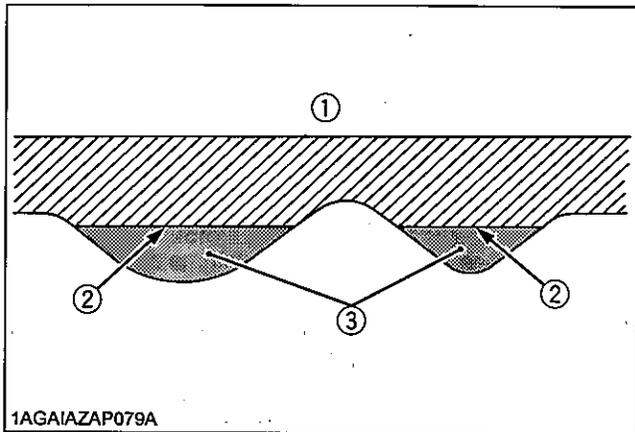


- (1) Alavanca de comando da tracção  
(2) Alavanca de controlo da posição
- (A) "SENSÍVEL"  
(B) "INSENSÍVEL"  
(C) "FLUTUADOR"

### ■ Controlo Misto

No controlo de esforço, quando o esforço de tracção diminui, a alfaia baixa automaticamente para aumentar a tracção. Contudo, por vezes a alfaia baixa demasiado. Para limitar esta descida da alfaia; regule a alavanca de controlo de posição para a profundidade máxima de trabalho. Agora, com a alavanca de comando de controlo de esforço ajuste o ponto e profundidade de trabalho desejado.

Esta operação impede que a alfaia baixe demasiado, causando perda de tracção e velocidade.



(1) Superfície do solo  
 (2) Limite de penetração da alfaia  
 (3) Solo leve

### ■ Controlo Flutuante

Coloque a alavanca de comando do controlo de esforço e a alavanca de controlo da posição na posição flutuante para fazer com que os braços inferiores do hidráulico se movam livremente, de acordo com as condições do solo.

### ■ Velocidade de Descida do Engate de 3 Pontos

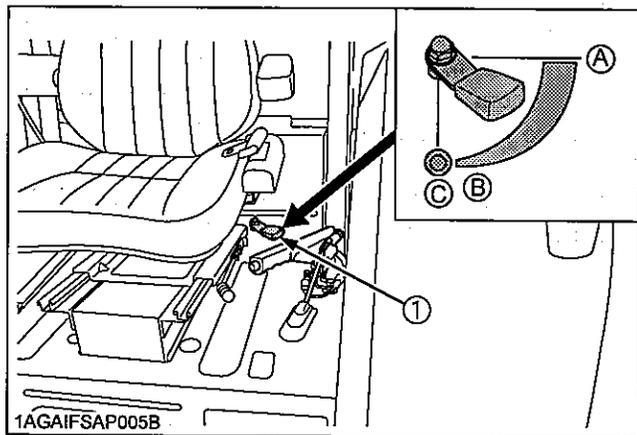


### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Uma velocidade de descida elevada poderá causar danos ou ferimentos. A velocidade de descida da alfaia deve ser ajustada para dois ou mais segundos.

A velocidade de descida do engate de 3-pontos pode ser controlada através da alavanca da velocidade de descida do 3-pontos.



(1) Alavanca da velocidade de descida do 3-pontos  
 (A) "RÁPIDO"  
 (B) "LENTO"  
 (C) "TRANCADO"

## SISTEMA DE CONTROLO HIDRÁULICO AUXILIAR

As válvulas de controlo auxiliar hidráulico podem ser instaladas em segmentos triplos.

Não é possível usar em segmento triplo a válvula com controlo de caudal.

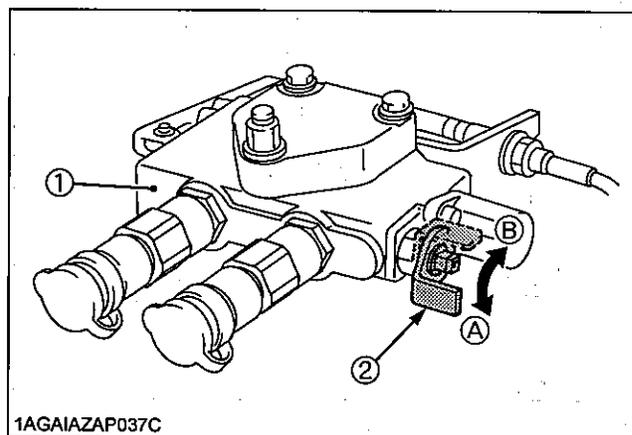
### ■ Válvula de Controlo Auxiliar (de Serviços Externos)

Existem dois tipos de válvulas auxiliares disponíveis para estes modelos.

- Válvula de actuação dupla com posição flutuante:  
 Esta válvula pode ser colocada em modo flutuante se a alavanca de controlo estiver toda para a frente. O cilindro fica livre de se estender ou contrair, permitindo que uma alfaia como uma pá carregadora siga o terreno.
- Válvula de actuação simples/dupla:  
 Esta válvula pode ser utilizada como uma válvula simples ou dupla ajustando o selector da válvula de controlo auxiliar, localizado na válvula.
  - 1) Rode a torneira do selector da válvula de controlo auxiliar completamente no sentido dos ponteiros do relógio para a usar como válvula de actuação simples.
  - 2) Rode a torneira do selector da válvula de controlo auxiliar completamente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a usar como válvula de actuação dupla.

#### NOTA:

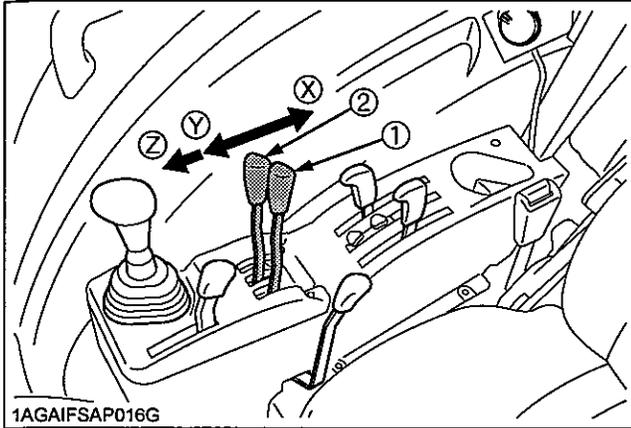
- Uma válvula auxiliar flutuante pode ser montada como segundo ou terceiro conjunto.



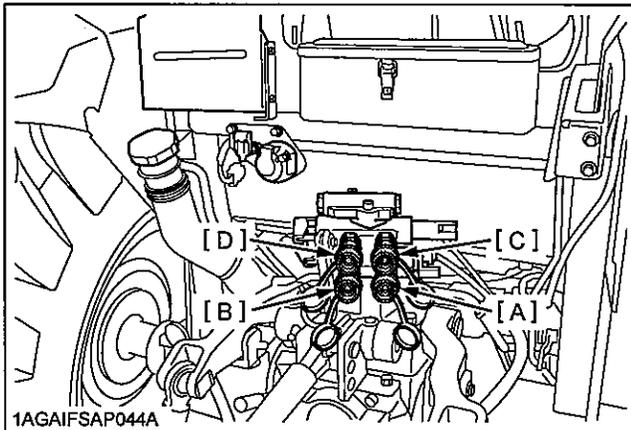
(1) Válvula de efeito simples/duplo  
 (2) Válvula de controlo auxiliar  
 Botão selector  
 (A) Efeito duplo  
 (B) Efeito simples

### ■ Alavanca da Válvula de Serviços Externos

A alavanca da válvula de serviços externos direcciona o fluxo do óleo pressurizado para o sistema hidráulico do equipamento.



- (1) Alavanca da válvula auxiliar com Válvula de actuação simples/dupla (X) "PARA TRÁS" (Y) "PARA A FRENTE" (Z) "TODO PARA A FRENTE"
- (2) Alavanca da válvula auxiliar com Válvula de actuação dupla / Posição flutuante



Pressão →  
Retorno ←

		Actuação dupla		Actuação simples	
		Para a frente	Para trás	Para a frente	Para trás
Ponto	[A]	saída →	entrada ←	-	-
	[B]	entrada ←	saída →	entrada ←	saída →

Alavanca (2)		Tudo para a Frente	Para a frente	Para trás	
Ponto	[C]	entrada	Flutuante	saída →	entrada ←
	[D]	saída		entrada ←	saída →

#### IMPORTANTE:

- Não mantenha a alavanca na posição "PARA TRÁS" ou "PARA A FRENTE" depois do cilindro auxiliar ter atingido o fim do seu curso, porque isso fará com que saia óleo pela válvula de segurança. Forçar a saída de óleo pela válvula de segurança por longos períodos de tempo irá sobreaquecer o óleo.
- Quando utilizar o sistema hidráulico do tractor para alimentar o carregador frontal, não trabalhe com os cilindros da lança e do balde ao mesmo tempo.

#### NOTA:

- Conecte a pressão no lado da carga dos cilindros da alfaia aos portos [B] ou [D], que possuem uma válvula de verificação da carga para prevenir perdas de pressão.
- Para usar o cilindro de actuação simples com a válvula flutuante, ligue este cilindro ao porto [B] ou [D]. Para estender um cilindro de actuação simples, puxe a alavanca da válvula auxiliar para trás. Para retrain um cilindro, empurre-a completamente para a frente para a posição "FLUTUANTE". Não a mantenha na posição "PARA A FRENTE", pois o fluido da transmissão pode sobreaquecer.

## ■ Ligar e Desligar o Acoplador da Válvula de Serviços Externos



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Desligue o motor e liberte a pressão antes de ligar ou desligar linhas de pressão.
- Não utilize as mãos para verificar se existem fugas.

#### ◆ Ligar

1. Limpe os dois acopladores.
2. Retire a protecção anti-poeiras.
3. Introduza o acoplador da alfaia no acoplador hidráulico do tractor.
4. Puxe ligeiramente o acoplador da alfaia para se certificar de que os acopladores estão firmemente ligados.

#### ◆ Desligar

1. Em primeiro lugar, baixe a alfaia até ao chão para libertar a pressão hidráulica nas mangueiras.
2. Limpe os acopladores.
3. Liberte a pressão movendo as alavancas de controlo hidráulico com o motor desligado. Puxe a mangueira a direito do acoplador hidráulico para a libertar.
4. Limpe o óleo e o pó do acoplador e, em seguida, aplique a protecção anti-poeiras.

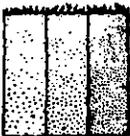
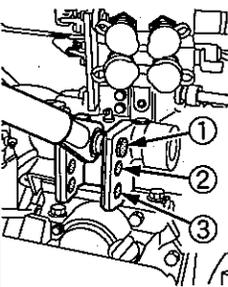
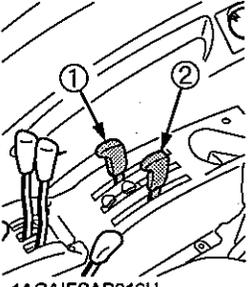
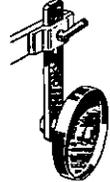
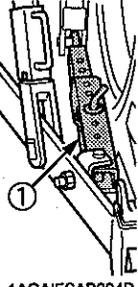
#### NOTA:

- O seu Concessionário local KUBOTA pode fornecer peças para adaptar acopladores às mangueiras hidráulicas.

**■ Tabela de Referência da Utilização da Unidade de Controlo Hidráulico**

Para poder utilizar correctamente o sistema hidráulico, o operador deve familiarizar-se com o seguinte.

Muito embora esta informação possa não se aplicar a todos os tipos de alfaias e condições do terreno, é útil para as condições mais genéricas.

Alfaia	 1AGAIAZAP122A  Condição do terreno	 1AGAIFFMAP017B  Furos de montagem do terceiro ponto	 1AGAIFFSAP016H  (1) Alavanca de controlo de posição (2) Alavanca de controlo de esforço	 1AGAIAZAP070A  Roda reguladora de profundidade	 1AGAIFFSAP004D  (1) Estabilizadores telescópicos	Notas
Charrua com aiveca	Solo ligeiro Solo semiligeiro Solo pesado	3 2 ou 3 2	Controlo Misto e de Esforço  (Coloque a alavanca de controlo de esforço na posição adequada e defina a tracção da alfaia com a alavanca do controlo de posição.)	SIM/NÃO	Solto	Insira o pino de fixação através do furo no tubo exterior que alinhar com um dos furos na barra interior. Com alfaias com rodas reguladoras de profundidade, baixe completamente a alavanca de controlo de posição.
Charrua de disco	---	2 ou 3				
Grade (tipo de disco, dentes ou espigões)	---	2				
Subsolador ...	---	2				
Sachador, charrua de aivequilha....				SIM		O estabilizador telescópico deve estar suficientemente apertado para impedir o movimento excessivo da alfaia quando esta está levantada. Com alfaias com rodas reguladoras de profundidade, baixe completamente a alavanca de controlo de posição.
Pá niveladora, escavadora, raspadora, ancinho de estrume, caixa de carga, ...			Controlo de Posição	SIM/NÃO		
Ceifeira (de montagem ventral e traseira), ancinho, virador...	---	1	(Mantenha a alavanca de controlo de esforço na posição mais à frente durante a operação.)	NÃO	Aperte	

# PNEUS, RODAS E LASTRO

## PNEUS



### ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões pessoais:

- Não tente montar um pneu num aro. Tal deverá ser efectuado por uma pessoa qualificada com o equipamento apropriado.
- Mantenha sempre a pressão correcta dos pneus.  
Não encha os pneus acima da pressão recomendada indicada no manual do utilizador.

### IMPORTANTE:

- Não utilize pneus diferentes dos aprovados pela KUBOTA.

### NOTA:

- Quando os pneus opcionais de diâmetros diferentes estiverem instalados na máquina, o modo de visualização da velocidade de deslocação tem de ser alterado. Caso contrário, a velocidade de deslocação não será mostrada correctamente. Esta alteração de modo também é necessária quando os pneus originais forem colocados novamente na máquina. (Consulte "MONITOR DE RPM DA TDF/ VELOCIDADE DE DESLOCAÇÃO" na secção "OPERAÇÃO DO TRACTOR".)

### ■ Pressão de Insuflação

Muito embora a pressão dos pneus seja regulada na fábrica para o nível correcto, é natural que baixe lentamente à medida que o tempo passa. Assim, verifique-a todos os dias e encha os pneus quando for preciso.

### NOTA:

- Mantenha a pressão máxima nos pneus dianteiros caso utilize um carregador frontal ou quando equipado com uma carga completa de pesos dianteiros.

	Medidas dos Pneus	Pressão da inflação
À frente	9,5R20	210 kPa (2,1 kgf/cm <sup>2</sup> )
	12,5 / 80-18	420 kPa (4,3 kgf/cm <sup>2</sup> )
	320 / 70R20	140 kPa (1,4 kgf/cm <sup>2</sup> )
	320 / 85R20 (12,4-20)	140 kPa (1,4 kgf/cm <sup>2</sup> )
Atrás	380 / 85R28 (14,9-28)	140 kPa (1,4 kgf/cm <sup>2</sup> )
	18,4-26	170 kPa (1,7 kgf/cm <sup>2</sup> )
	420 / 70R28	120 kPa (1,2 kgf/cm <sup>2</sup> )
	420 / 85R30 (16,9-30)	120 kPa (1,2 kgf/cm <sup>2</sup> )

### ■ Pneus Duplos

Os pneus duplos não são aprovados.

## ALINHAMENTO DAS RODAS



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Quando trabalhar em declives ou quando trabalhar com o reboque, regule a via da roda o mais largo possível para uma estabilidade superior.
- Apoie o tractor com segurança em cavaletes antes de retirar a roda.
- Não trabalhe debaixo de nenhum dispositivo de suporte hidráulico. Estes podem assentar, ter uma fuga repentina ou serem acidentalmente descidos. Se for necessário trabalhar debaixo do tractor ou qualquer outro elemento da máquina para efectuar manutenção ou regulações, apoie-os antecipadamente com segurança utilizando cavaletes ou bloqueios apropriados.
- Nunca opere o tractor quando este está sem um aro, uma roda ou um eixo.

**■ Rodas Dianteiras (com tracção às quatro rodas)**

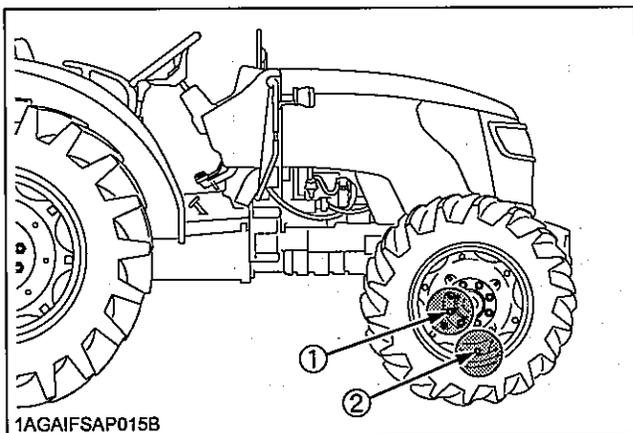
A largura da via das rodas da frente pode ser ajustada conforme mostrado com os pneus de origem. Para mudar a largura da via:

1. Retire a jante da roda e os parafusos de montagem do disco.
2. Mude a posição da jante e do pneu conforme desejado e aperte os parafusos.
3. Ajuste o toe-in [2 a 8mm]  
Consulte "Ajustar o Toe-in" na manutenção a cada 200 horas na secção de manutenção periódica.

1AGAIFSAP067H		1AGAIFSAP066D	1AGAIFSAP065D	1AGAIFSAP064B	1AGAIFSAP063B	
9,5R20	1435 mm	1545 mm	---	---	---	
12,5/80-18	---	---	---	---	1584 mm	
320/70R20	---	1441 mm	---	1495 mm	---	
320/85R20	1450 mm	---	1537 mm	---	---	

**IMPORTANTE:**

- Monte sempre as rodas conforme mostrado nas ilustrações.
- Podem ocorrer danos na transmissão se os pneus não forem montados conforme ilustrado.
- Quando tornar a montar ou ajustar uma roda, aperte os parafusos aos binários seguintes e verifique-os depois de conduzir o tractor por 200m (200 jardas) e depois de movimentar o inversor por 5 m (5 jardas) e depois com a periodicidade recomendada. (consulte a Secção "MANUTENÇÃO").



- (1) 260 a 304 N-m (26,5 a 31,0 kgf-m)  
 (2) 260 a 304 N-m (26,5 a 31,0 kgf-m)

**■ Rodas Traseiras**

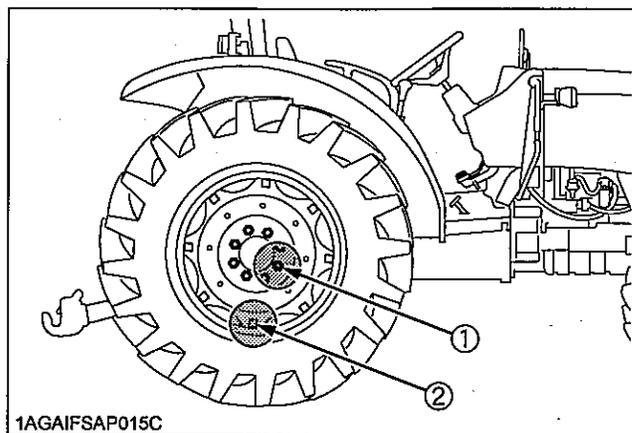
A largura da via traseira pode ser regulada, conforme ilustrado, quando equipado com os pneus padrão.

Para alterar a largura da via

1. Retire o aro da roda e / ou os parafusos de fixação do disco.
2. Altere a posição do aro e / ou do disco (direito ou esquerdo) para a posição desejada e aperte os parafusos.

**IMPORTANTE:**

- Monte sempre as rodas conforme mostrado nas ilustrações.
- Podem ocorrer danos na transmissão se os pneus não forem montados conforme ilustrado.
- Quando tornar a montar ou ajustar uma roda, aperte os parafusos aos binários seguintes e verifique-os depois de conduzir o tractor por 200m (200 jardas) e depois de movimentar o inversor por 5 m (5 jardas) e depois com a periodicidade recomendada. (consulte a Secção "MANUTENÇÃO").



- (1) 260 a 304 N-m (26,5 a 31,0 kgf-m)
- (2) 260 a 304 N-m (26,5 a 31,0 kgf-m)

<p>Disco da roda traseira Jante da roda traseira</p> <p>Via</p> <p>1AGAIFSAP062H</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP061B</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP060D</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP059D</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP063B</p>
18,4-26	---	---	---	1495 mm
420/85R30	1416 mm	1529 mm	1619 mm	1733 mm

<p>Disco da roda traseira Jante da roda traseira</p> <p>Via</p> <p>1AGAIFSAP074F</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP075D</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP076D</p>	<p>Via</p> <p>1AGAIFSAP077D</p>
14,9R28	1419 mm	1531 mm	1613 mm
			1725 mm

# LASTRO



## ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Será necessário lastro adicional para transportar equipamentos pesados. Quando o equipamento é alto, conduza lentamente sobre terreno irregular, independentemente da quantidade de lastro utilizado.
- Não encha as rodas dianteiras com líquido para manter o controlo da direcção.

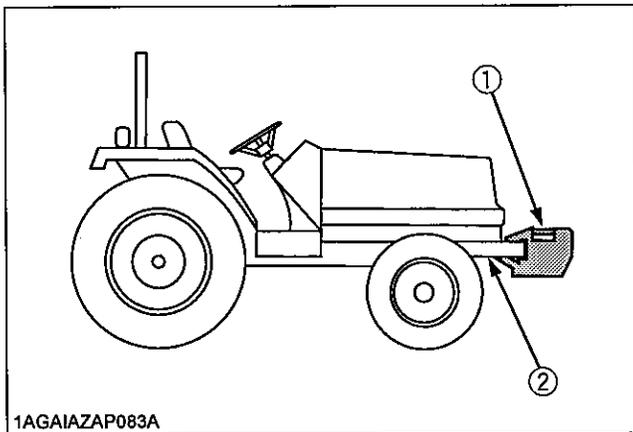
### ■ Lastro Dianteiro

Adicione pesos se for necessário para aumentar a estabilidade e melhorar a tracção. Grandes forças de tracção e o transporte de alfaias pesadas montadas atrás tendem a causar o levantamento das rodas da frente. Adicione o lastro suficiente para manter o controlo da direcção e impedir a capotagem. Remova o lastro quando deixar de ser necessário.

### ◆ Pesos Frontais (opcionais)

Os pesos frontais podem ser colocados no suporte frontal.

Consulte o manual do operador da alfaias para saber o número de pesos necessários ou consulte o seu Concessionário KUBOTA local.



1AGAIAZAP083A

- (1) Pesos frontais
- (2) Suporte de pesos

### IMPORTANTE:

- Não sobrecarregue os pneus.
- Não acrescente um peso superior ao indicado na tabela.
- Não monte o pára-choques dianteiro quando o carregador frontal estiver montado.

Peso máximo	10 peças de 45 kg
-------------	-------------------

### ■ Lastro Traseiro

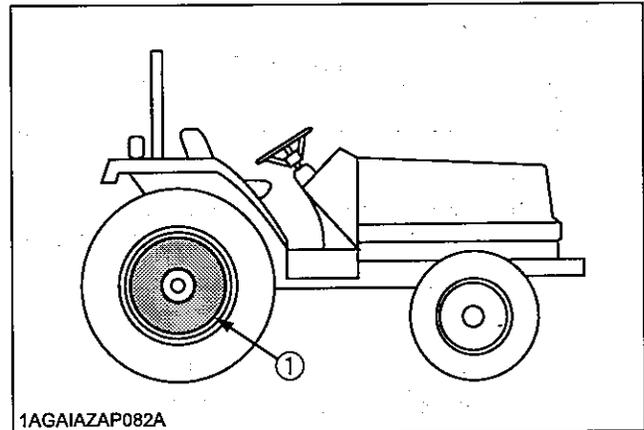
Adicione peso às rodas traseiras se for necessário melhorar a tracção ou a estabilidade. A quantidade de lastro traseiro deverá ser a adequada ao trabalho e o lastro deve ser removido quando deixar de ser necessário.

O peso deverá ser adicionado ao tractor sob a forma de lastro líquido, pesos nas rodas traseiras ou uma combinação de ambos.

### ◆ Pesos para as Rodas Traseiras (opcionais)

Os pesos para as rodas traseiras podem ser colocados nas rodas traseiras.

Consulte o manual do operador da alfaias para saber o número de pesos necessários ou consulte o seu Concessionário KUBOTA local.



1AGAIAZAP082A

- (1) Pesos para as rodas traseiras

### IMPORTANTE:

- Não sobrecarregue os pneus.
- Não acrescente um peso superior ao indicado na tabela.

Peso máximo por roda	2 peças de 51 kg 2 peças de 40 kg
----------------------	--------------------------------------

### ◆ Lastro Líquido nos Pneus Traseiros

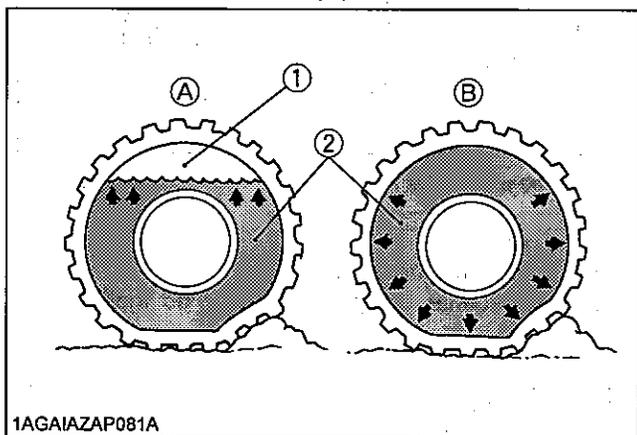
A água e uma solução de cloreto de cálcio proporcionam um lastro seguro e económico. Usado correctamente, não irá danificar os pneus, câmaras de ar ou aros. É recomendada a adição de cloreto de cálcio para evitar que a água congele. A utilização deste método para colocar peso nas rodas tem a completa aprovação das empresas produtoras de pneus. Consulte o seu concessionário de pneus para efectuar esta operação.

Peso líquido por pneu (Cheio a 75 por cento)

Medidas dos Pneus	14,9R28	420/ 70R28	420/ 85R30
Água	201 kg	260 kg	276 kg
Gelo livre a -24 °C Sólido a -47 °C [Aprox. 1,5 kg CaCl <sub>2</sub> por 4 L de água]	247 kg	315 kg	338 kg
Gelo livre a -47 °C Sólido a -52 °C [Aprox. 2,25 kg CaCl <sub>2</sub> por 4 L de água]	261 kg	340 kg	355 kg

#### IMPORTANTE:

- Não encha os pneus com água ou com a solução mais de 75 % da capacidade total (até ao nível da válvula).



- (1) Ar  
(2) Água

- (A) Correcto-75% O ar comprime como uma almofada  
(B) Incorrecto-100% Quando completamente cheio não pode ser comprimido

# MANUTENÇÃO

## INTERVALOS DE MANUTENÇÃO

Nº	Itens		Indicação no conta-horas													Intervalo	Ver pág.			
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650				700	
1	Sistema de arranque do motor	Verificar	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	cada 50 hr	72	
2	Aperto dos parafusos das rodas	Verificar	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	cada 50 hr	73	
3	Estado da bateria	Verificar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	77	*5	
4	Lubrificação	—		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	73		
5	Correia da ventoinha	Ajustar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	75		
6	Correia do alternador	Ajustar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	75		
7	Pedal do Travão	Ajustar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	76		
8	Elemento do filtro de ar	Elemento primário	Limpar		○		○		○		○		○		○		cada 100 hr	74	*1	
		Elemento primário	Substituir															cada 1 ano	85	*2
		Elemento secundário	Substituir															cada 1 ano	85	
9	Condutas de combustível	Verificar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	76		
		Substituir																cada 2 anos	87	*4
10	Cabo do travão de estacionamento	Ajustar		○		○		○		○		○		○		○	cada 100 hr	77		
		Substituir																cada 2 anos	87	*4
11	Toe-in	Ajustar				○				○				○			cada 200 hr	80		
12	Água no depósito de combustível	Drenar				○				○				○			cada 200 hr	80		
13	Conduta do óleo da direcção assistida	Verificar				○				○				○			cada 200 hr	79		
		Substituir																cada 2 anos	87	*4
14	Tubo e braçadeira do radiador	Verificar				○				○				○			cada 200 hr	79		
		Substituir																cada 2 anos	87	
15	Conduta de admissão de ar	Verificar				○				○				○			cada 200 hr	79		
		Substituir																cada 2 anos	87	*3
16	Óleo do motor	Trocar	◎					○						○			cada 300 hr	81		

N°	Itens		Indicação no conta-horas													Intervalo	Ver pág.			
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650				700	
17	Filtro do óleo hidráulico	Substituir	⊙						○									cada 300 hr	81	
18	Separador da água	Limpar								○								cada 400 hr	82	
19	Filtro do combustível	Substituir								○								cada 400 hr	82	
20	Filtro do óleo do motor	Substituir	⊙														○	cada 600 hr	83	
21	Óleo da transmissão	Trocar	⊙														○	cada 600 hr	83	
22	Óleo do diferencial frontal	Trocar	⊙														○	cada 600 hr	84	
23	Óleo do eixo frontal	Trocar	⊙														○	cada 600 hr	84	
24	Pivot do eixo frontal	Ajustar															○	cada 600 hr	84	
25	Folga das válvulas do motor	Ajustar																cada 800 hr	85	*4
26	Pressão de injeção nos injectores de combustível	Verificar																cada 1500 hr	85	*4
27	Turbo compressor	Verificar																cada 3000 hr	85	*4
28	Bomba de injeção	Verificar																cada 3000 hr	85	*4
29	Sistema de arrefecimento	Lavar																cada 2 anos	85	
30	Refrigerador	Trocar																cada 2 anos	85	
31	Filtro dos cilindros principais	Limpar																cada 2 anos	87	*4
32	Tubo do cilindro hidráulico	Substituir																cada 2 anos	87	*4
33	Conjunto dos cilindros principais	Substituir																cada 2 anos	87	*4
34	Conjunto repartidor	Substituir																cada 2 anos	87	*4
35	Vedante dos travões 1 e 2	Substituir																cada 2 anos	87	*4
36	Sistema de combustível	Purgar																Conforme necessário	87	
37	Sistema dos travões	Purgar																Conforme necessário	88	*4
38	Água na caixa da embraiagem	Drenar																Conforme necessário	88	

N°	Itens		Indicação no conta-horas													Intervalo	Ver pág.		
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650			700	
39	Fusível	Substituir																Conforme necessário	88
40	Lâmpada	Substituir																Conforme necessário	89

**IMPORTANTE:**

● Os trabalhos indicados por © têm que ser efectuados antes das primeiras 50 horas de funcionamento.

\*1 O filtro de ar tem que ser limpo mais vezes em condições poeirentas do que em condições normais.

\*2 Anualmente ou a cada 6 limpezas.

\*3 Substitua apenas se for necessário.

\*4 Consulte o seu Concessionário KUBOTA para requisitar este serviço.

\*5 Quando a bateria é usada menos de 100 horas por ano, verifique o seu estado anualmente, lendo o indicador.

## LUBRIFICANTES, COMBUSTÍVEL E LÍQUIDO DE ARREFECIMENTO

N°	Localizações	Capacidades	Lubrificantes	
1	Combustível	70 L	Gasóleo n° 2-D Gasóleo n° 1-D se a temperatura estiver abaixo dos -10 °C	
2	Refrigerador	8 L (Tanque de recuperação: 1,0 L)	Água limpa com anticongelante	
3	Cárter do motor (com filtro)	11 L	• Óleo do motor: Classificação de Serviço IAP	CF ou CI-4 [Motor c/ válvula EGR externa]
			Acima dos 25 °C	SAE30, SAE10W-30 ou 15W-40
			0 a 25 °C	SAE20, SAE10W-30 ou 15W-40
			Abaixo dos 0 °C	SAE10W, SAE10W-30 ou 15W-40
4	Caixa de transmissão	56 L	• Fluido KUBOTA UDT ou SUPER UDT*	
5	Óleo do diferencial frontal	5,5 L	• Fluido KUBOTA UDT ou SUPER UDT* ou óleo SAE 80 - SAE 90 para eixos	
6	Óleo do eixo frontal	3,5 L		
7	Lubrificação	Número de pontos de lubrificação	Capacidade	Tipo de massa
	Terceiro ponto	2	Até que a massa saia para fora.	Massa Multi-aplicações NLGI-2 OU NLGI-1 (GC-LB)
	Engate do terceiro ponto	2		
	Biela de engate	2		
	Perno do cilindro do elevador hidráulico	4		
	Suporte da caixa do eixo frontal	2		
	Suporte do eixo frontal	2		
	Terminais da bateria	2	Uma pequena quantidade	

**NOTA:**

\* Fluido KUBOTA UDT ou SUPER UDT... Fluido para transmissões hidráulicas original da KUBOTA

**NOTA:**◆ **Óleo do motor:**

- O óleo utilizado no motor deverá ter uma classificação de serviço do Instituto Americano do Petróleo (IAP) e a viscosidade SAE depende da temperatura ambiente, conforme indicado acima.
- Com o controlo de emissões em vigor, os óleos de lubrificação CF-4 e CG-4 foram desenvolvidos para utilização com um combustível com baixo teor de enxofre em motores de veículos de estrada. Quando um motor de veículo todo-o-terreno funciona com um combustível com um elevado teor de enxofre, recomendamos a utilização de óleos lubrificantes "CF ou melhor" com um número base total (TBN) superior. (TBN mínimo de 10)
- Consulte a seguinte tabela para o óleo de motor de classificação API adequado de acordo com o tipo do motor (com EGR interno, EGR externo ou sem EGR) e o combustível (combustível de baixo teor de enxofre ou alto teor de enxofre).

Combustível utilizado	Classificação do óleo de motor (classificação API)	
	Classe do óleo de motores sem EGR externo	Classe do óleo de motores com EGR externo
Combustível de alto teor de enxofre ( $\geq 500$ ppm)	<b>CF</b> (Se o óleo lubrificante "CF-4, CG-4, CH-4 ou CI-4" for utilizado com um combustível com um teor elevado de enxofre, troque o óleo lubrificante com maior frequência. (aproximadamente a metade))	---
Combustível de baixo teor de enxofre ( $< 500$ ppm) ou combustível de ultra baixo teor de enxofre ( $< 15$ ppm)	<b>CF, CF-4, CG-4, CH-4 ou CI-4</b>	<b>CF ou CI-4</b> (Os óleos de motor da classe CF-4, CG-4 e CH-4 não podem ser usado em motores de tipo EGR)

EGR: Recirculação dos Gases de Escape

- O óleo do motor CJ-4 destina-se a motores de tipo FPD (Filtro de Partículas Diesel) e não pode ser usado neste tractor.

◆ **Combustível:**

- Número mínimo de cetano de 45. É preferível um número de cetano maior que 50, especialmente para temperaturas abaixo de  $-20^{\circ}\text{C}$  ou elevações acima de 1500 m.
- Se o combustível diesel com teor de enxofre maior que 0,5% for utilizado, reduza o intervalo de serviço para o óleo de motor e filtro em 50%.
- NÃO utilize combustível diesel com teor de enxofre maior que 1,0%.
- Recomendamos os combustíveis diesel especificados para o EN 590 ou ASTM D975.
- O N°2-D é um combustível destilado de menor volatilidade para motores em serviço industrial ou móvel pesado. (SAE J313 JUN87)

◆ **Óleo da transmissão:**

O óleo usado para lubrificar a transmissão também é usado como fluido hidráulico. Para assegurar a operação correcta do sistema hidráulico e a lubrificação completa da transmissão, é importante usar um fluido de transmissão de tipo multi-graduado neste sistema. Recomendamos o fluido **KUBOTA UDT** ou **SUPER UDT** para protecção e desempenho óptimos. (Consulte o seu Concessionário KUBOTA local para saber mais.)

Não misture fluidos de marcas diferentes.

- As capacidades de água e óleo indicadas são estimativas do fabricante.

# MANUTENÇÃO PERIÓDICA



## ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não trabalhe debaixo de nenhum dispositivo de suporte hidráulico. Estes podem assentar, ter uma fuga repentina ou serem acidentalmente descidos. Se for necessário trabalhar debaixo do tractor ou qualquer outro elemento da máquina para efectuar manutenção ou regulações, apoie-os antecipadamente com segurança, utilizando cavaletes ou bloqueios apropriados.

## COMO ABRIR O CAPOT



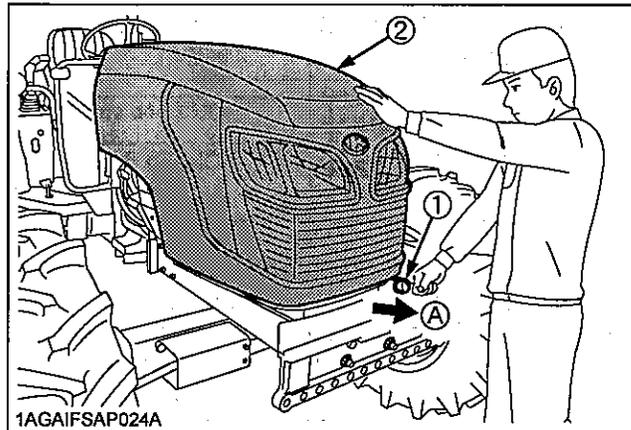
## ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais por contacto com peças em movimento;

- Nunca abra o capot, enquanto o motor está em funcionamento.
- Não toque no silenciador ou nos tubos do escape se estes estiverem quentes; poderão resultar danos graves.
- Segure o capot com uma mão, enquanto o destranca com a vareta de apoio.

## Capot

Para abrir o capot, puxe a alavanca exterior e abra o capot.



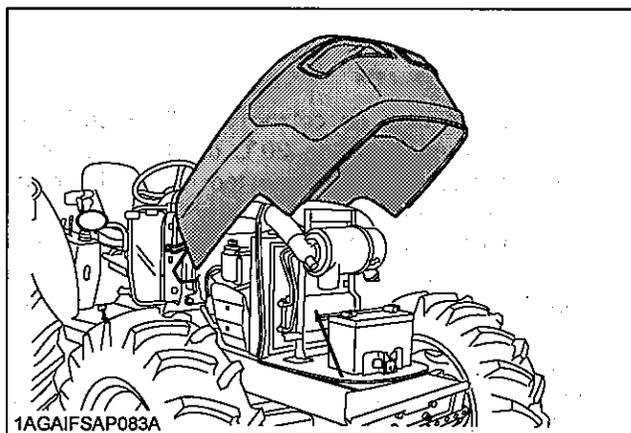
(1) Alavanca exterior

(A) "PUXE"

(2) Capot

### NOTA:

- Para fechar o capot, empurre-o para a posição fechada com as duas mãos.



## VERIFICAÇÃO DIÁRIA

Para sua segurança e para maximizar a vida útil da máquina, faça uma inspeção diária exaustiva antes de ligar o motor.



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- **Assegure-se que efectua a manutenção do tractor numa superfície nivelada com o motor desligado, o travão de estacionamento "LIGADO" e a alfaia no chão.**

### ■ Inspeção Exterior

Verifique à volta e por baixo do tractor, situações tais como parafusos soltos, acumulação de detritos, óleo ou fugas de líquido de arrefecimento e peças partidas ou gastas.

### ■ Inspeção e Reabastecimento

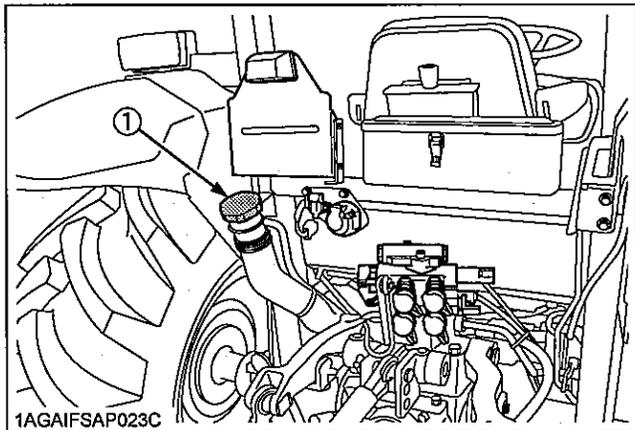


### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- **Não fume enquanto estiver a reabastecer.**
- **Certifique-se de parar o motor antes de efectuar o reabastecimento.**

1. Verifique a quantidade de combustível pelo manómetro do combustível.
2. Quando o indicador de aviso do combustível acender, será altura de adicionar combustível.



1AGAIFSAP023C

(1) Tampa do tanque de combustível

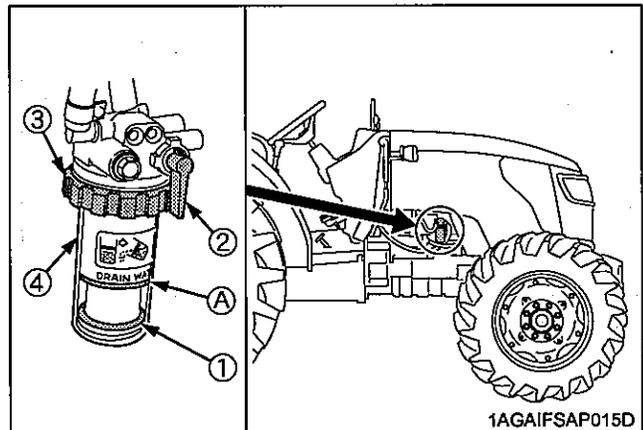
Capacidade do tanque de combustível	70 L
-------------------------------------	------

### IMPORTANTE:

- Não permita a entrada de sujidades ou de detritos no sistema do combustível.
- Tenha cuidado para não deixar o depósito do combustível esvaziar ou de outra forma irá entrar ar no sistema do combustível, sendo necessária a purga, antes do próximo arranque do motor.
- Tenha cuidado para não entornar durante o reabastecimento. Se ocorrer um derrame, limpe-o imediatamente ou poderá ocorrer um incêndio.
- Para impedir a condensação (água) no depósito de combustível, encha o depósito antes de estacionar.

### ■ Verificar o Separador de Líquidos

1. A água é recolhida no separador de líquidos, a bóia vermelha é elevada.
2. Quando a bóia vermelha tiver alcançado a linha branca, feche a torneira do combustível, desaperte o aro, tire o copo e limpe-o. Tenha cuidado para não partir o elemento.
3. Volte a colocar o copo na sua posição. Purgue o sistema do combustível.  
(Consulte "MANUTENÇÃO ESPORÁDICA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)



1AGAIFSAP015D

- (1) Bóia vermelha (A) "LINHA BRANCA"  
 (2) Torneira do combustível  
 (3) Aro de retenção  
 (4) Copo

### IMPORTANTE:

- Se a água for aspirada através da bomba do combustível, irão ocorrer danos graves.

## ■ Verificar Nível do Óleo do Motor

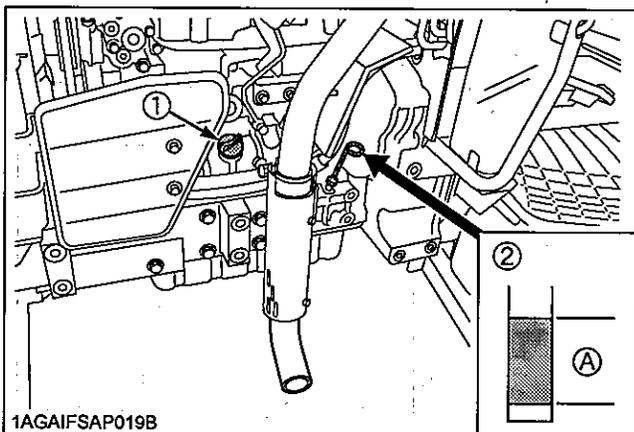


### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- **Certifique-se de que pára o motor antes de verificar o nível do óleo.**

1. Estacione a máquina numa superfície plana.
2. Verifique o óleo do motor antes de dar início ao funcionamento do motor, 5 minutos ou mais após o motor ter parado.
3. Para verificar o nível do óleo, retire a vareta do óleo, limpe-a e volte a colocá-la e retire-a em seguida. Certifique-se de que o nível do óleo está entre as duas marcas da vareta.  
Se o nível for demasiado baixo, adicione o óleo novo até ao nível recomendado na entrada do óleo.  
(Consulte "LUBRIFICANTES" na seção "MANUTENÇÃO".)



(1) Entrada do óleo  
(2) Vareta do óleo

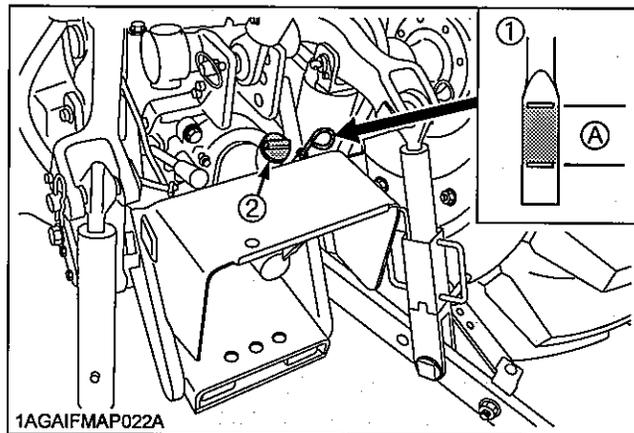
(A) O nível do óleo é aceitável dentro desta gama.

#### IMPORTANTE:

- Quando utilizar óleo de um fabricante diferente ou viscosidade diferente, retire todo o óleo antigo. Nunca misture dois tipos de óleo diferentes.
- Se o nível do óleo está baixo, não coloque o motor em funcionamento.

## ■ Verificar Nível do Fluido da Transmissão

1. Estacione a máquina numa superfície plana, baixe a alfaia e desligue o motor.
2. Para verificar o nível do óleo, retire a vareta do óleo, limpe-a e volte a colocá-la e retirá-la em seguida. Certifique-se de verificar se o nível do óleo está entre as duas marcas.  
Se o nível estiver demasiado baixo, adicione o óleo novo até ao nível recomendado na entrada do óleo.  
(Consulte "LUBRIFICANTES" na seção "MANUTENÇÃO".)



(1) Vareta  
(2) Orifício do óleo

(A) O nível do óleo pode variar dentro destes limites.

#### IMPORTANTE:

- Se o nível do óleo estiver baixo, não coloque o motor em funcionamento.

## ■ Verificar Nível do Líquido de Arrefecimento



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- **Não retire o tampão do radiador enquanto o líquido de arrefecimento está quente. Quando frio, rode lentamente o tampão até ao primeiro batente e espere um intervalo de tempo, o suficiente para que a pressão em excesso seja libertada, antes de retirar completamente o tampão.**

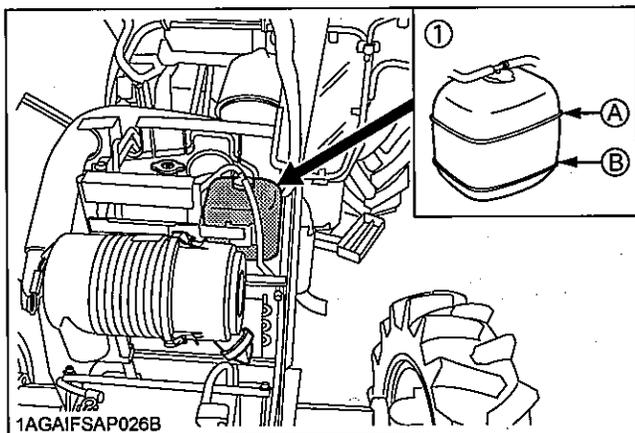
1. Verificar se o nível do líquido de arrefecimento está entre as marcas "CHEIO" e "BAIXO" do depósito de recuperação.

2. Quando o nível do líquido de arrefecimento baixar devido à evaporação, adicione apenas água até ao nível de cheio.

No caso de ocorrer fugas, adicione anti-congelante e água na relação de mistura especificada, até ao nível de cheio.

(Consulte "Limpar Sistema de Arrefecimento e Mudar Líquido de Arrefecimento" em "CADA 2 ANOS" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

3. Quando o nível do líquido de arrefecimento estiver abaixo da marca "LOW" do depósito de recuperação, retire a tampa do radiador e verifique para ver se o nível do líquido de arrefecimento está logo abaixo da abertura. Se o nível estiver baixo, adicione líquido de arrefecimento.



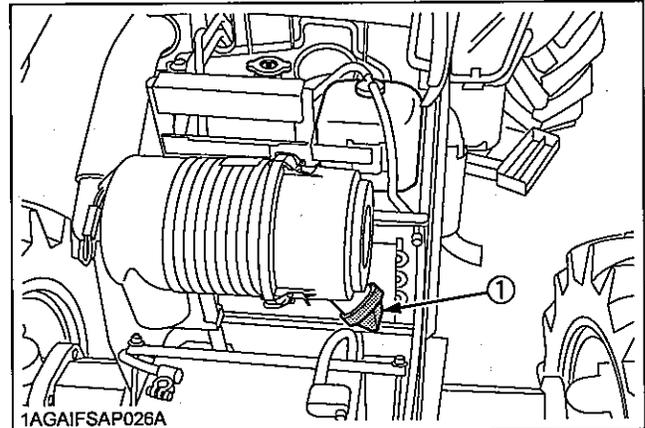
(1) Depósito de recuperação (A) "CHEIO"  
(B) "BAIXO"

**IMPORTANTE:**

- Se for preciso remover a tampa do radiador, respeite o aviso acima e torne a apertar firmemente a tampa.
- Use água limpa e fresca e anti-congelante para encher o radiador.
- Se houverem fugas de refrigerante, consulte o seu Concessionário KUBOTA local.

**Limpeza da válvula de alívio**

Abra a válvula de alívio para libertar as partículas de poeira de grandes dimensões.



(1) Válvula de alívio

**Limpar a Grelha, o Ecrã do Radiador, o Radiador do Óleo e o Suporte da Bateria**

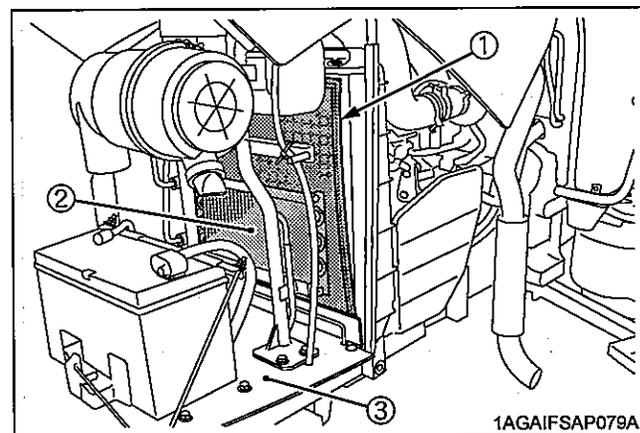
**ATENÇÃO**

Para evitar lesões pessoais:

- Certifique-se de parar o motor antes de retirar o filtro.

**Limpeza**

1. Verifique a grelha frontal para se assegurar de que não tem detritos.
2. Destaque a rede do radiador e remova todos os elementos estranhos.
3. Verifique o radiador do óleo e o suporte da bateria para confirmar que não têm detritos.



(1) Rede do radiador  
(2) Radiador do óleo  
(3) Suporte da bateria

**IMPORTANTE:**

- A grelha e a rede têm que estar limpos de corpos estranhos para impedir que o motor aqueça demasiado e para fornecer um bom fluxo de ar ao filtro de ar.

## ■ Verificar Pedal dos Travões



### ADVERTÊNCIA

Para evitar lesões pessoais:

- Certifique-se de que os pedais dos travões possuem um ajuste igual, quando utilizando em conjunto bloqueados. Ajustes desiguais ou incorrectos dos pedais dos travões podera fazer com que o tractor faça um peao ou que este capote.

1. Verifique que os pedais dos travões funcionam em todo o seu curso e com suavidade.
2. Faça os ajustamentos necessários se descobrir algum desacerto:  
(Consulte "Ajuste do Pedal do Travão" na manutenção a cada 100 horas na secção de manutenção periódica).

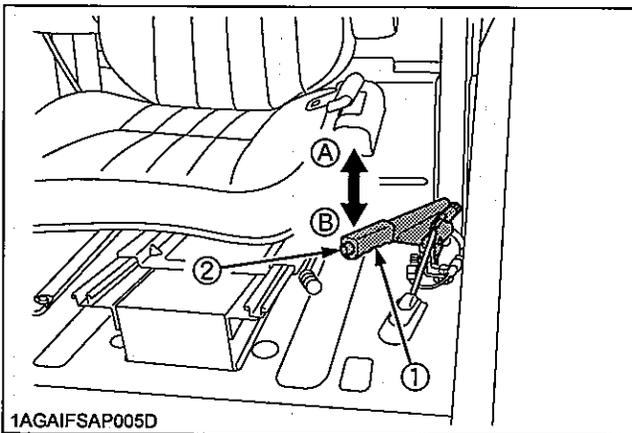
## ■ Verificar Travão de Estacionamento

Puxe a alavanca do travão de estacionamento para aplicar os travões. Com a chave da ignição na posição "LIGADA", o indicador do travão de estacionamento no painel de instrumentos acende-se.

Para soltar os travões, prima o botão na ponta da alavanca do travão de estacionamento e empurre a alavanca para baixo.

### NOTA:

- Confirme que a lâmpada (P) no painel de instrumentos se apaga quando a alavanca do travão de estacionamento estiver em baixo.



(1) Alavanca do travão de estacionamento

(2) Botão de libertação

(A) "PUXAR"

(B) "LIBERTAR"

## ■ Verificar Indicadores, Aparelho de Medida e Controlo Fácil(TM)

1. Verifique que não há mostradores ou manómetros partidos no painel de instrumentos nem lâmpadas fundidas no Controlo Fácil(TM).
2. Faça as substituições necessárias.

## ■ Verificação dos Faróis, Luzes de Mudança de Direcção/Perigo, etc.

1. Inspeccione as luzes, procure por lâmpadas e lentes partidas.
2. Substitua, se partidos.

## ■ Verificação do Cinto de Segurança e do ROPS

1. Inspeccione sempre o estado do cinto de segurança e das ligações do ROPS ao veículo antes de o usar.
2. Faça as substituições necessárias se encontrar danos.

## CADA 50 HORAS

### ■ Verificar Sistema de Arranque do Motor



### ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não permita a presença de ninguém perto do tractor, aquando dos testes.
- Se o tractor não passar o teste, não opere o tractor.

#### ◆ Preparação antes do teste.

1. Coloque todas as alavancas de controlo na posição de "PONTO-MORTO".
2. Accione o travão de estacionamento e pare o motor.

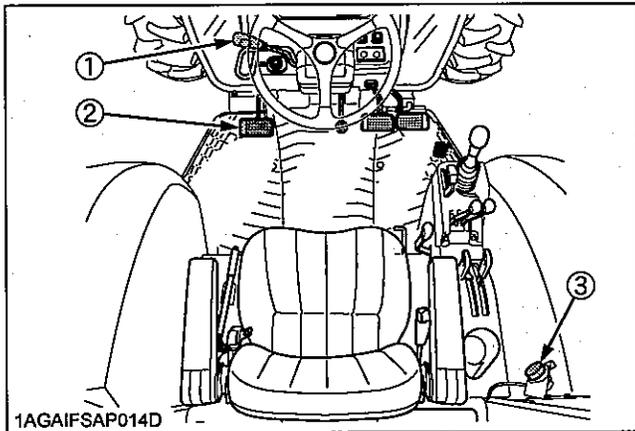
#### ◆ Teste: Verificar a alavanca do inversor.

1. Siga as instruções na secção "ESTACIONAR O TRACTOR". (Consulte "ESTACIONAR O TRACTOR" na secção de trabalho em segurança.)
2. Sente-se no assento do operador.
3. Mova a alavanca do inversor para a posição de marcha para a frente ou de marcha-atrás.
4. Prima a embraiagem a fundo.
5. Desengate a alavanca ou interruptor de controlo da embraiagem da TDF.
6. Rode a chave para a posição de "ARRANQUE".
7. O motor não pode rodar.
8. Se rodar, consulte o seu Concessionário KUBOTA local para obter assistência.

#### ◆ Teste: Verificar o interruptor de controlo da embraiagem da TDF ou a alavanca.

1. Siga as instruções na secção "ESTACIONAR O TRACTOR". (Consulte "ESTACIONAR O TRACTOR" na secção de trabalho em segurança.)

2. Sente-se no assento do operador.
3. Engate a alavanca ou interruptor de controlo da embraiagem da TDF.
4. Prima a embraiagem a fundo.
5. Mova a alavanca do inversor para a posição neutra.
6. Rode a chave para a posição de "ARRANQUE".
7. O motor não pode rodar.
8. Se rodar, consulte o seu Concessionário KUBOTA local para obter assistência.



- 1AGAIFSAP014D
- (1) Alavanca do inversor
  - (2) Pedal da embraiagem
  - (3) Interruptor de controlo da embraiagem da TDF

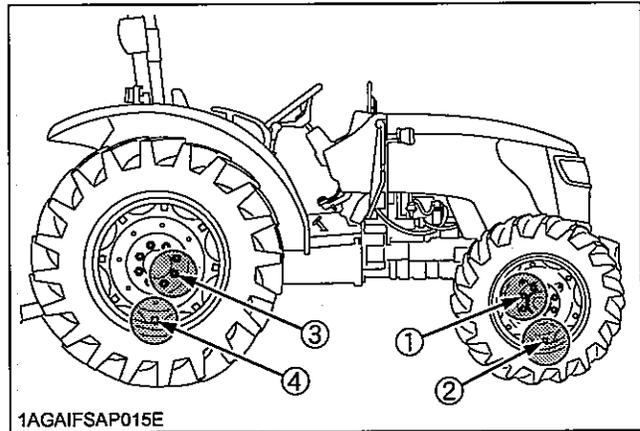
■ Verificar Apertos dos Parafusos da Roda

**⚠ ATENÇÃO**

Para evitar lesões pessoais:

- Nunca opere o trator quando este está sem um aro, uma roda ou um eixo.
- Sempre que parafusos e porcas estejam soltos, volte a apertá-los ao binário especificado.
- Verifique frequentemente todos os parafusos e porcas e mantenha-os apertados.

Verifique regularmente os parafusos e porcas, especialmente quando novos. Se estes estiverem soltos, aperte-os com os valores seguintes.



1AGAIFSAP015E

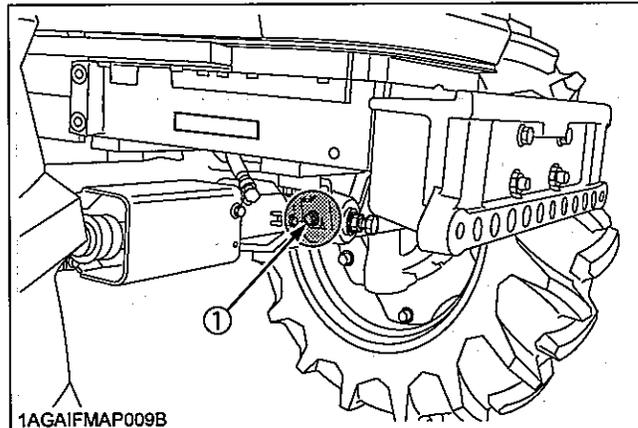
N-m (kgf-m)

(1)	(2)	(3)	(4)
260 a 304 (26,5 a 31,0)			

**CADA 100 HORAS**

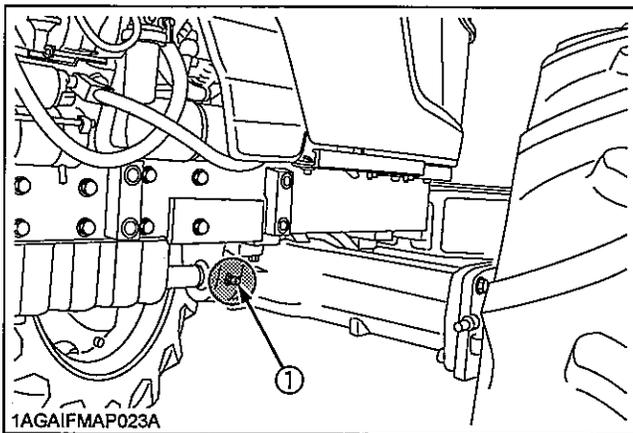
■ Lubrificar Bicos de Lubrificação

Aplique uma pequena quantidade de massa lubrificante multi-usos nos seguintes pontos, a cada 100 horas:  
Se estiver a operar com máquina em condições de humidade extrema ou com muita lama, lubrifique mais frequentemente.

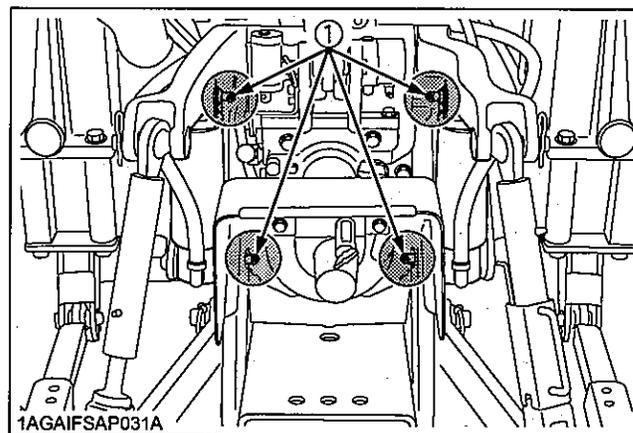


1AGAIFMAP009B

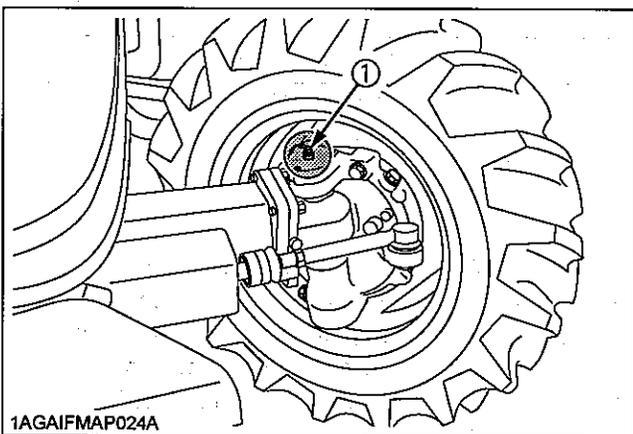
- (1) Bico de lubrificação (Suporte do eixo dianteiro)



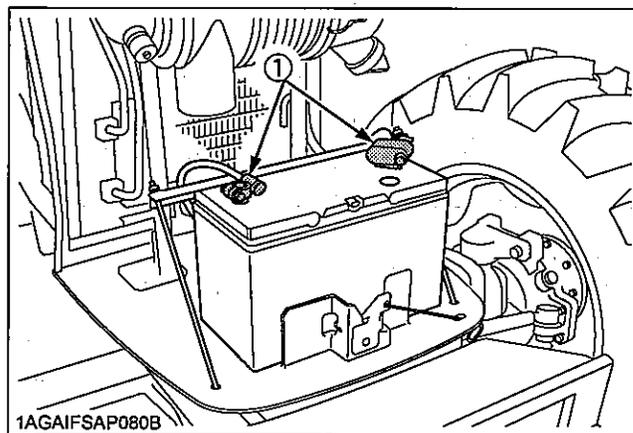
(1) Bico de lubrificação (Suporte do eixo dianteiro)



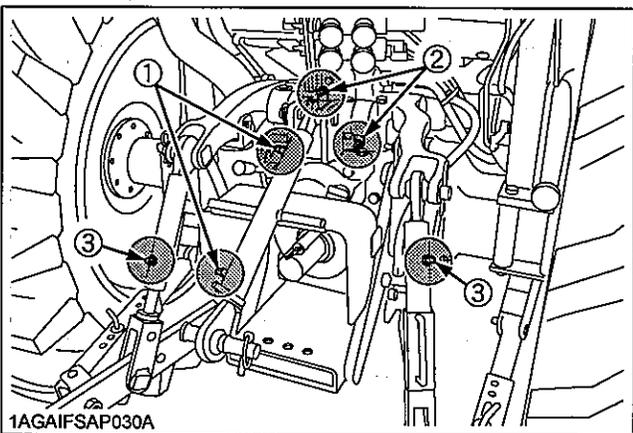
(1) Ponto de lubrificação (Cavilhas dos cilindros de elevação hidráulicos)



(1) Bicos de lubrificação (Suporte das redutoras frontais) [esquerda e direita]



(1) Terminais da bateria



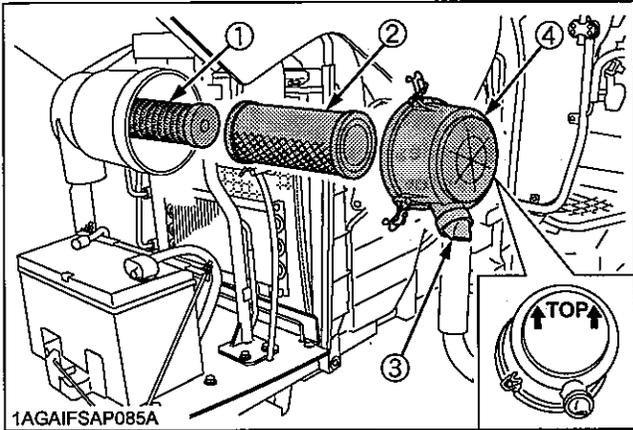
(1) Bico de lubrificação (Elo superior)  
 (2) Bico de lubrificação (Suporte do elo superior)  
 (3) Bico de lubrificação (Tirante de elevação)

### ■ Limpar Elemento Primário do Filtro do Ar

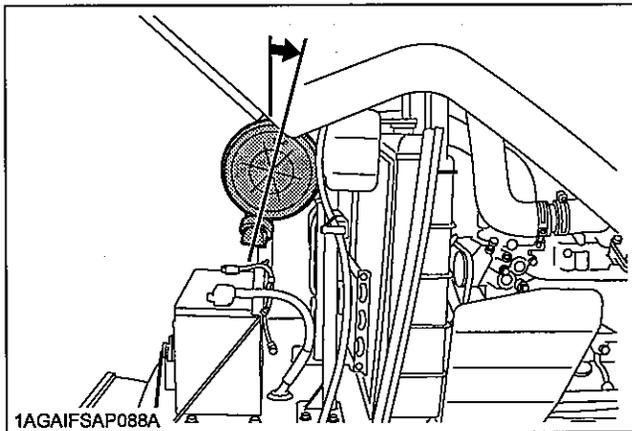
1. Remova a tampa do filtro de ar e o elemento primário.
2. Limpe o elemento primário:
  - (1) Quando estiver pó seco colado ao elemento, use ar comprimido a partir do interior enquanto roda o elemento. A pressão do ar comprimido deverá estar abaixo dos 205 kPa (2,1 kgf/cm<sup>2</sup>).
  - (2) Quando estiver carbono ou óleo colado ao elemento, mergulhe o elemento em detergente durante 15 minutos e depois passe-o por água várias vezes, enxágüe-o com água limpa e deixe-o secar naturalmente. Depois do elemento estar completamente seco, inspecione o interior do elemento com uma lanterna e verifique se está danificado ou não.
3. Substitua o elemento primário do filtro de ar: Anualmente ou depois de seis limpezas; o que acontecer primeiro.

### NOTA:

- Verifique se a válvula de alívio não está bloqueada com pó.



- (1) Elemento secundário (segurança)
- (2) Elemento primário
- (3) Válvula de evacuação
- (4) Tampa



**IMPORTANTE:**

- O filtro do ar utilizado é um elemento seco, nunca aplique óleo.
- Não coloque o motor em funcionamento com o elemento do filtro fora.
- Certifique-se de que volta a instalar a tampa com a seta ↑ (na traseiras da tampa) para cima. Se a tampa não estiver correctamente instalada, a válvula de alívio não funcionará e as poeiras irão aderir ao elemento.
- Não toque no elemento secundário, excepto em caso de substituição.  
(Consulte "Substituir Elemento Secundário do Filtro do Ar" em "CADA ANO" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

◆ **Válvula de Alívio**

Abra semanalmente a válvula de alívio sob condições normais - ou diariamente, quando utilizada em locais poeirentos - para livrar-se de partículas de grande dimensão de poeiras e sujidades.

■ **Ajustar Tensão da Correia da Ventoinha**

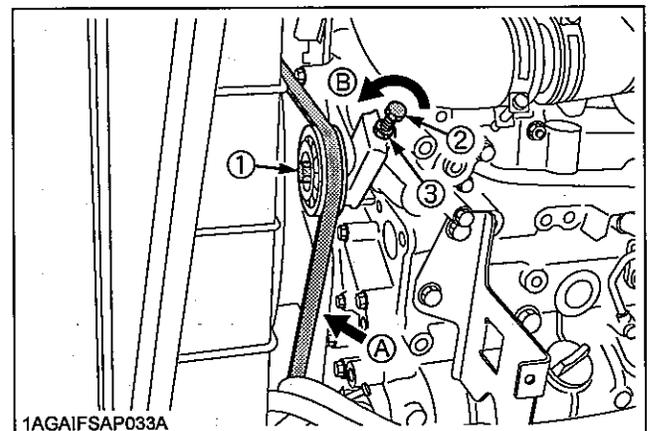
**⚠ ATENÇÃO**

Para evitar lesões pessoais:

- Certifique-se de parar o motor antes de verificar a tensão da correia.

Tensão adequada da correia da ventoinha	Uma deflexão ente 16 a 17 mm quando a correia é premda no meio (98 N [10 kgf]).
---	---

1. Pare o motor e remova a chave da ignição.
2. Pressione a correia moderadamente com os polegares entre as polias.
3. Se a tensão não estiver correcta, desaperte a porca da polia de tensão e a porca de bloqueio. Rode o parafuso tensor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio até que a deflexão da correia esteja dentro dos limites aceitáveis.
4. Substitua a correia se ela estiver danificada.



- (1) Porca da polia de tensão
- (2) Parafuso tensor
- (3) Porca de bloqueio
- (A) Verifique a tensão da correia
- (B) Para apertar

■ **Ajuste da Tensão da Correia do Alternador**

**⚠ ATENÇÃO**

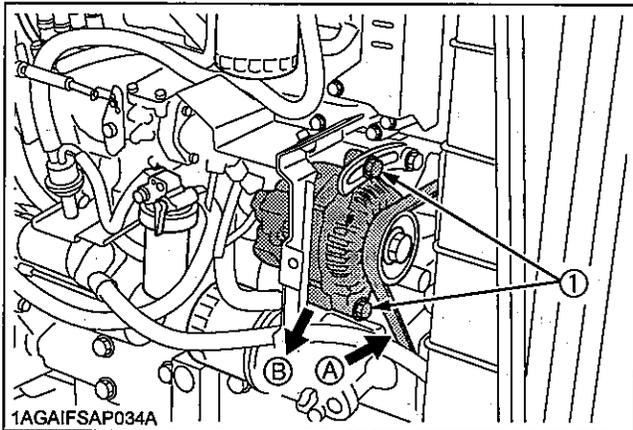
Para evitar lesões pessoais:

- Certifique-se de parar o motor antes de verificar a tensão da correia.

Tensão adequada da correia do alternador	Uma deflexão ente 10 a 12 mm quando a correia é premda no meio.
--	---

1. Pare o motor e remova a chave da ignição.

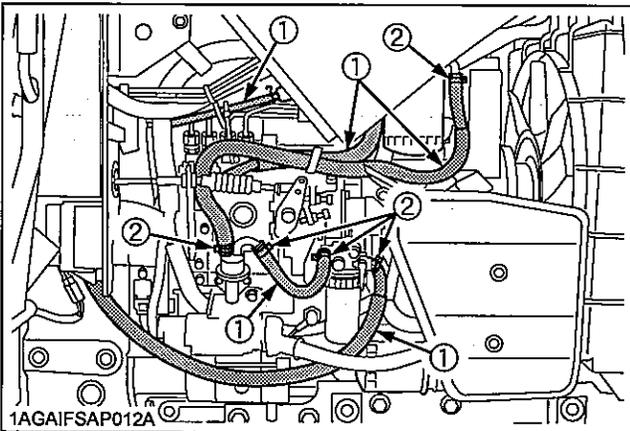
2. Pressione a correia moderadamente com os polegares entre as polias.
3. Se a tensão não for a correcta, desaperte os parafusos de fixação do alternador e, usando uma alavanca colocada entre o alternador e o bloco do motor, puxe o alternador para fora até que a deflexão da correia esteja dentro de limites aceitáveis.
4. Substitua a correia se ela estiver danificada.



(1) Parafuso (A) Verifique a tensão da correia (B) Para apertar

**■ Verificar Linha do Combustível**

1. Verifique se todas as braçadeiras e tubos da linha de combustível estão apertados e não danificados.
2. Se os tubos e braçadeiras estiverem danificados ou gastos, substitua-os ou repare-os imediatamente.



(1) Linhas do combustível (2) Bandas do grampo

**NOTA:**

- Se a linha do combustível for retirada, certifique-se de que purga adequadamente o sistema do combustível. (Consulte "Purgar Sistema do Combustível" em "MANUTENÇÃO ESPORÁDICA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

**■ Ajustar Pedal dos Travões**

**⚠ ATENÇÃO**

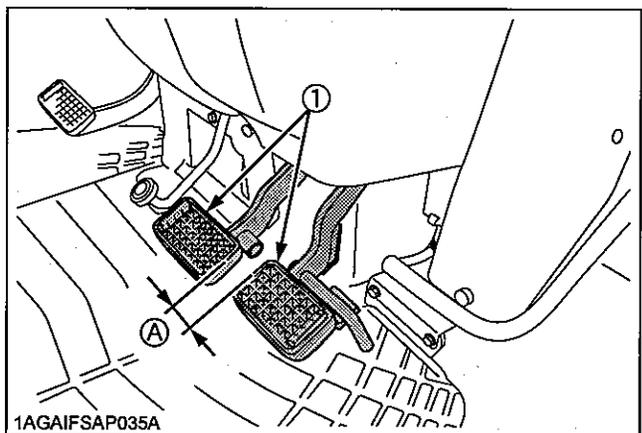
Para evitar lesões pessoais:

- Pare o motor e bloqueie as rodas, antes de verificar o pedal dos travões.
- Para prevenir a travagem desigual, a afinação deverá estar dentro do limite recomendado. Se estiver fora das especificações, contacte o seu Concessionário local KUBOTA, para ajustar os travões.

◆ Verificar o curso livre do pedal dos travões

Curso adequado do pedal dos travões	7 a 14 mm no pedal
	Mantenha o curso livre uniforme nos pedais esquerdo e direito.

1. Engate o travão de estacionamento.
2. Prima ligeiramente os pedais dos travões e meça a folga no topo do curso dos pedais.



(1) Pedais do travão (A) Folga

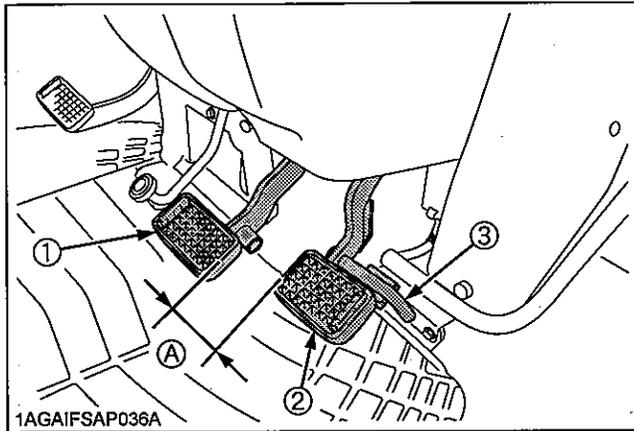
**NOTA:**

- Os pedais do travão devem estar nivelados quando forem premidos.

◆ Verificar o curso do pedal dos travões

Curso do pedal	A menos de 100 mm em cada pedal
----------------	---------------------------------

1. Desengate o trinco dos pedais do travão.
2. Prima o pedal do travão várias vezes.
3. Prima o pedal direito e meça a diferença de nível (curso do pedal) entre este pedal e o pedal esquerdo.
4. Faça o mesmo com o pedal esquerdo.



(1) Pedal do travão (LE) (A) "CURSO DO PEDAL"  
 (2) Pedal do travão (LD)  
 (3) Tranca dos pedais dos travões

◆ **Verificação do repartidor de travagem (dispositivo anti-desiquilíbrio)**

1. Pressione ligeiramente ambos os pedais dos travões uma vez.
2. Pressione mais no pedal direito (o pedal esquerdo eleva-se ligeiramente a si próprio) e meça a diferença de nível entre os pedais.
3. Efectue o mesmo para o pedal esquerdo.

Equalizar o nível de trabalho	Diferença de nível de mais de 5 mm entre os pedais
-------------------------------	--

■ **Ajuste da alavanca do travão de estacionamento**

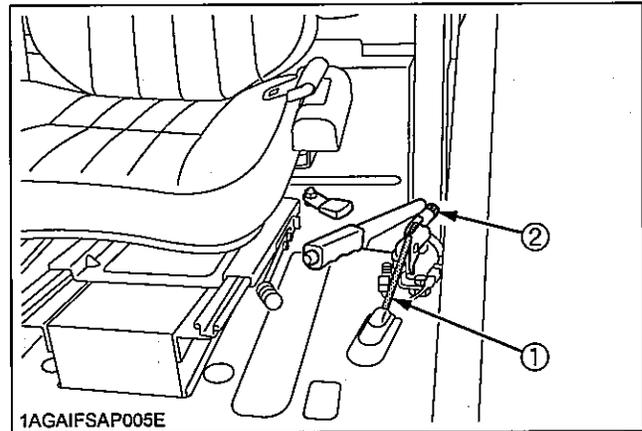
⚠ **ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

- Pare sempre o motor e ponha calços nas rodas antes de verificar o travão de estacionamento.

Curso livre correcto da alavanca do travão de estacionamento	2 posições no curso de engrenamento (2 sinais sonoros).
--	---

1. Levante a alavanca até à posição de estacionamento enquanto conta o número de sons de engate (tipo "clique") feitos pela alavanca do travão de estacionamento.
2. Se for necessário fazer ajustes, desaperte a porca frenada e ajuste o cabo do travão de estacionamento para os limites aceitáveis.
3. Torne a apertar a porca frenada.



(1) Cabo do travão de estacionamento  
 (2) Porca de bloqueio

■ **Verificar Condição da Bateria**

⚠ **PERIGO**

Para prevenir a explosão da bateria:

Para baterias com manutenção, cumpra as seguintes instruções.

- Não use ou carregue baterias com manutenção se o nível de fluido estiver abaixo da marca **MÍNIMO** (limite mínimo do fluido). De outra forma, os componentes da bateria podem deteriorar-se prematuramente, o que pode reduzir a vida útil da bateria ou causar uma explosão. Verifique o nível de fluido regularmente e acrescente água destilada quando for necessário para que o nível de fluido se mantenha entre as marcas **MÁXIMO** e **MÍNIMO**.

⚠ **ATENÇÃO**

Para evitar danos pessoais:

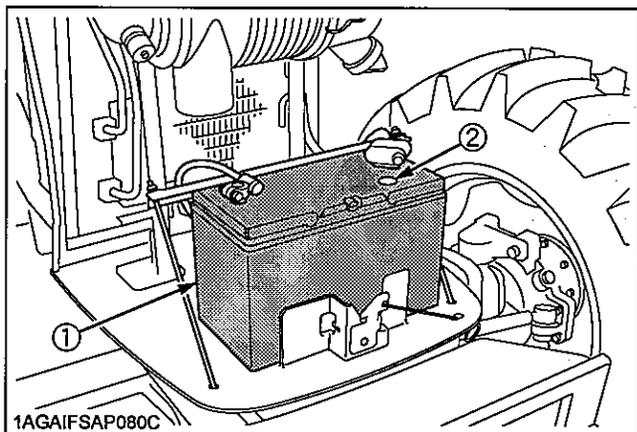
- Nunca retire a bateria quando o motor estiver a funcionar.
- Mantenha o electrólito longe dos olhos, mãos e roupas. Se for salpicado com electrólito, lave-se com água imediatamente e procure um médico.
- Mantenha lume e faíscas sempre longe da bateria. O gás de hidrogénio torna-se muito explosivo quando misturado com oxigénio.
- Use óculos de protecção e luvas de borracha quando trabalhar próximo da bateria.

A bateria instalada na fábrica não tem manutenção. Se o indicador ficar branco, não a carregue, mas substitua-a por uma bateria nova.

O tratamento inadequado da bateria reduz a sua vida útil e aumenta os custos de manutenção.

A bateria original não precisa de manutenção, mas precisa de algumas atenções.

Se a bateria estiver fraca, será difícil fazer o motor arrancar e as luzes estarão fracas. É importante verificar a bateria periodicamente.



(1) Bateria  
(2) Indicador

#### ◆ Como ler o indicador

Verifique o estado da bateria lendo o indicador.

Estado do mostrador do indicador	
Verde	A gravidade específica do electrólito e a sua qualidade estão em boas condições.
Preto	A bateria tem que ser carregada.
Branco	A bateria tem que ser trocada.

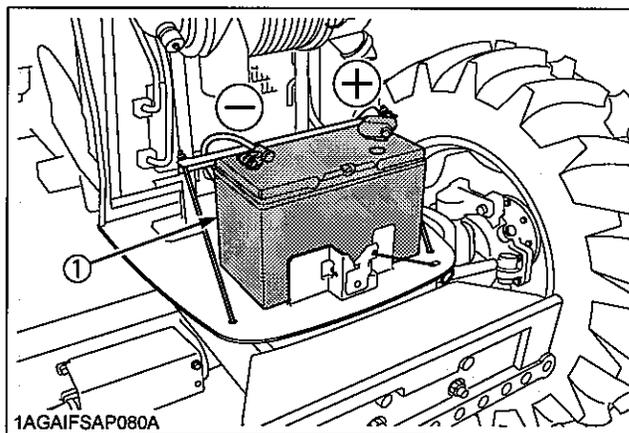
#### ◆ Carregar a Bateria



### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Quando a bateria está activa, os gases de oxigénio e hidrogénio na bateria são extremamente explosivos. Mantenha sempre faíscas e chamas afastadas da bateria, especialmente enquanto a carrega.
- Quando carregar a bateria, confirme que as tampas de ventilação estão bem encaixadas. (se existir)
- Quando desligar os cabos da bateria, comece pelo terminal negativo. Quando ligar os cabos à bateria, comece pelo terminal positivo.
- Nunca verifique a carga da bateria colocando um objecto de metal entre os terminais. Use um voltímetro ou hidrómetro.



(1) Bateria

1. Para carregar lentamente a bateria, ligue o terminal positivo da bateria ao terminal positivo do carregador e o negativo ao negativo e recarregue-a da forma habitual.
2. A carga rápida é só para emergências. Irá carregar parcialmente a bateria a um ritmo muito elevado e em pouco tempo. Quando utilizar uma bateria que sofreu uma carga rápida, é necessário recarregá-la assim que for possível. Se não o fizer, a vida da bateria será reduzida.
3. A bateria estará carregada se o mostrador do indicador passar de preto a verde.
4. Quando trocar uma bateria velha por uma nova, use uma bateria equivalente, mostrada na **tabela 1**.

Tabela 1

Tipo de bateria	Volts (V)	Capacidade a 5 H.R (A.H)
GP31(105E41R)	12	85,3

Capacidade de reserva (min.)	Corrente de arranque a frio	Taxa de carga normal (A)
160	900	11

#### ◆ Instruções de Armazenamento

1. Quando guardar o tractor durante muito tempo, retire a bateria do tractor, ajuste o nível do electrólito e guarde-a num local seco e fora do alcance da luz do sol.
2. A bateria descarrega-se enquanto está guardada. Recarregue-a a cada três meses nas estações quentes e a cada seis meses nas estações frias.

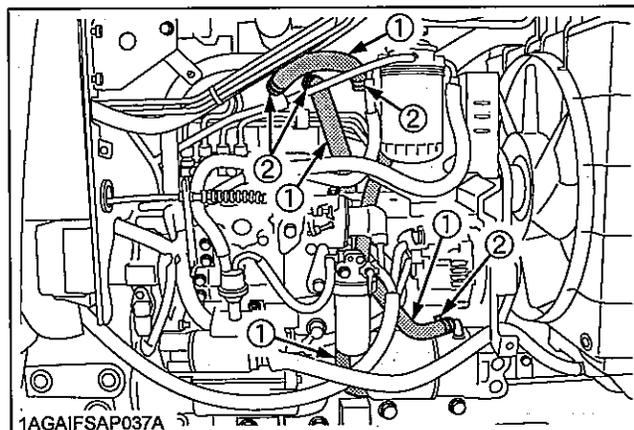
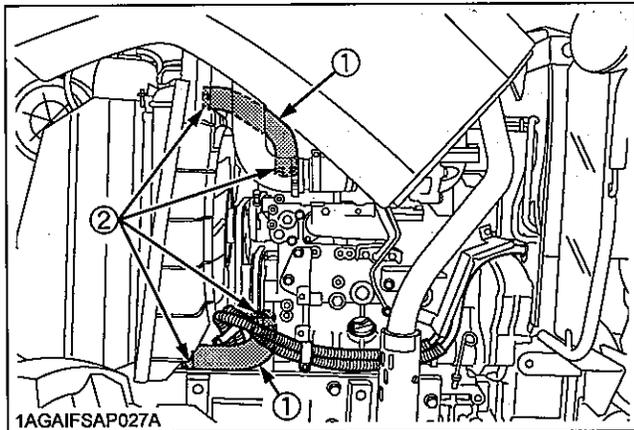
## CADA 200 HORAS

### ■ Verificar Braçadeiras e Tubos do Radiador

Verifique, a cada 200 horas de funcionamento ou semestralmente, o que quer que ocorra em primeiro lugar, se as braçadeiras dos tubos do radiador estão adequadamente fixas.

1. Se as braçadeiras dos tubos apresentarem fugas de água ou estiverem soltas, aperte firmemente as bandas.
2. Substitua os tubos e aperte firmemente as braçadeiras se os tubos do radiador estiverem dilatados, endurecidos ou apresentarem fendas.

Substitua aos tubos e braçadeiras cada dois anos ou mais cedo e, se ao efectuar a inspecção verificar que os tubos estão dilatados, endurecidos ou com fendas.



(1) Tubos do radiador  
(2) Braçadeiras

### ◆ Precaução aquando do Sobreaquecimento

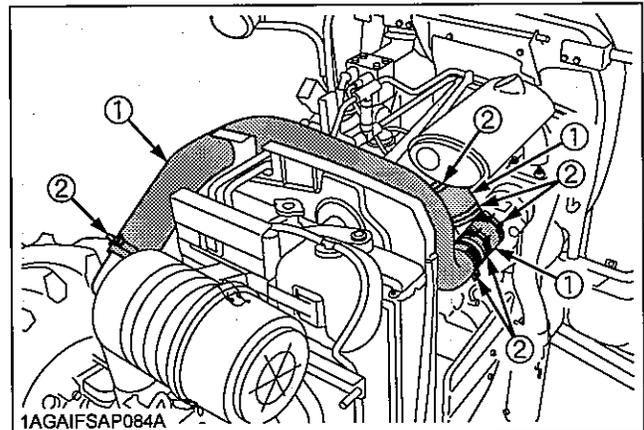
Tome as seguintes medidas na eventualidade da temperatura do líquido de arrefecimento estiver próxima ou exceder o ponto de ebulição, que é denominado por "Sobreaquecimento".

1. Estacione o tractor em um lugar seguro e mantenha o motor em marcha lenta.

2. Não pare repentinamente o motor, mas pare-o cerca de 5 minutos após estar ao ralenti sem carga.
3. Mantenha-se bem afastado da máquina durante mais 10 minutos ou enquanto o vapor não for dissipado.
4. Verifique se não existe o perigo, tal como o de queimadura, elimine as causas para o sobreaquecimento de acordo com o manual, consulte a seção "DIAGNÓSTICO DE AVARIAS" e, em seguida, inicie novamente o funcionamento do motor.

### ■ Verificar as Tubagens de Admissão de Ar

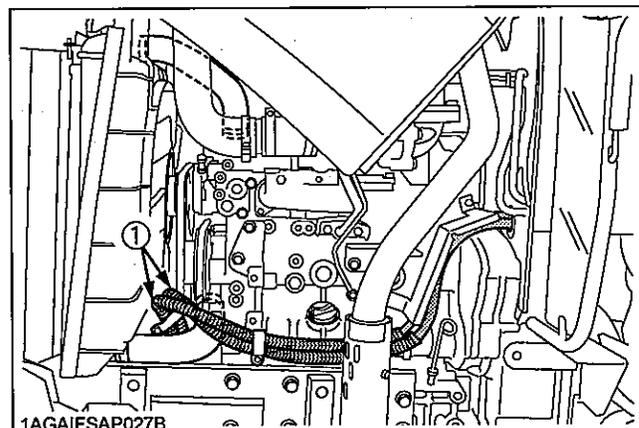
1. Confirme que todas as mangueiras e abraçadeiras estão apertadas e em boas condições.
2. Se encontrar algum tubo ou ponto de fixação gasto ou danificado, substitua ou repare-o imediatamente.



(1) Mangueira  
(2) Abraçadeiras

### ■ Verificar Linha da Direcção Assistida

1. Verifique se todas as braçadeiras da linha e tubos estão apertadas e não danificadas.
2. Se os tubos e braçadeiras estiverem danificados ou gastos, substitua-os ou repare-os imediatamente.

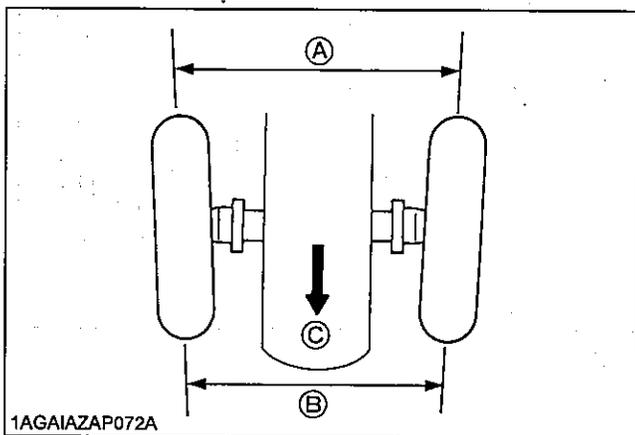


(1) Mangueiras da pressão da direcção assistida

## ■ Ajustar Convergência

Toe-in correcto	2 a 8 mm
-----------------	----------

1. Estacione o tractor num local plano.
2. Rode o volante até que as rodas da frente estejam viradas para a frente.
3. Baixe a alfaia, engate o travão de estacionamento e pare o motor.
4. Meça a distância entre os rebordos dos pneus na parte da frente do pneu, à altura do cubo das rodas.
5. Meça a distância entre os rebordos dos pneus na parte de trás do pneu, à altura do cubo das rodas.
6. A distância da frente deve ser mais curta do que a distância de trás.  
Se não for assim, ajuste o comprimento da biela.

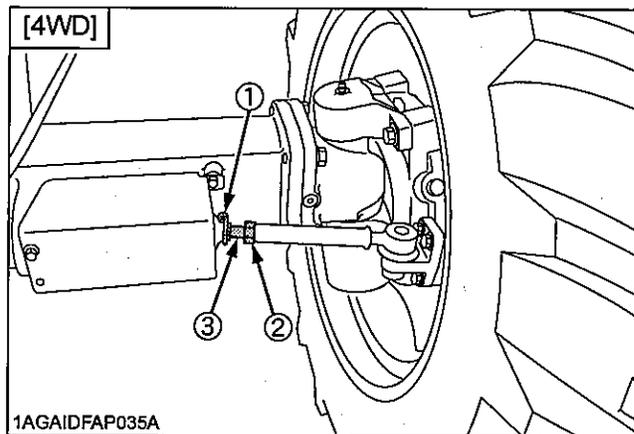


1AGAIAZAP072A

- (A) Distância entre rodas atrás  
(B) Distância entre rodas à frente  
(C) "FRENTE"

## ◆ Procedimentos de ajuste

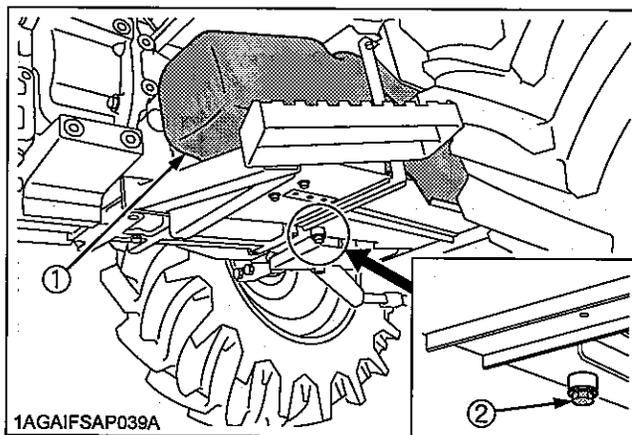
1. Solte o freio.
2. Desaperte a porca da ponteira da direcção.
3. Rode a articulação da ponteira da direcção, para ajustar o comprimento da ponteira da direcção, até que seja obtida a medida de convergência adequada.
4. Volte a apertar a porca da ponteira da direcção.
5. Prenda o freio da articulação da ponteira da direcção.



- (1) Freio  
(2) Porca da ponteira da direcção  
167 a 196 N-m (17 a 20 kgf-m)  
(3) Articulação da ponteira da direcção

## ■ Drenar Água do Depósito do Combustível

Desaperte o bujão de drenagem no fundo do tanque de combustível para retirar sedimentos, impurezas e água do tanque. Torne a apertar o bujão.



- (1) Tanque de combustível (Esquerdo)  
(2) Bujão de drenagem

### IMPORTANTE:

- Se o combustível for de má qualidade e tiver muita água, drene o depósito do combustível com mais frequência.
- Drene o depósito de combustível antes de usar o tractor após longos períodos de armazenamento.
- O depósito de combustível é feito de plástico. Tenha cuidado para não apertar demasiado os parafusos.

## CADA 300 HORAS

### ■ Mudar Óleo do Motor

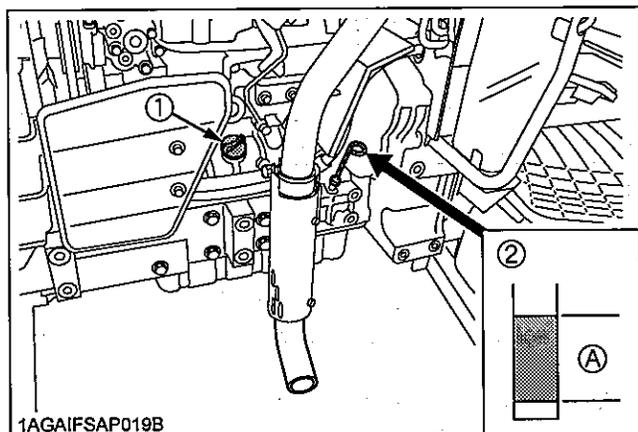
#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

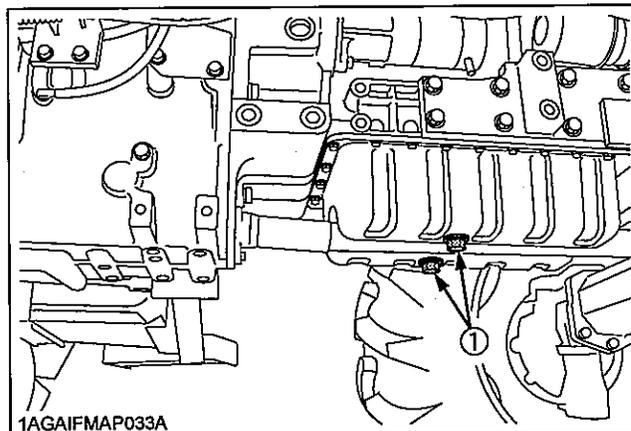
- Certifique-se de parar o motor antes de mudar o óleo.
- Permita que o motor arrefeça o suficiente; o óleo poderá estar quente e provocar queimaduras.

1. Para drenar o óleo usado, retire o bujão de drenagem no fundo do motor e drene completamente o óleo do cárter.  
Todo o óleo usado poderá ser facilmente drenado, enquanto o motor está ainda quente.
2. Após efectuar a drenagem, volte a montar o bujão de drenagem.
3. Encha com óleo novo até ao marca superior na vareta do óleo.  
(Consulte "LUBRIFICANTES" na seção "MANUTENÇÃO".)

Capacidade de óleo, com filtro	11 L
--------------------------------	------



- (1) Orifício do óleo (2) Vareta (A) O nível do óleo pode variar dentro destes limites.



(1) Bujão de drenagem

### ■ Substituição Filtro do Óleo Hidráulico

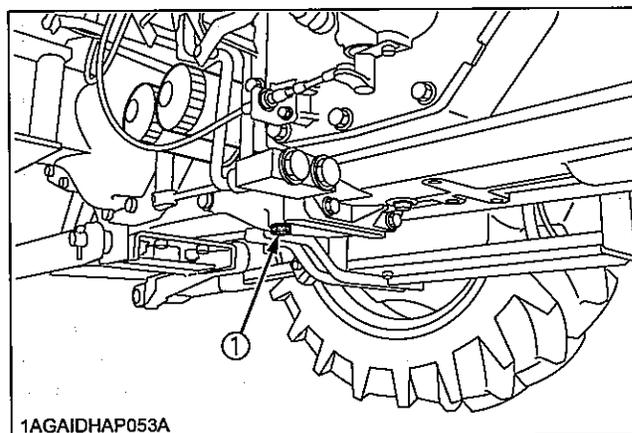
#### ◆ Limpar Filtro Magnético

#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

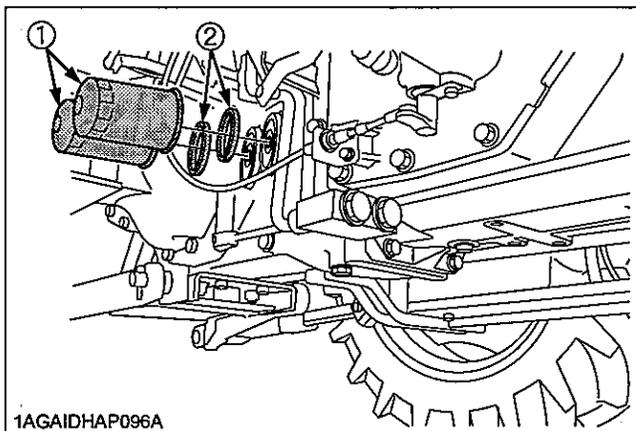
- Certifique-se de parar o motor antes de mudar o cartucho do filtro do óleo.
- Permita que o motor arrefeça o suficiente; o óleo poderá estar quente e provocar queimaduras.

1. Retire o bujão de drenagem no fundo da caixa da transmissão e drene completamente o óleo do cárter.
2. Após efectuar a drenagem, volte a montar o bujão de drenagem.



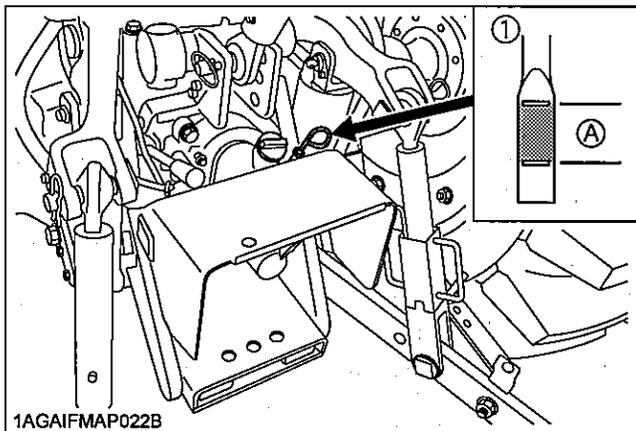
(1) Bujão de drenagem

3. Retire os dois filtros do óleo.
4. Limpe as limalhas metálicas do filtro magnético com um pano limpo.



(1) Filtro do óleo hidráulico  
(2) Filtro magnético (Limpe todas as limalhas metálicas)

5. Coloque uma película de óleo da transmissão limpo no vedante de borracha dos filtros novos.
6. Aperte rapidamente o filtro, até que este entre em contacto com a superfície de montagem. Aperte manualmente o filtro apenas uma meia volta adicional.
7. Após substituir os filtros, encha com óleo novo a transmissão até à marca superior da vareta do óleo.



(1) Manómetro (A) O nível do óleo é aceitável dentro desta gama.

8. Após colocar o motor em funcionamento durante alguns minutos, pare o motor e verifique novamente o nível do óleo e adicione óleo até ao nível recomendado.
9. Certifique-se de que não existe fugas de óleo da transmissão através do vedante, e filtros.

#### IMPORTANTE:

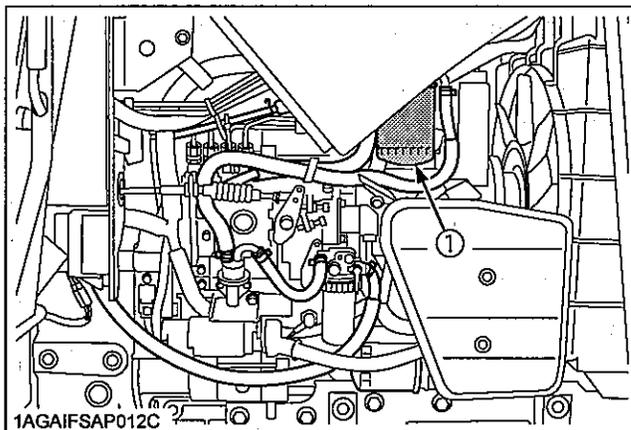
- Para impedir a ocorrência de danos graves no sistema hidráulico, utilize apenas um filtro genuíno KUBOTA.

- Não inicie o trabalho com o tractor imediatamente depois de trocar o fluido da transmissão. Deixe o motor a trabalhar a um regime médio durante alguns minutos para impedir que ocorram danos na transmissão.

## CADA 400 HORAS

### ■ Substituir Filtro do Combustível

1. Retire o filtro do óleo.
2. Coloque uma fina camada de combustível limpo no vedante de borracha do filtro novo.
3. Aperte o filtro rapidamente até que entre em contacto com a superfície de montagem. Aperte o filtro à mão por mais 1/2 volta.
4. Purgue o sistema de combustível.  
(Consulte "Purga do sistema de combustível" em "MANUTENÇÃO ESPORÁDICA" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

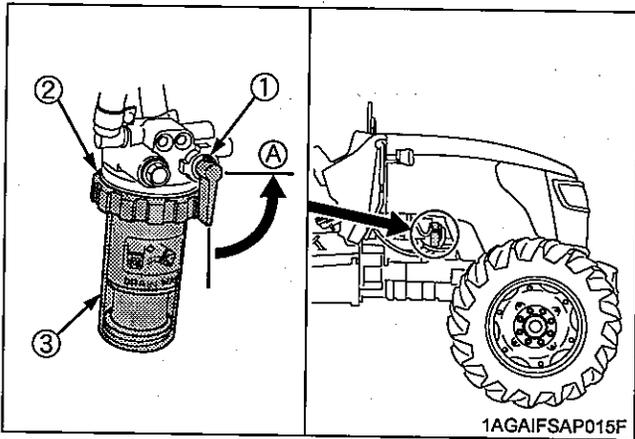


(1) Filtro do combustível

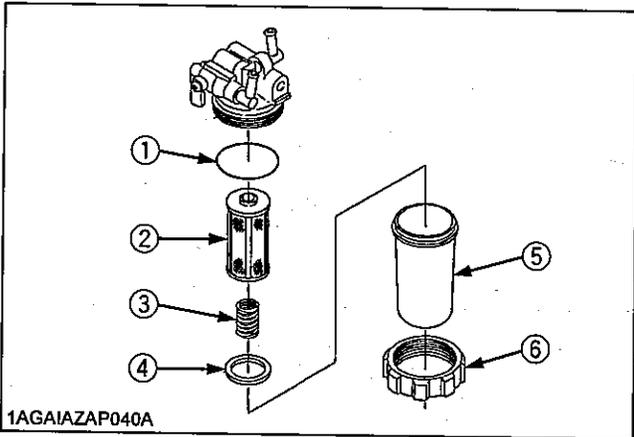
### ■ Limpar Separador de Líquidos

Esta operação não deve ser feita no campo, mas sim num local limpo.

1. Feche a válvula do combustível.
2. Desaperte o anel de retenção, remova o copo e enxagúe-o com querosene.
3. Remova o elemento e mergulhe-o no querosene para o enxaguar.
4. Depois da limpeza, torne a montar o separador de água, impedindo a entrada de pó e sujidades.
5. Purgue o sistema de combustível.  
(Consulte "Purga do Sistema de Alimentação de Combustível" na Secção de Manutenção Periódica).



- (1) Válvula do combustível  
 (2) Anel de retenção  
 (3) Copo  
 (A) "FECHAR"



- (1) Anel  
 (2) Elemento  
 (3) Mola  
 (4) Flutuador vermelho  
 (5) Copo  
 (6) Anel de retenção

## CADA 600 HORAS

### ■ Substituir Filtro do Óleo do Motor

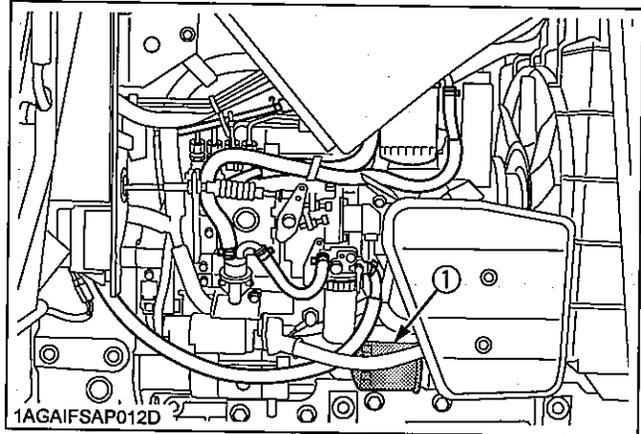
#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Certifique-se de parar o motor antes de mudar o cartucho do filtro do óleo.
- Permita que o motor arrefeça o suficiente; o óleo poderá estar quente e provocar queimaduras.

1. Retire o filtro do óleo.
2. Coloque uma película de óleo do motor limpo no vedante de borracha do filtro novo.
3. Aperte rapidamente o filtro, até que este entre em contacto com a superfície de montagem. Aperte manualmente o filtro apenas uma meia volta adicional.

4. Após o novo filtro ter sido substituído, o nível do óleo do motor diminui normalmente um pouco. Certifique-se de que não existem fugas de óleo do motor através do vedante e verifique o nível do óleo na vareta do óleo. Em seguida, torne a encher com o óleo do motor até ao nível recomendado.



(1) Filtro do óleo do motor

#### IMPORTANTE:

- Para impedir que ocorra danos graves no motor, utilize apenas um filtro genuíno KUBOTA.

### ■ Mudar Fluido da Transmissão

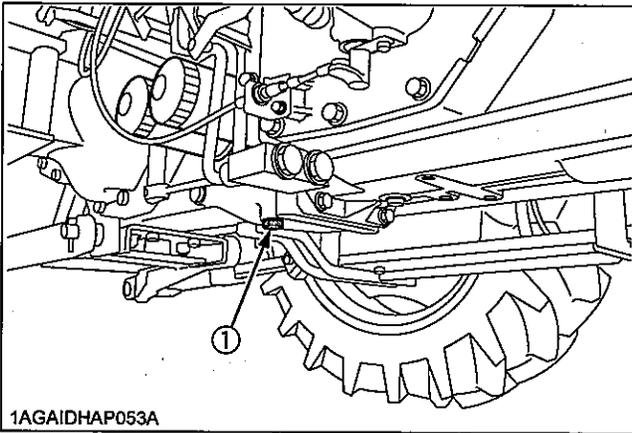
#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Permita que o motor arrefeça o suficiente; o óleo poderá estar quente e tal poderá levar a queimaduras.

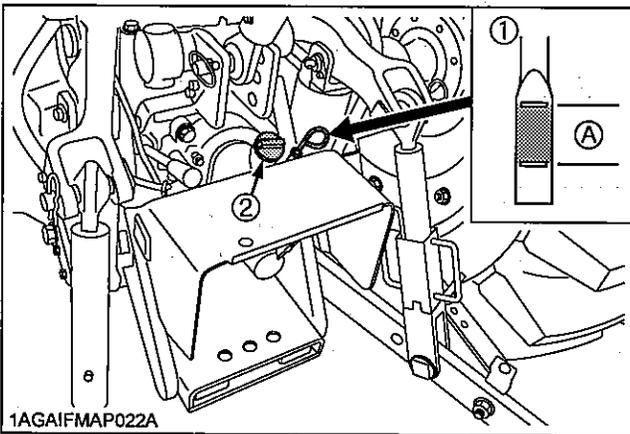
1. Para drenar o óleo usado, retire o bujão de drenagem no fundo da caixa da transmissão e drene completamente o óleo do cárter.
2. Após efectuar a drenagem, volte a montar o bujão de drenagem.
3. Encha com o novo fluido KUBOTA SUPER UDT até à marca superior na vareta do óleo. (Consulte "LUBRIFICANTES" na seção "MANUTENÇÃO".)
4. Após colocar o motor em funcionamento durante alguns minutos, pare o motor e verifique novamente o nível do óleo e adicione óleo até ao nível recomendado.

Capacidade de óleo	56 L
--------------------	------



1AGAIDHAP053A

(1) Bujões de drenagem



1AGAIFMAP022A

(1) Vareta  
(2) Orifício de abastecimento de óleo  
(A) O nível do óleo é aceitável dentro deste intervalo de óleo

**IMPORTANTE:**

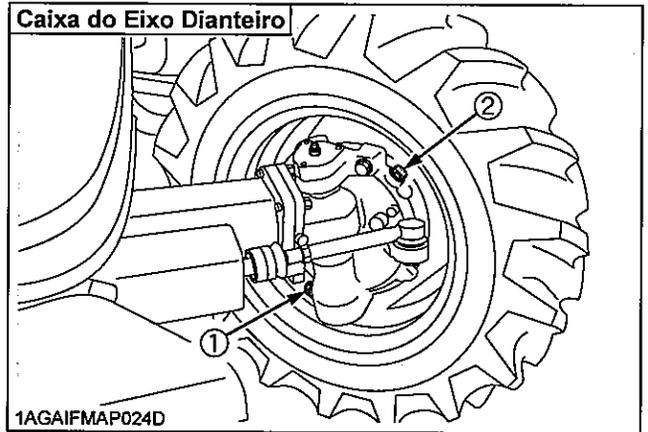
- Não inicie o trabalho com o tractor imediatamente depois de trocar o fluido da transmissão. Deixe o motor a trabalhar a um regime médio durante alguns minutos para impedir que ocorram danos na transmissão.

**■ Mudar Óleo da Redutora do Eixo Dianteiro e Óleo do Cártex do Diferencial Dianteiro**

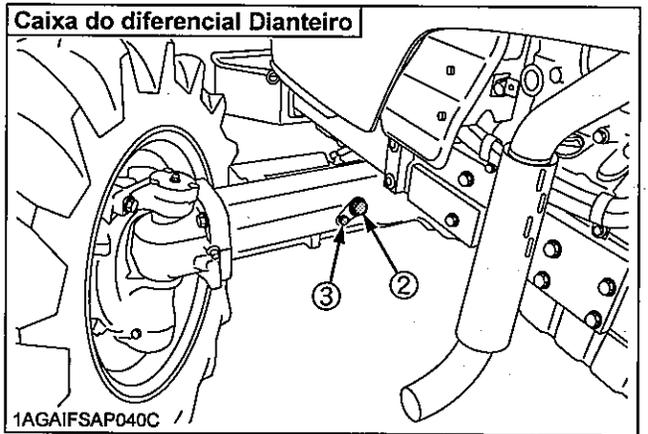
1. Para tirar o óleo usado, remova o bujão de drenagem do diferencial dianteiro e das caixas do eixo dianteiro e deixe o óleo sair todo para um recipiente adequado.
2. Depois de retirar o óleo, torne a colocar os bujões de drenagem.
3. Retire as tampas dos orifícios de verificação do nível do óleo de enchimento da caixa do eixo frontal.
4. Encha com a quantidade especificada de óleo novo desde ambos bujões de enchimento na caixa do eixo dianteiro.

5. Finalmente, encha com óleo novo até ao anel inferior dos orifícios de verificação do nível do óleo no diferencial dianteiro.  
(Consulte "LUBRIFICANTES" na Secção de Manutenção)
6. Depois de confirmar que o óleo pode ser visto através de orifício de verificação, torne a colocar os bujões de enchimento e as tampas dos orifícios.

	Capacidade de óleo
Caixa do Eixo Dianteiro	3,5 L em cada lado
Diferencial Dianteiro	5,5 L



1AGAIFMAP024D



1AGAIFSAP040C

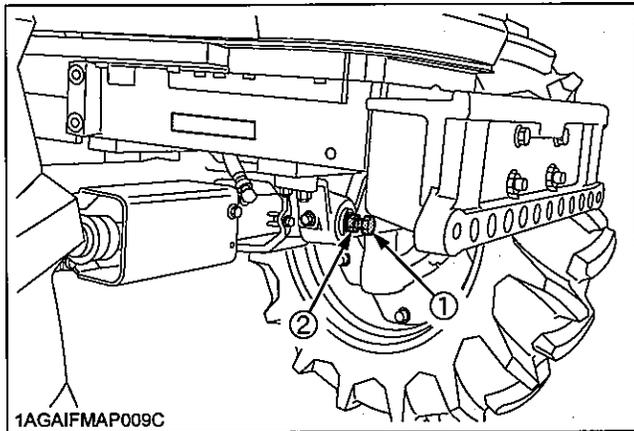
(1) Bujão de drenagem  
(2) Orifício de abastecimento  
(3) Orifício de verificação

**■ Ajustar Articulação do Eixo Dianteiro**

Se o ajuste do pino da articulação do eixo dianteiro não for o correcto, poderá ocorrer vibração das rodas dianteiras, e conseqüentemente uma vibração no volante.

◆ Procedimento de ajuste

Desaparte a porca de bloqueio, aperte o parafuso de ajuste até que ele esteja totalmente justo e depois aperte-o com 1/6 de volta adicional. Torne a apertar a porca de bloqueio.



1AGAIFMAP009C

(1) Parafuso de ajuste

(2) Porca de bloqueio

## CADA 800 HORAS

### ■ Ajustar a Folga da Válvula do Motor

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

## CADA 1500 HORAS

### ■ Verificar o injetor do combustível (pressão de injeção)

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

## CADA 3000 HORAS

### ■ Verificar o turbocompressor

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

### ■ Verificação da bomba de injeção

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

## CADA ANO

### ■ Substituir Elementos Primário e Secundário do Filtro do Ar

(Consulte "Limpar Elemento Primário do Filtro do Ar" em "CADA 100 HORAS" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

## CADA 2 ANOS

### ■ Limpar Sistema de Arrefecimento e Mudar Líquido de Arrefecimento

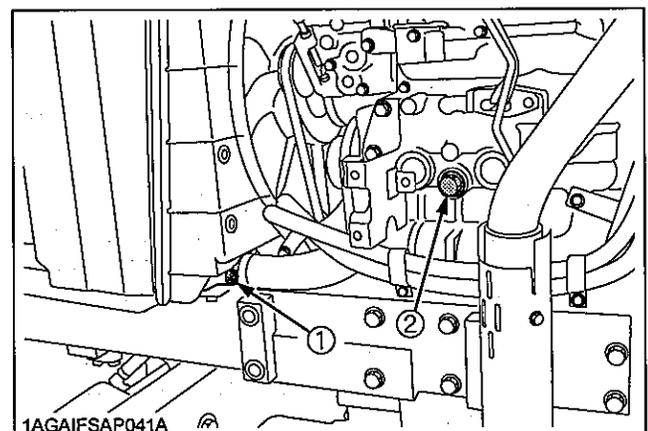
#### ⚠ ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não retire o tampão do radiador enquanto o líquido de arrefecimento está quente. Quando frio, rode lentamente o tampão até ao primeiro batente e permita que haja um intervalo de tempo o suficiente para que a pressão em excesso seja libertada, antes de retirar completamente o tampão.

1. Pare o motor, retire a chave e deixe-o arrefecer.
2. Para retirar o refrigerante, abra o bujão de drenagem, remova-o e tire a tampa do radiador. A tampa do radiador tem que ser removida para que seja possível retirar todo o refrigerante.
3. Torne a colocar o bujão de drenagem depois de todo o refrigerante ter saído.
4. Encha com água limpa e com o produto de limpeza do sistema de arrefecimento.
5. Siga as instruções do produto de limpeza.
6. Depois de esvaziar novamente, encha com água limpa e anti-congelante até que o nível do refrigerante esteja logo abaixo da abertura. Instale firmemente a tampa do radiador.
7. Encha com refrigerante até atingir a marca "CHEIO" no tanque de recuperação.
8. Arranque o motor e deixe-o trabalhar durante alguns minutos.
9. Pare o motor, retire a chave e deixe-o arrefecer.
10. Verifique o nível do refrigerante no tanque de recuperação e acrescente mais se for necessário.
11. Envie o refrigerante usado para o local correcto.

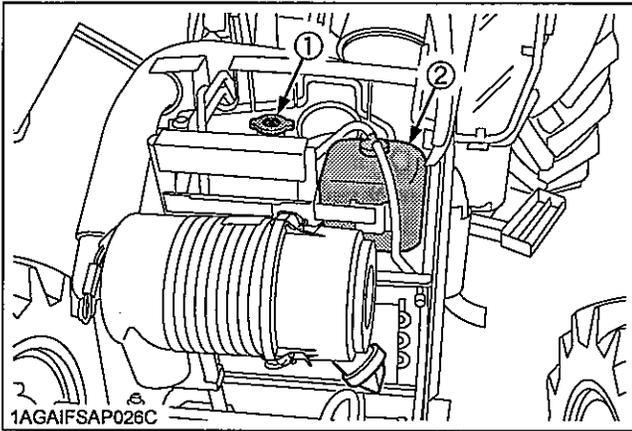
Capacidade de refrigerante	8 L
----------------------------	-----



1AGAIFSAP041A

(1) Bujão de drenagem (chave de fendas Philips)

(2) Bujão de drenagem



(1) Tampa do radiador  
(2) Tanque de recuperação

#### IMPORTANTE:

- Não arranque o motor sem líquido de arrefecimento do motor.
- Utilize água limpa e fresca e anti-congelante, para encher o radiador e depósito de reserva.
- Quando misturar o anti-congelante com água, a relação de mistura do anti-congelante deverá ser 50%.
- Aperte firmemente o tampão do radiador. Se o tampão estiver solto ou inadequadamente encaixado, poderá verter água e o motor poderá sofrer um sobreaquecimento.

### ■ Anti-Congelante



#### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Quando usar anti-congelante, use protecção como luvas de borracha (o anti-congelante contém veneno).
- Se porventura beber anti-congelante, vomite imediatamente e procure um médico.
- Quando o anti-congelante entrar em contacto com a pele ou com a roupa, lave-o imediatamente.
- Não misture tipos diferentes de anti-congelante.  
A mistura pode provocar reacções químicas que produzem substâncias nocivas.
- O anti-congelante é extremamente inflamável e mesmo explosivo sob certas condições. Mantenha o lume e as crianças longe do anti-congelante.
- Quando drenar fluidos do motor, coloque um recipiente por debaixo do corpo do motor.
- Não despeje os desperdícios no chão, no esgoto ou numa fonte de água.

- Respeite também os regulamentos de protecção ambiental relevantes quando deitar fora o anti-congelante.

Se a água de arrefecimento congelar, pode danificar os cilindros e o radiador. Se a temperatura ambiente cair abaixo dos 0 °C ou antes de um armazenamento de longa duração, tire todo o líquido de refrigeração ou misture água nova com refrigerante de vida longa e encha o radiador e o tanque de recuperação com a mistura.

1. O refrigerante de vida longa (LLC) existe em vários tipos. Use o tipo de etileno glicol (EG) neste motor.
2. Antes de usar água de arrefecimento com LLC, encha o radiador com água limpa e torne a esvaziá-lo. Repita este procedimento 2 ou 3 vezes para limpar o interior.
3. Misturar o LLC  
Coloque o LLC na água de arrefecimento na percentagem (%) indicada para uma determinada temperatura. Ao misturar, mexa bem e depois encha o radiador.
4. O procedimento para a mistura de água e de anti-congelante varia consoante a marca do anti-congelante e a temperatura ambiente. Consulte o padrão SAE J1034, mais especificamente o SAE J814c.

#### IMPORTANTE:

- Quando o anti-congelante é misturado com água, a relação de mistura do anti-congelante tem que ser inferior a 50%.

Vol. em % Anti-Congelante	Ponto de congelação	Ponto de ebulição*
	°C	°C
40	-24	106
50	-37	108

\* A uma pressão atmosférica de 1,013x10<sup>5</sup> Pa (760 mmHg).

Um ponto de ebulição mais elevado é obtido através de uma tampa de pressão para o radiador que permita o desenvolvimento de pressão no sistema de arrefecimento.

5. Acrescentando o LLC
  - (1) Acrescente apenas água se a quantidade de mistura diminuir por evaporação.
  - (2) Se houver uma fuga da mistura, acrescente LLC do mesmo fabricante e tipo na mesma percentagem de mistura.  
\* Nunca acrescente refrigerante de vida longa de um fabricante diferente. (As diferentes marcas podem usar aditivos diferentes e o motor pode não ter o desempenho especificado.)

6. Quando é adicionado LLC, não use nenhum agente de limpeza do radiador. O LLC contém um agente anti-corrosão. Se for misturado com o agente de limpeza, podem formar-se lamas que vão afectar adversamente as peças do motor.
7. O refrigerante de vida longa genuíno da Kubota tem uma vida de serviço de 2 anos. Assegure-se de que muda o refrigerante a cada 2 anos.

**NOTA:**

- Os dados mencionados acima representam padrões da indústria que necessitam de um conteúdo mínimo de glicol no anti-congelante concentrado.
- Quando o nível de água de arrefecimento baixa devido à evaporação, acrescente água apenas para manter o rácio de mistura de anticongelante abaixo dos 50%. Em caso de fugas, acrescente água e anticongelante misturados de acordo com a relação de mistura especificada antes de encher o radiador.

**■ Substituir Tubos do Radiador (Tubos da água)**

Substitua as braçadeiras e tubos.  
(Consulte "Verificar Braçadeiras e Tubos do Radiador" em "CADA 200 HORAS" na seção "MANUTENÇÃO PERIÓDICA".)

**■ Limpar o Filtro do Cilindro Principal**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir Tubos da Direcção Assistida**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir Tubos do Combustível**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir as tubagens de admissão de ar**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituição do cabo do travão de estacionamento**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir o Kit de Vedantes do Cilindro Principal**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir o Repartidor de Travagem**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir o Vedante do Travão 1 e 2**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**■ Substituir o Tubo do Cilindro Hidráulico**

Consulte o seu Concessionário KUBOTA para obter este serviço.

**MANUTENÇÃO ESPORÁDICA**

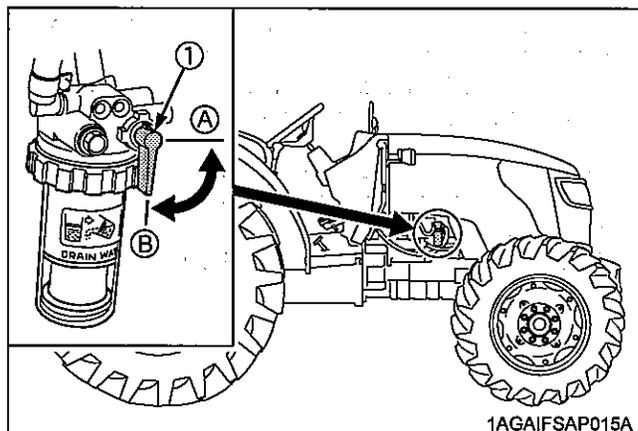
**■ Purgar Sistema do Combustível**

O ar deverá ser retirado:

1. Quando as linhas ou filtro do combustível são retirados.
2. Quando a água é drenada no separador de líquidos.
3. Quando o depósito está completamente vazio.
4. Após o tractor não ter sido utilizado durante um longo período de tempo.

**◆ O procedimento de purga é o seguinte:**

1. Encha o depósito do combustível com combustível e abra a torneira do combustível.



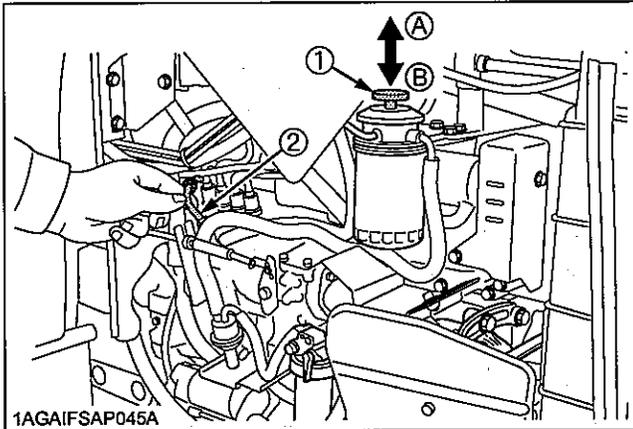
(1) Torneira do combustível

(A) "FECHAR"

(B) "ABRIR"

1AGAIFSAP015A

- Bombeie o botão (1) da bomba do combustível, localizado no topo do filtro do combustível. O botão da bomba do combustível será facilmente accionado no principio aumentando a sua resistencia à medida que o ar é purgado do sistema. Para se certificar de que o ar é totalmente purgado, aperte a mangueira do retorno do combustível, e sentirá um impulso quando o botão é bombeado. Em seguida, não deverá restar qualquer quantidade de ar.



(1) Botão da bomba do combustível (A) "PARA CIMA"  
 (2) Mangueira do fluxo excessivo do combustível (B) "PARA BAIXO"

- Accione a alavanca do acelerador manual para a posição de velocidade máxima, rode a chave de ignição para arrancar o motor e, em seguida, volte a colocar a alavanca do acelerador na posição de velocidade intermédia (cerca de 1500 rpm). Se não for iniciado o funcionamento do motor, tente por diversas vezes com intervalos de 30 segundos.

**IMPORTANTE:**

- Não mantenha a chave da ignição na posição de arranque do motor por mais de 10 segundos, de forma contínua. Se for necessário mais que um arranque, volte a tentar após 30 segundos.
- Aumente o número de rotações do motor, para retirar a pequena porção de ar restante no sistema do combustível.
  - Se ainda permanecer ar e o motor parar, repita as etapas acima.

**■Purgar Sistema dos Travões**

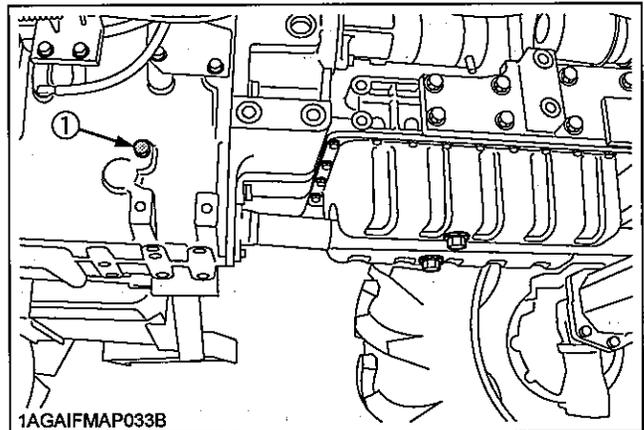
Consulte o seu Concessionário KUBOTA local para efectuar esta manutenção.

**■Drenar Água do Corpo da Embraiagem**

O tractor está equipado com um bujão de drenagem por baixo da caixa da embraiagem.

Depois de trabalhar à chuva, com neve ou depois de lavar o tractor, alguma água pode ter ficado retida na caixa da embraiagem.

Retire o bujão de drenagem, retire a água e depois torne a instalar o bujão.



(1) Bujão de drenagem da água

**■Substituir Fusível**

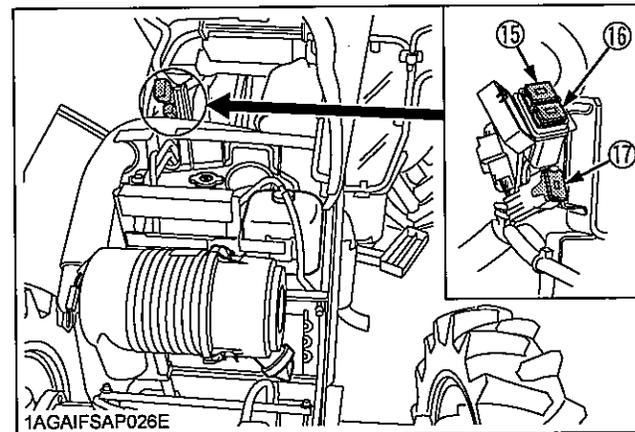
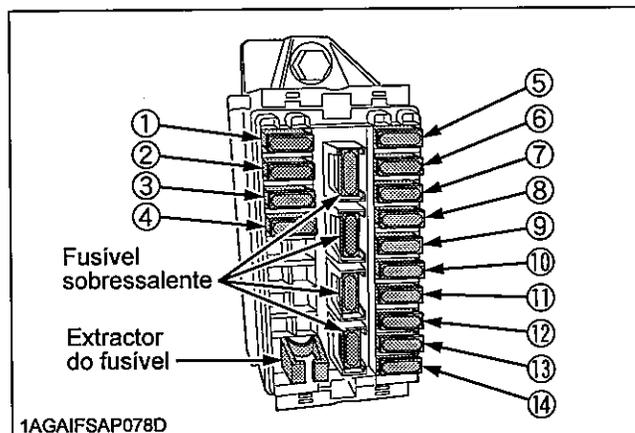
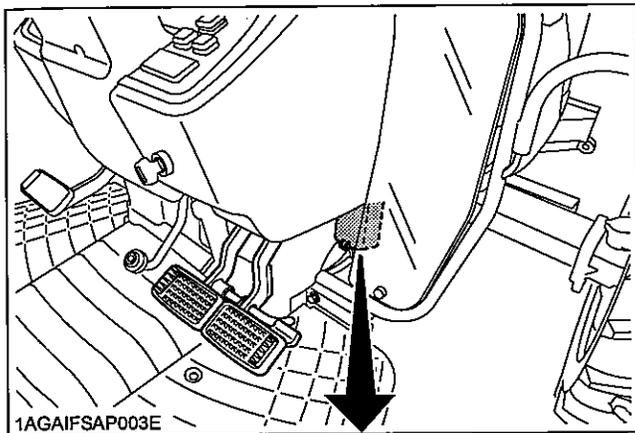
O sistema eléctrico do tractor está protegido contra danos eventuais por fusíveis.

Um fusível fundido indica que existe uma sobrecarga ou curto-circuito algures no sistema eléctrico.

Se algum dos fusíveis fundir, substitua por um novo de idêntica capacidade.

**IMPORTANTE:**

- Antes de substituir um fusível fundido, determina qual a causa para tal e efectue as reparações necessárias. A não observância deste procedimento poderá resultar em graves danos no sistema eléctrico do tractor. Consulte a seção "DIAGNÓSTICO DE AVARIAS" deste manual ou o seu Concessionário local KUBOTA, quanto a informações específicas para lidar com problemas eléctricos.



Fusível N°	Capacidade (A)	Circuito protegido
(1)	10	Buzina
(2)	10	Controlo de transmissão
(3)	25	Soquete auxiliar
(4)	15	Luz de Trabalho (Direita)
(5)	15	Luz de trabalho (Esquerdo)
(6)	5	Alternador, Motor, TDF, Calefator
(7)	5	Painel do medidor
(8)	10	Pisca-Pisca
(9)	15	Potência auxiliar
(10)	5	Medidor (Protecção)
(11)	20	Faróis, Lâmpada traseira
(12)	15	Luzes avisadoras (Perigo)
(13)	5	Relé de Arranque
(14)	40	Interruptor da chave, Faróis, Luzes de Perigo
(15)	30	Solenóide de corte de combustível
(16)	50	Carga, Vela incandescente

■ Substituir Lâmpada

Luzes	Capacidade
Faróis	12V, 55 / 60 W (H4)
Luzes do pisca-pisca e de perigo (Traseiras)	12V, 21 W
Luzes do pisca-pisca e de perigo (Frontais)	12V, 21 W
Luz de posição frontal	12V, 10 W
Luz de trabalho frontal	12V, 21 W
Luzes avisadoras de travagem / Luzes traseiras	12V, 21 / 5 W
Luz da matrícula	12V, 10 W

## ■ Substituir as lâmpadas dos faróis

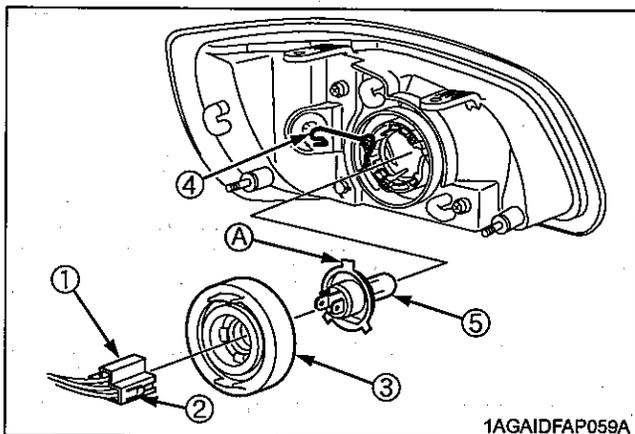


### ATENÇÃO

Para evitar danos pessoais:

- Tenha cuidado para não deixar cair a lâmpada, não bater na lâmpada, não fazer demasiada força e não riscar a lâmpada. Se se partir, o vidro pode causar ferimentos. Preste mais atenção às lâmpadas de halogéneo em particular, que possuem uma pressão interior elevada.
- Antes de substituir a lâmpada, assegure-se de que desliga a luz e espera até que a lâmpada arrefeça, senão pode queimar-se.

1. Enquanto empurra os botões direito e esquerdo do trinco, puxe e remova o conector eléctrico.
2. Retire o suporte de borracha.
3. Remova o gancho de fixação e tire a lâmpada.
4. Substitua-a por uma lâmpada nova e torne a instalar o conjunto do farol pela ordem inversa.



- (1) Conector eléctrico  
 (2) Botões do trinco  
 (3) Suporte de borracha  
 (4) Gancho de fixação  
 (5) Lâmpada

(A) "A lingueta mais larga da base deve estar virada para cima"

### IMPORTANTE:

- Assegure-se de que usa uma lâmpada nova com a potência especificada.
- Nunca toque na superfície da lâmpada (vidro) com as mãos nuas. As impressões digitais, por exemplo, podem quebrar a lâmpada.

# ARMAZENAMENTO



## ATENÇÃO

Para evitar lesões pessoais:

- Não limpe a máquina enquanto o motor estiver a funcionar.
- Para evitar o perigo de intoxicação por gases do escape, não utilize o motor em edifícios fechados sem ventilação adequada.
- Quando armazenar, retire a chave da ignição para evitar que pessoas não autorizadas utilizem o tractor e sofram lesões.

## ARMAZENAMENTO DO TRACTOR

Se tencionar guardar o seu tractor por um período alongado de tempo, siga os procedimentos definidos abaixo.

Estes procedimentos asseguram que o tractor estará pronto a trabalhar com um mínimo de preparações prévias quando sair do armazenamento.

1. Confirme que todos os parafusos e porcas estão bem apertados e aperte-os se for preciso.
2. Aplique massa lubrificante nas zonas do tractor onde o metal nu venha a enferrujar, bem como as zonas das articulações dos eixos.
3. Retire os pesos do corpo do tractor.
4. Encha os pneus a uma pressão ligeiramente superior à habitual.
5. Mude o óleo do motor e ponha o motor a trabalhar para fazer o óleo circular através do bloco do motor e pelas peças móveis internas durante cerca de cinco minutos.
6. Mantenha o interruptor ou alavanca de controlo da embraiagem da TDF na posição "DESENGATADO" enquanto o tractor estiver armazenado durante muito tempo.
7. Com todas as alfaias no chão, cubra todas as zonas expostas dos veios dos cilindros hidráulicos com massa lubrificante.
8. Remova a bateria do tractor. Guarde a bateria de acordo com os procedimentos de armazenamento da bateria.  
(Consulte "Verificação do Estado da Bateria" na manutenção a cada 100 horas na secção de manutenção periódica)
9. Mantenha o tractor num lugar seco e onde fique abrigado dos elementos. Cubra o tractor.

10. Guarde o tractor dentro de casa num sítio seco e protegido da luz solar e do calor excessivo. Se o tractor tiver que ser armazenado na rua, cubra-o com um oleado impermeável.  
Eleve o tractor e coloque blocos debaixo dos eixos frontal e traseiro para que todos os quatro pneus estejam acima do chão. Mantenha os pneus longe da luz directa do sol e de calores extremos.

### IMPORTANTE:

- Quando lavar o tractor, pare sempre o motor. Deixe o motor arrefecer antes da lavagem.
- Cubra o tractor depois do escape e do motor terem arrefecido.

## RETIRAR TRACTOR DO ARMAZENAMENTO

1. Verifique a pressão do ar dos pneus e encha-os caso estejam vazios.
2. Eleve o tractor e retire os blocos de apoio de debaixo dos eixos traseiros e dianteiros.
3. Instale a bateria. Antes de instalar a bateria, certifique-se de que está completamente carregada.
4. Verifique a tensão da correia da ventoinha.
5. Verifique todos os níveis dos fluidos (óleo do motor, transmissão/óleo hidráulico, líquido de arrefecimento do motor e qualquer equipamento fixado).
6. Arranque o motor. Observe todos os indicadores. Certifique-se de que todos os indicadores estão a funcionar correctamente e a efectuar leituras correctas, depois leve o tractor para o exterior. Uma vez no exterior, estacione o tractor e deixe o motor ao ralenti durante pelo menos cinco minutos. Desligue o motor e inspecione à volta do tractor, procurando fugas de água ou óleo.
7. Com o tractor já quente, solte o travão de estacionamento e teste os travões para os afinar adequadamente. Afine os travões se necessário.

# DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

## DIAGNÓSTICO DE AVARIAS DO MOTOR

Se encontrar algum problema no motor, consulte a tabela abaixo para descobrir a causa e a medida correctiva a tomar.

Problema		Causa	Contra medida
O motor custa a arrancar ou não arranca.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Não há fluxo de combustível.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique o tanque de combustível e o filtro de combustível. Substitua o filtro, se necessário.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Há ar ou água no sistema de combustível.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique se os parafusos e porcas do acoplador da tubagem de combustível estão apertados.</li> <li>● Purgue o sistema de combustível (Consulte "Purga do Sistema de Alimentação de Combustível" na Secção de Manutenção Periódica).</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No Inverno, a viscosidade do óleo aumenta e o regime do motor é baixo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Use óleos com viscosidades diferentes, consoante a temperatura ambiente.</li> <li>● Use um aquecedor do bloco do motor (opcional)</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● A bateria enfraqueceu e o motor não roda suficientemente depressa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Limpe os cabos e terminais da bateria.</li> <li>● Carregue a bateria.</li> <li>● Em climas frios, retire sempre a bateria do motor, carregue-a e guarde-a dentro de casa. Só a instale no tractor quando for usar o tractor.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Problemas no sistema de pré-aquecimento (vela de aquecimento).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique o fusível lento do pré-aquecimento (vela de aquecimento).</li> <li>● Verifique se o pré-aquecimento (vela de aquecimento) funciona em tempo frio.</li> </ul>
A potência do motor é insuficiente.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Combustível insuficiente ou sujo.</li> <li>● O filtro de ar está entupido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique o sistema de combustível.</li> <li>● Limpe ou substitua o elemento.</li> </ul>
O motor pára de repente.		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Combustível insuficiente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Abasteça.</li> <li>● Se necessário, purgue o sistema de combustível.</li> </ul>
O fumo de escape tem cor.	Preto	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Combustível de má qualidade.</li> <li>● Demasiado óleo.</li> <li>● O filtro de ar está entupido.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Mude o combustível e o filtro do combustível.</li> <li>● Verifique a quantidade de óleo.</li> <li>● Limpe ou substitua o elemento.</li> </ul>
	Azul Branco	<ul style="list-style-type: none"> <li>● O interior do silenciador do escape está molhado com combustível.</li> <li>● Problemas nos injectores.</li> <li>● Combustível de má qualidade.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Verifique se o pré-aquecimento (vela de aquecimento) funciona em tempo frio.</li> <li>● Aqueça o escape aplicando carga ao motor.</li> <li>● Verifique os injectores.</li> <li>● Mude o combustível e o filtro do combustível.</li> </ul>

Problema	Causa	Contra medida
Sobreaquecimento do motor.	● Motor sobrecarregado.	● Mude para uma velocidade mais baixa ou reduza a carga do motor.
	● Baixo nível de refrigerante.	● Encha o sistema de arrefecimento até ao nível correcto; Procure por fugas ou más ligações no radiador e nas tubagens.
	● A correia da ventoinha está solta ou avariada.	● Ajuste ou substitua a correia da ventoinha.
	● Sujidade no núcleo do radiador ou nos ecrãs de grelha.	● Retire toda a sujidade.
	● O circuito do refrigerante está corroído.	● Purgue o sistema de refrigeração.

Se tiver dúvidas, consulte o seu Concessionário KUBOTA local.

# OPÇÕES

Para mais informações, consulte o seu Concessionário local KUBOTA.

- Pesos Frontais  
Para Lastro Frontal
- Pesos das Rodas Traseiras  
Para lastro traseiro
- Válvula de Controlo Remoto Hidráulico de Actuação  
Dupla com Batentes e Auto-Cancelamento
- Válvula de Controlo Remoto Hidráulico de Actuação  
Dupla com Posição do Flutuador
- Travões Hidráulicos para o Reboque
- Luz de Trabalho Traseira.  
Providencia alta visibilidade durante o trabalho nocturno.
- Kit de Alternador de 80A

## **KUBOTA Corporation é ...**

Desde a sua criação, em 1890, a KUBOTA Corporation tem crescido até converter-se numa das principais empresas do Japão.

Para alcançar este Estatuto, a Empresa tem vindo, ao longo dos anos, a diversificar a sua gama de produtos e Serviços até alcançar, hoje em dia, a extraordinária dimensão de 19 fábricas e 16.000 funcionários que produzem mais de 1.000 produtos diferentes, grandes e pequenos.

Não entanto, todos estes produtos e todos os serviços que os acompanham, encontram-se unificados por um compromisso central. KUBOTA fabrica produtos que, a escala nacional, são necessidades básicas. Produtos indispensáveis, produtos destinados a ajudar indivíduos e nações a tirar proveito do potencial inerente do seu ambiente. Porque a KUBOTA é o Gigante ao nível das Necessidades Básicas.

Este potencial inclui abastecimento de água, alimentos provenientes do mar e da terra, desenvolvimento industrial, arquitectura e construção e transportes.

Milhares de pessoas dependem no know-how, na tecnologia, na experiência e no Serviço de atendimento ao cliente da KUBOTA. Também você poderá depender da KUBOTA.

# Kubota

- U.S.A. : KUBOTA TRACTOR CORPORATION**  
3401 Del Amo Blvd., Torrance, CA 90503, U.S.A.  
Telephone : (310)370-3370
- Western Division** : 1175 S. Guild Av., Lodi, CA 95240  
Telephone : (209)334-9910
- Central Division** : 14855 FAA Blvd., Fort Worth, TX 76155  
Telephone : (817)571-0900
- Northern Division** : 6300 at One Kubota Way, Groveport, OH 43125  
Telephone : (614)835-1100
- Southeast Division** : 1025 Northbrook Parkway, Suwanee, GA 30024  
Telephone : (770)995-8855
- Canada : KUBOTA CANADA LTD.**  
5900 14th Avenue, Markham, Ontario, L3S 4K4, Canada  
Telephone : (905)294-7477
- Delta Distribution Center** : 7979 82nd St, Delta B.C. V4G 1L7  
Telephone : (604)940-6061
- Drummondville Distribution Center** : 5705 Place Kubota, Drummondville, Québec, J2B 6B4  
Telephone : (819)478-7151
- France : KUBOTA EUROPE S.A.S**  
19-25, Rue Jules Vercey, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France  
Telephone : (33)1-3426-3434
- Italy : KUBOTA EUROPE S.A.S Italy Branch**  
Via Grandi, 29 20068 Peschiera Borrome (MI) Italy  
Telephone : (39)02-51650377
- Germany : KUBOTA (DEUTSCHLAND) GmbH**  
Senefelder Str. 3-5 63110 Rodgau /Nieder-Roden, Germany  
Telephone : (49)6106-873-0
- U.K. : KUBOTA (U.K.) LTD.**  
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.  
Telephone : (44)1844-214500
- Spain : KUBOTA ESPAÑA S.A.**  
Avenida Recomba No.5, Poligno Industrial la Laguna, Leganes, 28914 (Madrid) Spain  
Telephone : (34)91-508-6442
- Australia : KUBOTA TRACTOR AUSTRALIA PTY LTD.**  
25-29 Permas Way, Truganina, VIC 3029, Australia  
Telephone : (61)-3-9394-4400
- Malaysia : SIME KUBOTA SDN. BHD.**  
No.3 Jalan Sepadu 25/123 Taman Perindustrian Axis,  
Seksyen 25, 40400 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan Malaysia  
Telephone : (60)3-736-1388
- Philippines: KUBOTA AGRO-INDUSTRIAL MACHINERY PHILIPPINES, INC.**  
155 Panay Avenue, South Triangle Homes, 1103 Quezon City, Philippines  
Telephone : (63)2-9201071
- Taiwan : SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.**  
16, Fengping 2nd Rd, Taliuo Shiang Kaohsiung 83107, Taiwan R.O.C.  
Telephone : (886)7-702-2333
- Indonesia : P.T. KUBOTA INDONESIA**  
JALAN. Setyabudi 279, Semarang, Indonesia  
Telephone : (62)-24-7472849
- Thailand : THE SIAM KUBOTA INDUSTRY CO., LTD.**  
101/19-24 Navanakorn, Tambol Klongneung, Amphur Klongluang, Pathumtani 12120, Thailand  
Telephone : (66)2-529-0363
- Korea : KUBOTA KOREA CO., LTD.**  
106-24 Mongsan-Ri, Mankyung-Up, Kimje-City, Chonrapuk-Do, KOREA  
Telephone : (82)-63-544-5822
- India : KUBOTA AGRICULTURAL MACHINERY INDIA PVT. LTD.**  
Regus, Level 2 Altius, Olympia Tech Park, No.1 SIDCO Industrial Estate, Guindy, Chennai 600032, TN, India  
Telephone : (91)-44-4299-4237
- Vietnam : KUBOTA VIETNAM CO., LTD.**  
Lot B-3A2-CN, My Phuoc 3 Industrial Park, Ben Cat District, Binh Duong Province, Vietnam  
Telephone : (84)-650-3577-507

KUBOTA Corporation

Portuguese (Europe)  
Código N.º 3C254-9975-3